

G.-J. CONDON

Courtier en immeubles

Pour l'achat et la vente de
tous genres d'immeubles,
maisons de touristes, res-
taurants, terrains, etc.

Consultez

G. J. Condon
Realties &
Location Co.

2024 McGill College
MA. 1143 Montréal

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE - ST-GEORGES - REGION

FONDERIE

St-Romuald Enrg.

H. Martineau, gérant

Coulage de cuivre,
aluminium, fonte.
Cotations sur demande.

St-Romuald — Cté Lévis

58, rue Sax
Tél. TE 9-9962

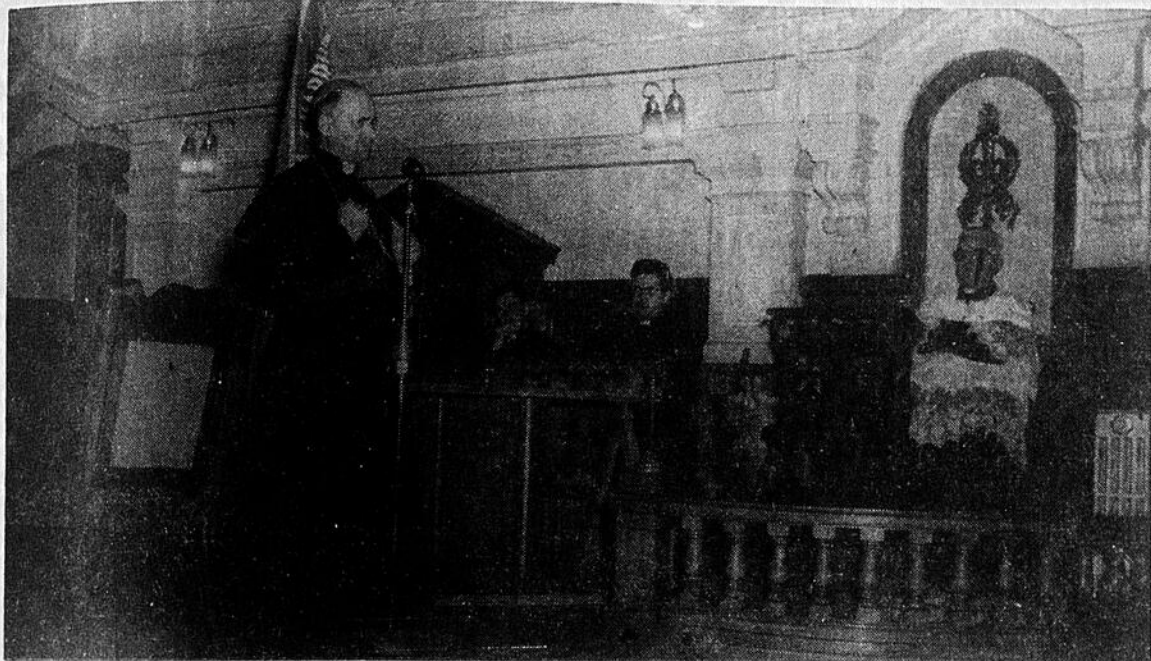
Vol. 46 — No 48

Beauceville, jeudi, 26 août 1954

Georges BONIN, Rédacteur

"L'U. C. C., une nécessité"

"Restez attachés à la terre..."



Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire de Québec, adressant la parole aux centaines de cultivateurs réunis dans l'église de St-Léon de Standon, mardi matin, à l'occasion du congrès régional de la Fédération de l'U.C.C. de la Rive-Sud. Son Excellence a prononcé une substantielle allocution pour inciter les terriens à demeurer ravis au sol. (Photo et cliché L'Eclairer)

Considère S. Exc. Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire de Québec, mardi, à l'occasion du congrès régional de la Fédération de l'U.C.C. de la Rive-Sud, à St-Léon de Standon, devant des centaines de cultivateurs venus de toutes les parties de la région. — Une journée bien remplie.

La classe agricole, rempart de la société

"Vous avez le devoir de rester attachés à la terre et de soutenir des organisations comme la vôtre, que je considère une nécessité pour faire échec à la propagande insidieuse qui envahit même nos campagnes les plus reculées. Or ce que vous faites là, c'est de l'apostolat et de la meilleure veine". Ainsi s'exprimait mardi matin, S. Exc. Mgr Lionel Audet, évêque auxiliaire de Québec, à des centaines de cultivateurs de toute la région réunis

dans l'église de St-Léon de Standon à l'occasion du congrès régional de l'Union Catholique des Cultivateurs de la Rive-Sud. Plusieurs conférences ont été faites au cours de la journée; bref, les assises ont été on ne peut plus fructueuses. Mgr Audet avait été délégué par Mgr Maurice Roy, incapable de se rendre à la réunion à la dernière minute. La journée a débuté par une messe et un sermon. Vint ensuite (suite à la page 13)

Beauceville vu de l'avion

La Chambre de Commerce locale, qui cherche par tous les moyens à faire connaître et apprécier Beauceville, vient de se lancer dans une nouvelle initiative.

Par l'entremise d'un de ses directeurs, Monsieur Alphonse Guimont, elle a pris contact avec Aéro Photo Inc., de Québec. Cette agence a fait survoler Beauceville et a fait prendre de nombreuses photographies. Une fois développées, les photos furent réunies avec soin pour former une immense mosaïque du Grand

Beauceville. Et voilà, vous avez devant vous une photographie couvrant les villes Est et Ouest, et une partie des deux paroisses.

Le but de la Chambre, en mettant ce projet à exécution, est de faciliter et de promouvoir des travaux d'urbanisme d'envergure. Avec l'aide de cette mosaïque, qui présente l'ensemble de Beauceville, il est possible de tracer et de diriger avec méthode tous les développements futurs de notre petite patrie. La photographie se révélera donc pour (suite à la page 13)

DEPART DE M. LE CURE GEDEON DUVAL

M. l'abbé Castonguay
curé à Beauceville



Une impressionnante cérémonie s'est déroulée dimanche avant-midi à l'occasion des adieux du curé de Beauceville, qui était installé quelques heures plus tard curé de St-Esprit à Québec. — Les derniers conseils d'un pasteur dévoué. — Adresse, allocutions, présentation d'un cadeau-souvenir.

PLUS DE DEUX CENTS AUTOS
DANS LA SUITE

"Je ne veux pas qu'il en manque un seul d'entre vous au paradis". Cette parole si souvent répétée au cours des dix dernières années, les paroissiens l'ont entendue pour la dernière fois dimanche dernier, alors que M. le curé Gédéon Duval faisait ses adieux à ses ouailles pour s'en aller, quelques heures plus tard, prendre charge des intérêts spirituels de la paroisse St-Esprit à Québec. La cérémonie a été forcément brève parce qu'elle avait lieu avant la grand-messe, mais elle n'a pas manqué d'être fort impressionnante. A l'issue de la messe de 8 heures, des milliers de paroissiens se sont massés autour du kiosque du Centre Récréatif sur lequel avaient pris place plusieurs membres du clergé local, ainsi que les marguilliers et maires des différentes municipalités. La paroisse a alors offert ses félicitations et ses meilleurs vœux à M. Duval par l'entremise de M. J.-Pierre Quirion, marguillier, qui a rappelé les oeuvres auxquelles il a attaché son nom au cours de son séjour ici. On trouvera le texte de cette adresse plus bas. En terminant, M. Quirion a offert au nom des paroissiens un appareil de TV et un fauteuil à M. le curé, en reconnaissance des immenses services rendus à Beauceville.

Un peu comme ce professeur alsacien qui donnait sa dernière leçon et que les manuels scolaires ont popularisé, c'est avec une voix tremblante d'émotion que M. Duval s'est levé pour adresser la parole à ses paroissiens une dernière fois. Il leur rappela son espoir de finir ses jours ici mais aussi son désir de correspondre entièrement aux vœux de l'autorité religieuse. Avec son éloquence habituelle, M. Du-

val réitéra son contentement d'avoir vécu dix ans parmi nous. "J'aimais Beauceville, dit-il, je (suite à la page 8)

Départ de M. le curé Gédéon Duval



Des milliers de personnes s'étaient massées aux abords du Centre Récréatif, dimanche, avant la grand-messe, pour assister aux adieux de M. l'abbé Gédéon Duval, curé de Beauceville depuis dix ans. Dans la photo du haut, M. Duval répond au message exprimé au nom de la paroisse par M. J.-Pierre Quirion, marguillier. En bas, une petite partie de la foule venue entendre son pasteur pour la dernière fois. Les autorités religieuses et civiles étaient largement représentées à cette impressionnante cérémonie.

Page

FEMININE

Les jouets les plus intéressants

La dernière nouveauté dans le domaine des jouets, le croiriez-vous, mesdames et messieurs, ce sont les jouets que les enfants peuvent se fabriquer eux-mêmes. Et pas des jouets de rêve, des fées, des chats-bottés et des pe-

tits chaperons rouges; non. Des jouets, réalistes, aussi vrais, aussi dernier cri que notre vie elle-même; des jouets genre bombe à hydrogène et avion à radar.

Environ 20 pour cent des jouets fabriqués actuellement tombent dans la catégorie des jouets démontables... ou montables, comme vous le désirez. Les parents n'auront bientôt qu'à faire leur choix parmi une infinie variété de jouets que leurs enfants pourront fabriquer eux-mêmes pendant les heures de récréation. Voici, par exemple, une lourde voiture sport en métal, dernier modèle, et munie de garniture chromée; tout comme la voiture de papa. Voilà un bungalow miniature, tout blanc comme les maisons de la Riviera, fait de briques de plastique, et pour les jeunes coquettes de cinq ans et moins, voilà des sacs à main pareils à ceux que maman porte.

A LA PAGE

Les enfants doivent être à la page, eux aussi, n'est-ce pas? On vient de lancer dans le monde des adultes un nouvel hélicoptère; l'appareil n'a que quelques semaines d'existence publique. Vous désirez le voir, madame? Allez au petit magasin du coin, dans la vitrine aux jouets. Bien sûr, il a changé de taille, comme Alice au Pays des Merveilles, mais il ressemble comme deux gouttes d'eau à son frère, le géant. Fiston, comme Papa, connaît bien l'actualité, allez.

Ces jouets que les enfants peuvent fabriquer eux-mêmes sont vraiment une découverte géniale. En plus d'incliner les enfants à porter plus d'attention à ce qu'ils croisent dans la vie de tous les jours, elle joint à leur plaisir un sentiment de fierté d'avoir réussi un travail. Elle leur donne le goût de créer des choses nouvelles, de travailler pour arriver au succès; pour un petit garçon, c'est là une formation inestimable.

LES VITAMINES

Les vitamines sont précieuses pour la santé. Généralement, on les désigne par une lettre de l'alphabet; mais chaque vitamine a un nom scientifique et remplit une fonction spéciale dans le maintien de l'organisme humain. La vitamine A maintient une résistance normale à l'infection, aide l'oeil à s'ajuster aux diverses intensités de la lumière et retarde le début de la sénilité. La vitamine B1, ou thiamine, aide la croissance, la digestion et les activités normales des cellules. La vitamine C aide la croissance, prévient le scorbut et maintient les parois des vaisseaux sanguins. La vitamine D est indispensable si l'on veut avoir des os et des dents solides; elle prévient aussi le rachitisme.

BROSSES À DENTS COLGATE



Les meilleures pour toute la famille
Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détrempe pas
Pour dames et pour hommes
35¢ Pour dames et 25¢ Pour hommes
*Parfaites pour la première dentition



VOUS AIMEREZ LE SHAMPOOING...
Lustre-Creme
IL VIVIFIE. IL EMBELLIT.

LOTION 45c à \$1.25 CRÈME 35c à \$1.10



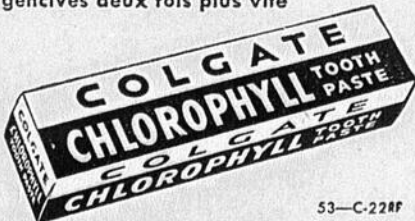
LE TOUT PREMIER BROSSAGE DES DENTS AVEC LE DENTIFRICE

COLGATE À LA CHLOROPHYLLE
DÉSODORISE L'HALEINE
PLUS EFFICACEMENT

- Débarrasse la bouche des bactéries, causes de carie
- Combat la carie dentaire
- Réduit les infections bénignes des gencives deux fois plus vite

NOUVEAU BAS PRIX

33¢ 59¢
RÉGULIER GÉANT



53-C-228F

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
27 rue St-Jean, Justage parfait Québec

LEO VERREAULT, gérant



COMMENT EN EST-ON ARRIVÉ à oublier les coings? Je me rappelle du temps où chez ma grand-mère nous mangions des confitures de coings, de la gelée de coings et une merveilleuse tarte aux pommes et aux coings, mais je crois que la ménagère moderne a oublié ces délicieux fruits. En y pensant, j'ai découvert quelques recettes que je vais sûrement essayer cet automne, et j'espère que celles qui feront la même chose s'en réjouiront.

CONSERVES DE COINGS: Pour préserver les fruits, il est bon de les faire bouillir jusqu'à ce qu'ils soient tendres avant d'ajouter le sucre. Si le sucre est ajouté en même temps que les fruits sont mis au feu, la chair du fruit tend à durcir. Lavez 3 livres de coings, pelez, coupez en quatre, enlevez et jetez les coeurs. Mettre les fruits coupés en quartiers dans assez d'eau froide pour les couvrir. Dans un autre plat, placez la pelure dans de l'eau et faire chauffer rapidement jusqu'à ce qu'elle soit tendre. Egouttez le jus dans un sac à gelée, ajoutez 3 livres de sucre granulé et faire bouillir durant 5 minutes. Entretenez, laissez mijoter les coings jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Puis, ajoutez le sirop maintenant prêt et laissez chauffer jusqu'à ce que les fruits paraissent clairs et rougeâtres. Mettre en bocaux chauds et stérilisés, puis sceller.

GELEE DE COINGS: Lavez et coupez 4 coings en petits morceaux, ajoutez 4 tasses d'eau et faites cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Egouttez dans un sac à gelée. Mesurez la quantité de jus obtenu et ajoutez du sucre granulé au deux tiers de cette quantité. Amenez au point d'ébullition et laissez chauffer jusqu'à ce que le sirop glisse en feuille de la cuillère. Ecumez. Versez dans des verres chauds stérilisés et scellez avec paraffine.

TARTE AUX POMMES ET AUX COINGS: Servez-vous de pommes fraîches ou de conserves. Pelez et enlevez les coeurs d'une quantité suffisante de coings pour qu'il en reste deux tasses une fois cuits. Faites cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ecrasez et ajoutez à deux tasses de sauce de pommes. Mélangez avec soin et ajoutez assez de sucre granulé pour adoucir le goût. Ajoutez une cuillerée à thé de cannelle et versez dans une tôle recouverte de pâte. Recouvrez de pâte en ayant soin de faire des fissures pour laisser échapper la vapeur au cours de la cuisson. Placez au four à 400°F et laissez 40 minutes environ, ou jusqu'à ce que la pâte soit brune.

UNE AUTRE RECETTE FAVORITE que j'aime toujours à me procurer sur les vieux marchés, c'est le beurre aux pommes. En cherchant la recette des coings, j'ai tombé sur une recette de beurre aux pommes, et j'espère que c'en est une bonne comme celle que je me rappelle. Lavez un quart de minot de pommes mûres, en enlevant les coeurs et les taches. Ajoutez un gallon de cidre et faites chauffer jusqu'à ce que les pommes soient tendres, puis passez au tamis. Les pelures sont ainsi éliminées et vous obtenez une chair lisse. Laissez mijoter cette chair jusqu'à ce qu'elle soit assez épaisse pour tenir en tas dans une cuillère, puis ajoutez 7 tasses de sucre granulé mêlé d'une cuillerée de cannelle et d'une demi-cuillerée à table de clou de girofle

Madame, le travail de maison est incessant et ne laisse pas de temps pour le repos; conservez vos forces avec un bon tonique. Tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

Contre *faiblesse, pâleur, troubles particuliers dus à l'anémie.*

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie
65¢ la boîte, 3 boîtes pour \$1.80

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINNE LIMITÉE

PAS QUANTITÉ, QUALITÉ

Il est difficile de croire qu'une personne peut à la fois trop manger et être sous-alimentée, n'est-ce pas? Mais une alimentation convenable dépend du choix et de la qualité des aliments, et non pas de leur quantité. Très souvent une personne qui suit un régime rationnel comprenant la quantité voulue de protéines, de minéraux et de vitamines sera satisfaite de manger beaucoup moins qu'une autre personne qui prend des repas dont est absente l'une quelconque de ces trois catégories indispensables d'éléments nutritifs. Mieux encore, en suivant un régime rationnel, on sera moins porté à engraisser.

haché. Laissez mijoter jusqu'à bonne consistance. Versez immédiatement dans des bocaux stérilisés et scellez.

EN PENSANT aux courses agréables que je faisais aux vieux marchés aux légumes, je ne crois pas trouver la moitié du même plaisir dans les nouveaux "marchés géants".

AMI OU ENNEMI

Les médecins, inquiets de l'abus des bains de soleil et des graves inconvénients qui en découlent, deviennent, d'année en année, plus sévères à leur sujet. Ce n'est pas le soleil qu'ils condamnent mais l'exagération de certaines femmes qui, des heures durant, et sans aucune précaution, s'exposent à ses rayons.

Ils ne nient pas ses bienfaits qui sont nombreux: d'abord, le soleil tue les microbes et permet de cicatriser des plaies qui refermeraient difficilement: il guérit certaines affections de la peau, l'acné entre autres.

Dans le cas de rhumatisme et de décalcification, il opère de véritables miracles. Egalement dans les cas de tuberculose osseuse, ganglionnaire ou péritonéale.

Mais ses dangers ne doivent pas être sous-estimés. Tout le monde connaît les principaux d'entre eux: coups de soleil, insolation, conjonctivites.

Ce qu'on ignore, c'est que l'abus du soleil peut agir sur le (suite à la page 7)

Le savon flétrit la chevelure Halo l'embellit!



Halo n'est pas un savon, il ne peut laisser de film ternissant — il ne requiert aucun rinçage spécial.

Halo rend les cheveux souples — ravive leurs reflets naturels.



LE SHAMPOOING
HALO

révèle la beauté latente de vos cheveux!

39¢
65¢
98¢

MAGNIFIQUE OCCASION!

Joli petit étui simili-cuir rouge contenant un jeu complet de cinq instruments de manucure en acier inoxydable Sheffield de très belle qualité—Rien de plus pratique pour le sac à main... Envoyez simplement 50 cents et un cartonnage Halo de n'importe quel format à:

Etui de manucure
Case Postale 1574
Toronto, Ontario

Seulement 50¢
et un cartonnage **HALO**

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Edité et imprimé par

**LA CIE DE
"L'ECLAIREUR LTEE"**
J.-P. QUIRION, gérant

Journal entièrement
dévoué aux intérêts
de la région



Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526

Bureau à Montréal : 524, Edifice Canada Cement

PRIX DE L'ABONNEMENT

Tél. LA 9841

AU CANADA : 6 mois

1 an

3 ans

EN DEHORS : 1 an

\$1.50

\$2.50

\$6.00

\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 26 août 1954

La chance de M. Mendès-France

M. Mendès-France appartient depuis longtemps à la politique. Il donne l'impression flatteuse qu'il ne tient au pouvoir qu'à la condition d'y réaliser les améliorations qu'il a en vue. Ministre de l'Economie Nationale en 1945, il n'a pas hésité à démissionner quand il s'est aperçu que le Gouvernement et les nécessités de l'heure tournaient le dos à son programme.

Son investiture a été une surprise; on ne s'y attendait pas. Les augures l'avaient condamné. Mais l'Assemblée Nationale a été subjuguée par l'exposé qu'il a fait devant elle de la tâche qu'il envisageait d'accomplir au pouvoir. Et cet exposé a été si engageant que la majorité, séduite, s'est aussitôt prononcée en sa faveur.

Telle est la chance de M. Mendès-France. Il arrive à la tête du gouvernement au moment où son prédécesseur se débattait en vain pour sortir de l'impasse où son immobilisme l'avait acculé. L'Assemblée a été tout heureuse d'écouter un homme qui lui apportait des vues neuves sur les grandes questions en suspens et qui avait l'honnêteté de déclarer, par exemple, que si le 20 juillet prochain, il n'avait pas obtenu un "cessez le feu" pour la guerre d'Indochine, il remettrait sa démission.

Allait-on, enfin, sortir de l'ornière où la politique française piétinait depuis si longtemps? Nous ne tarderons pas à le savoir. Le Cabinet Laniel n'a su prendre aucune décision ferme sur le plan extérieur. Il est certain que le rôle d'un ministre des affaires étrangères n'est pas seulement de défendre la position de la France sur tous les problèmes internationaux et de demeurer fidèles à nos alliances. Les problèmes dont il s'agit peuvent exiger, pour être résolus dans le sens le plus pacifique, des concessions dont il faut savoir prendre la respon-

sabilité au cas où elles seraient ensuite critiquées par une partie de l'opinion.

C'est tout l'art de gouverner. Si l'on ne se croit pas le droit de transiger, il vaut mieux ne pas négocier du tout et se condamner à l'immobilisme absolu en se parant des droits qu'on a gardés intacts, mais qui sont tout de même entachés de précarité puisqu'aucune paix ne les consacre et qu'une défaite peut nous les ôter. Or, en Indochine, le sort des armes demeure très incertain. Il ne suffit pas d'être dans son bon droit pour terrasser un adversaire qui se renforce tous les jours, et, comme il devient de plus en plus évident que nous ne ferons jamais l'effort maximum qui, seul, pourrait nous délivrer du Vietnam, la sagesse commande de rechercher un honorable terrain d'entente avec l'adversaire en lui faisant à bon escient d'indispensables mais intelligentes concessions; celles-ci, évidemment, ne seront pas au goût de tout le monde. Celui qui les a faites en vue d'un résultat nécessaire sait bien qu'il sera critiqué par une partie de l'opinion publique. Il n'en aura pas moins rendu davantage service à son pays qui saura reconnaître ceux qui ont opposé leur intransigeance à celle de leurs adversaires.

Un autre avantage de l'attitude politique de M. Mendès-France, radical socialiste hors classe est de préparer la constitution d'une majorité centriste capable d'asseoir le régime sur des bases plus larges que la majorité trop axée à droite des ministères précédents. Il eût été souhaitable que la large union souhaitée par M. Mendès-France se fût réalisée lorsqu'il s'est agi de l'attribution des portefeuilles ministériels. Mais c'eût été trop demander d'une assemblée où les ambitions particulières et les rivalités de groupes passent avant l'intérêt national...
Geo. LAURENCE

Le bonheur

Tout le monde recherche le bonheur ici-bas, mais chacun à sa manière. Le bonheur se trouve en le cherchant là où il est, non sous des apparences décevantes, mais dans de consolantes vérités. Si l'on gagne le salaire qu'on peut, on gagne le bonheur qu'on veut en conformant sa volonté à la volonté de Dieu. Savoir et vouloir vivre heureux : peu de mots qui en disent beaucoup; c'est toute une vie. Le but de l'homme est d'être heureux; N. S. est venu sur la terre pour nous en donner les moyens. Mettre le bonheur là où il faut, c'est la source de tout bien; la source de tout mal est de le mettre là où il ne faut pas.

En quoi consiste-t-il donc ce bonheur? Les hommes se représentent la félicité sous des formes différentes : les uns la recherchent sous le nom de plaisir; d'autres sous celui d'abondance et de richesse, de liberté et de gloire; d'autres sous celui de vertu. Comme disait Bossuet : "Nous voulons tous être heureux; prenez bien garde de rechercher le bonheur là où il n'est pas; vous le recherchez sur la terre, et ce n'est pas là qu'il est stable." Le bonheur est en chacune des huit béatitudes énumérées dans l'Evangile; comme il y en a plusieurs, cha-

que béatitude en propose un, détachement, douceur, épreuve, paix, pureté, patience; la récompense promise : le royaume de Dieu.

Mais il ne faut pas se laisser tromper par le mirage en prenant le plaisir pour le bonheur; le plaisir, comme disait quelqu'un, ne produit pas toujours le bonheur, tandis que le bonheur engendre toujours le plaisir. Bonheur vient donc de bien-bon-bonté. Un être qui poursuit sa fin ne peut se trouver dans le malaise; il doit nécessairement rencontrer la perfection normale de sa nature, mais il est impossible aussi qu'il rencontre son bien hors de la voie tracée par le Créateur. Bonne humeur, bon estomac, bonne conscience, dira le docteur Guéniot comme recette pour vivre longuement et heureusement. La volonté de Dieu étant ce qui peut nous être le plus avantageux en l'accomplissant, nous ne pouvons qu'y trouver bien-être et bonheur. Alors bienheureux celui qui sait garder à Dieu la première place dans ses idées, ses sentiments, ses actes; voilà comment on vit heureux sur la terre.

Henri FORTIN, ptre curé
St-Alfred

DANS
NOS

REGIONS

SAINT-PROSPER

PROCESSION MARIALE :

Le 15 août, fête de l'Assomption, il y a eu une procession mariale à la grotte. Le long du parcours, on récitait le chapelet et il y eut du chant. A la grotte même, le sermon fut donné par M. le curé H. Labrecque.

DECES :

Est décédée subitement, à l'âge de 51 ans, Mme Vve Ray Redmond, née Félixine Rodrigue, à Knutsford, aux Iles Bermudes; elle était anciennement de St-Prospér et fille de feu M. et Mme Edouard Rodrigue.

Elle laisse, pour pleurer sa perte, ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Eddy Rodrigue, de Québec, M. et Mme Odilon Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Rodrigue, M. et Mme Léonidas Rodrigue, le R. Frère Déocare, Frère de la Charité à Boston.

MARIAGE DOUBLE :

Le 12, a été béni le mariage de M. Alphéas Larochelle à Mlle Yvette Gagné, et celui de Mlle Clarisse Larochelle à M. Emery Talbot.

Nos vœux de bonheur.

ASSEMBLEE :

A la dernière réunion des Dames Fermières, jeudi, présidée par M. le curé, on fixa la date de l'exposition, soit le 21 septembre.

Le 20 août, au presbytère, il y aura réunion pour exposer les exhibits qui devront être envoyés à l'Exposition provinciale et distribution des prix aux gagnantes.

Le prix de présence fut gagné par Mme Wilfrid Gagnon.

NOTES DE RUBIS :

Le 15 août, M. et Mme Ambroise Champagne furent l'objet d'une veillée organisée à l'occasion de leur quarantième anniversaire de mariage. La réception a eu lieu à la salle Bélanger de Ste-Aurèle. Une adresse fut lue par leur fille, Hélène, une corbeille de quarante roses rouges présentée par Céline Loignon et Claudette Champagne, une bourse offerte par Nicole Champagne et une couillerie par Régent Laguerre.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Léonidas Rodrigue et leur fille, Suzanne, M. et Mme Ovide Morin, ainsi que M. et Mme Pierre-Albert Roy, ont passé la fin de semaine à Stanstead.

M. Raoul Loubier, de Montréal, en promenade dans sa famille, chez M. Edouard Loubier.

M. et Mme Gérard Rancourt et leur fils, Mario, Mlle Ida et Yvette Quirion, ainsi que Mme Emile Rancourt, sont de retour d'un voyage à Biddeford et Old Orchard.

Mme Gérard Rancourt et son fils, Mario, Mme Florian Loignon et M. Gilles Loignon sont allés passer quinze jours à Montréal.

Mlle Micheline Roy est allée passer une semaine au Lac St-Joseph et à Ste-Anne.

M. et Mme J.-Baptiste Pigeon, M. et Mme Maurice Pigeon, ainsi que Mlle Laurette Larochelle sont allés à Ste-Germaine, Abitibi, à l'occasion du mariage de M. Gabriel Pigeon à Mlle Samson.

M. et Mme Alphonse Pomerleau, de Lewiston, chez M. Achille Reny.

M. l'abbé Richard Richard, est venu passer quelques jours au presbytère.

M. le curé Labrecque, son neveu, Claude Poulin et sa soeur, Mme Hormidas Poulin, sont allés passer quelques jours à Sherbrooke.

Mlle Lili Blouin, d'East-Broughton, M. et Mme Charles Quirion, de Hartford, Conn., Mme Joseph Paradis, de St-Prospér, étaient les hôtes de M. et Mme Jean-Yves Garant, de Victoriaville, récemment.

M. Bernard Poulin et Mlle Noëlla Poulin, de Waterville, Maine, en promenade chez M. et Mme Philippe Doyon, en fin de semaine.

M. et Mme Ernest Roy, ainsi que Mme Joseph Veilleux, de Beauceville, en promenade chez M. et Mme Philippe Doyon, la semaine dernière.

M. et Mme Roland Doyon, M. Charles et Mlle Thérèse Doyon, ainsi que M. Clermont Binet, à St-Joseph, samedi dernier.

SAINT-BENJAMIN

ADIEU AU MONDE :

Mlle Marguerite-M. Lepage, institutrice de Morisset Station, a quitté le monde pour entrer chez les Soeurs du Perpétuel-Secours de St-Damien.

Mlle Marcelle Paquet, également institutrice de Morisset Sta., est entrée chez les Soeurs de l'Immaculée-Conception de Montréal.

MARIAGES :

Samedi, le 7 août, en l'église de St-Benjamin, Mlle Edwidge Boucher, fille de M. et Mme Raoul Boucher a épousé M. Réal Blais, fils de M. et Mme Hormidas Blais, de St-Pierre de Montmagny. M. Raoul Boucher servait de témoin à sa fille et M. Hormidas Blais à son fils. Mlle Lina Boucher, soeur de la mariée, agissait comme fille d'honneur et M. Jean-Louis Turcotte plaçait les invités. La petite Lise Boucher était bouquetière. Après le déjeuner, les nouveaux époux partirent en voyage pour Montréal. A leur retour, ils résideront à Saint-Pierre de Montmagny.

Dernièrement, à St-Georges, eut lieu le mariage de M. Julien Paquet, de Morisset Station, à Mlle Jeannine Labbé, de Saint-Georges.

Nos vœux de bonheur.

MALADES :

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mme Léonidas Veilleux et à M. Réginald Boucher, qui sont revenus de l'hôpital, ainsi qu'à M. Roméo Lessard, qui vient de subir une intervention chirurgicale; également à Mme Albert Nadeau et à M. Nazaire Boucher, tous hospitalisés à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce.

SAINT-COME

NAISSANCES :

Roger, Gaétane et Josette, enfants de M. et Mme Conrad Caron, sont heureux d'annoncer la naissance d'un petit frère, Doric. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Lagrange. Porteuse, Mlle Cécile Veilleux.

A M. et Mme Fernando Dumas (Juliette Quirion) une fille, née à l'hôpital St-François d'Assise et baptisée à St-Côme, sous les prénoms de Marie, Martine, Marise. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Quirion. Porteuse, Mlle Emilienne Quirion, de St-Martin.

Nos félicitations.

VA-ET-IENT :

Mme Henry Gagnon, en vacances chez sa fille, Mme René Poulin, de Jonquière.

M. et Mme Alfred Boutin, à Stornoway, lundi, visitant des parents.

Mme Georges Caron et sa fillette, de Montréal, en visite chez M. et Mme Florian Morin.

M. et Mme Georges Lavoie et leur fillette, Francine, de Dolbeau, ainsi que Mme Wilfrid Roberge, de Valleyfield, de passage chez M. L.-Nazaire Bélanger.

M. et Mme Emile Roberge, de Dolbeau, étaient les hôtes de M. et Mme Aimé-L. Boulanger.

M. et Mme L.-René Roberge, de Dolbeau, de passage chez M. et Mme Florian Bélanger.

Mme Henri-Ls Méthot et sa fillette, Patricia, de St-Georges, dans notre localité, vendredi dernier.

M. et Mme Georges Loignon, de Cookshire, M. et Mme Henri Morin, de passage parmi nous à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Laurent Létourneau.

Mme Georges Larochelle, de Jackman, et Mme Jos. Achey, de Waterville, ont passé une couple de jours chez Mme Georges Giguère.

M. Paul-H. Paquet et sa fillette, Muguette, sont de retour de Valleyfield, où ils ont passé quelques jours.

M. et Mme Anthime Bélanger, de Winthrop, visitaient leurs parents et amis, samedi dernier.

MARIAGES :

M. Rémi Bouchard, fils de M. et Mme Théodore Bouchard, à Mlle M. Brochu, de St-Philibert. — M. Robert Lessard, fils de Mme Vve Joseph Lessard, à Mlle B. Poulin, de St-Georges.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

LA VIE SOCIALE



Enfin, la température est normale pour la saison que nous traversons. Espérons que les conditions vont se maintenir pour quelque temps, au moins pour le reste des vacances.

—M. et Mme Gaudias Bolduc, de Montréal, à Beauceville, en fin de semaine.

—Mlle Françoise Bolduc, de Québec, chez M. et Mme Raymond Lachance, dimanche.

—M. Normand DuSault passe la semaine à l'île d'Orléans, par affaires.

—De nombreuses amies de Mlle Gertrude Bolduc ont pris part au shower qui lui fut offert dimanche, à l'occasion de son prochain mariage. En plus des invitées de Beauceville, on comptait plusieurs amies venues de St-Proper, Québec et Plessisville.

—Mlle Simone Gilbert est revenue d'Old Orchard et Montréal où elle a passé plusieurs semaines.

—M. et Mme Jacques Bel-Isle sont retournés à Québec après avoir passé quelques jours chez Mme Henri Renault.

—Mlle Marie-Anna Bolduc, à Québec, au cours de la semaine.

—M. et Mme Alonzo DeBlois sont revenus d'un voyage d'une dizaine de jours aux Etats-Unis.

—Mlle Marguerite Beauchesne, e.g.m., de Québec, dans sa famille, en fin de semaine.

—M. et Mme Yves Duval, de retour de voyage de noces, ont passé quelques jours à Beauceville, chez M. Albert Duval, avant leur départ pour Montréal.

—Mlle Jeanne Grondin est retournée à Montréal, après avoir passé une quinzaine dans sa famille.

—M. et Mme Henri-Louis Thibodeau, de Beauceville, récemment de passage aux Etats-Unis à l'occasion du mariage de M. Jules Thibodeau, fils de M. Albert Thibodeau et de Dame Laurence Jolicoeur, avec Mlle Claire Grégoire, de Manchester. Ils ont aussi visité Boston, Portland, Old

Orchard, etc.

—M. et Mme Emile Doyon, les hôtes de Mme Georges Rancourt, ainsi que de MM. Albert Plante et Richard Charron.

—M. et Mme Alcide Bolduc et leurs enfants sont retournés à Val d'Or, après avoir passé une quinzaine à Beauceville, chez M. et Mme Philibert Grondin.

—Mlle Carmen Rancourt est de retour dans sa famille, après avoir visité plusieurs états américains. Elle était l'invitée de Mlle Clarisse Doyon, de Central Falls, R.I.

—Mlle Alice Alice Rancourt est revenue de Montréal pour la mort de M. Joseph Rancourt, son père adoptif.

—Mlle Gaétane Duval, de St-Georges, a passé la semaine à Beauceville, visitant sa cousine, Mlle Claudette Bisson.

—La famille Georges Rancourt est descendue à Québec pour la prise d'habit de Roger, chez les F.E.C. Le nouveau levite a pris le nom de Frère Marie-Antoine; il est le troisième religieux de la famille.

—M. et Mme Wilfrid Bisson, Marc-André, Louise et Claudette Bisson, de Beauceville, ainsi que M. et Mme Jules Duval et leur fille, Gaétane, de Saint-Georges, à Sherbrooke, dimanche, chez des parents.

—M. et Mme Marius Bernard, leurs filles, Jeannine et Jo-Ann, de New York, visitaient Mlle M.-Jeanne Bernard, la semaine dernière.

—Mme Honorius Bourque, de Saint-Georges, chez Mlle Marie-Jeanne Bernard, dimanche.

NAISSANCE

M. et Madame Marc Veilleux (Madeleine Couture), de Beauceville, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 20 août et baptisée le 21, sous les prénoms de Marie, Louise, Henriette, Parrain et marraine, M. et Mme J.-B. Veilleux, de Beauceville, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Yolande Veilleux, tante du bébé. Nos félicitations.

Plus de 98 pour cent des pâtes et papiers fabriqués au Canada proviennent du bois.

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures,
cartes d'étalage, etc.

STUDIO POULIN,
Marcel POULIN, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est
votre affaire;
Si vous voulez arrêter de
boire, et êtes incapable de le
faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204,
Beauceville-Est
(J.N.O.)

POULIN & ROY, Entrepreneurs

Jos. Emmanuel

Beauceville-Est - R. R. No 1

annoncent à la population locale et des environs qu'ils ont acquis un nouveau bulldozer équipé d'une chargeuse à gravier, d'une niveleuse à excavation et d'un "mud-digger" pour creusage de tranchées ou aqueducs, fossés, réservoirs, etc. Aussi service de deux camions.

PRIX RAISONNABLES

Tél. 352 ou 238-J

CÉRÉMONIE DES ANGES DU JEUNE LOUIS VEILLEUX

Jeudi dernier, dans l'église de Beauceville, eut lieu la cérémonie des anges de Louis, 3 ans, fils de M. et Mme Raymond Veilleux, de Montréal, mais autrefois de Beauceville. Comme nous l'annoncions dans notre dernière édition, le jeune Veilleux a perdu la vie mardi de la semaine dernière en se noyant en face du chalet de ses parents dans le nord de Montréal. C'est un ami de la famille qui a découvert le cadavre; ce dernier gisait dans trois pieds d'eau. On présume que la victime a perdu l'équilibre ou qu'elle a été foudroyée par une syncope. L'enfant avait été vu par sa mère quelque quinze minutes avant la tragédie.

La cérémonie de jeudi a été présidée par M. l'abbé Lucien Quirion. Denis Gagnon portait la croix, tandis que le cercueil était porté par Claude Doyon, Gilles et Gaston Veilleux, ainsi que Marcel Fortin. Porteurs des fleurs: François Veilleux, Simon Duval, Paulo Doyon, André Veilleux, Richard Poulin, Jules Mathieu, Robert Veilleux et Gilles Giguère.

On remarquait dans le cortège, le père et la mère du défunt, M. et Mme Raymond Veilleux; ses frères et sœurs, Roger, André, Colette, Lise et Francine, ainsi que plusieurs autres parents, dont M. et Mme Ernest Veilleux, Richard, Pierre et Paule Veilleux, M. et Mme Roland Veilleux, Nicole, Reimette, Diane et Fernand Veilleux; de Québec: M. et Mme Paul Mathieu, M. Georges Ziska, M. Jean Mathieu, M. Antoine Gosselin. On remarquait encore: M. et Mme Robert Poulin, Mme Georges Poulin, M. et Mme Edmond Doyon, M. et Mme Ernest Landry, M. et Mme Roméo Lachance, M. et Mme Marius Poulin, Gilbert et Lise Poulin, M. et Mme Pierre-Albert Bernard, M. et Mme Florian Doyon, M. et Mme Wilfrid Provençal, M. et Mme Roland Gagnon, M. et Mme Gualbert Quirion, M. et Mme Marcel Veilleux, M. et Mme Aimé Mathieu, M. et Mme Henri Plante, M. et Mme Wilfrid Duval, M. et Mme W. Gendron, M. et Mme Fernand Veilleux, M. et Mme Chs-Aug. Bernard, M. et Mme Emile Rodrigue, M. Patrick Veilleux, Mme Jean-Noël Poulin, M. Fortunat Doyon, Mlle Rose Doyon, M. Chs Jolicoeur, Mme Eugène Mathieu, Mme Ernest Longchamp, Mme Anna Roy et plusieurs autres.

L'industrie des pâtes et papiers dépense en frais de transport plus de \$200 millions par an.

La maison Giguère & Frère avait la direction de la cérémonie. A la famille en deuil, nous réitérons nos plus vives condoléances.

SOIRÉE DES CHEVALIERS REMISE AU 6 ET 7 SEPTEMBRE

La soirée que les Chevaliers de Colomb de Beauceville devaient présenter fin août a été reportée aux 6 et 7 septembre en raison du départ de M. le curé Gédéon Duval. On se rappelle qu'à cette occasion, les Chevaliers procéderaient au tirage d'un magnifique appareil de télévision. Pour agrémenter le programme, la direction offrira aux cinéphiles un film de toute beauté avec "Pour toi j'ai tué" avec Burt Lancaster et Yvonne De Carlo. Il y aura aussi sujet court: Carnaval de Rio. Le public est cordialement invité à assister aux soirées en grand nombre, surtout à celle du 7 septembre alors que l'appareil de télévision sera attribué par voie de tirage.

Voici le synopsis de "Pour toi j'ai tué". Nos lecteurs le liront sûrement avec intérêt.

SYNOPSIS:

Burt Lancaster revient en Amérique après de longues années de guerre. Après une touchante réunion avec sa famille, il se hâte d'aller voir Yvonne qui était sa fiancée avant la guerre. Quelle est sa grande déception en apprenant que celle-ci est mariée à Dan Duryea, un gangster de grande réputation. Le coeur brisé, il reprend son emploi avec la Compagnie de Voitures de Sécurité. Peu de temps après, il revoit Yvonne De Carlo et Dan Duryea et à eux trois, ils ourdissent un plan par lequel ils ont décidé de voler la Compagnie. Ils réussissent, mais Burt Lancaster est blessé et tous deux ont l'intention de se sauver avec l'argent volé sans faire de partage avec Dan Duryea. Celui-ci les poursuit et tout finit tragiquement, chacun recevant son juste châtiment.

L'industrie des pâtes et papiers dépense en frais de transport plus de \$200 millions par an.

HÔTEL BEAUCEVILLE

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste. Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles. Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.

PRIX RAISONNABLE.

BEAUDOIN POULIN, prop.
JEAN-LS LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce
(Route Nationale)

MARIAGE DOUBLE

Dans la plus stricte intimité, jeudi, le 5 août, à 9 heures, en l'église de St-Alfred, M. le curé Henri Fortin bénissait le mariage de Mlle Gilberte Fortin, fille de M. et Mme Edmond Fortin, décédés, à M. Dominique Poulin, fils de M. et Mme Elzéar Poulin, de St-Victor, et de Mlle Yvette Fortin, fille également de M. et Mme Edmond Fortin, décédés, à M. Gilles-Guy Pomerleau, fils de M. Omer Pomerleau, décédé, et de Mme Pomerleau, de St-Côme.

Le choeur et la nef avaient été décorés pour la circonstance. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté.

Les mariées firent leur entrée au bras de leurs frères, MM. Albert et Eddy Fortin. Elles portaient sur un fourreau de satin neige, une robe au corsage en dentelle Chantilly dont la double jupe de tulle très ample était à demi-recouverte de dentelle. Leur voile semi-long de tulle illusion était retenu par un diadème garni de perles. Leur bouquet se composait de roses rouges.

Après la bénédiction nuptiale, une réception eut lieu chez les parents des mariés et dans l'après-midi, ces derniers partaient en voyage.

Pour voyager, les nouvelles mariées portaient un costume gris avec accessoires noirs et une orchidée à l'épaule. A leur retour, M. et Mme Poulin résideront à St-Victor et M. et Mme Pomerleau, à Sherbrooke.

Dr Chs-Ed. Cliche

BEAUCEVILLE-EST

ABLATION DES
AMYGDALES

BUREAU ou
HOPITAL

FILLE DEMANDÉE POUR SERVIR LES TABLES AU Café NORMANDIE

Pour plus de renseignements, s'adresser à:

Mme CHS-EMILE VEILLEUX,

Beauceville-Est

Tél. 78

Fini le problème des couches!



A la maison aussi bien qu'en voyage, la réponse c'est PLAYTEX!
NET - PROPRE - DURABLE - CONFORTABLE — procurez-vous-en à la

PHARMACIE GARON

Beauceville-Est

Tél. 366

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis !

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 46 — No 48

Beauceville, jeudi, 26 août 1954

Page 5

Congrès des C. Scolaires

Il aura lieu à la Malbaie mercredi prochain, le 1er septembre. — Conférences, forum, banquet, etc. — Un agenda bien rempli attend les congressistes du diocèse de Québec.

L'Association des Commissions Scolaires Catholiques du diocèse de Québec, plus vivante que jamais, tiendra son congrès annuel en 1954 à la Malbaie, mercredi prochain, le 1er septembre. Ce sera un hommage à Notre-Dame des Ecoles, protectrice de la gent écolière. Nous apprenons que plusieurs personnalités religieuses et laïques assisteront aux différentes séances et au banquet qui les clôturera. Mgr Omer Garant, notamment, adressera la parole aux congressistes, ainsi que M. Michel Savard, inspecteur général des écoles. On s'attend à ce que les commissaires d'écoles as-

sistent en grand nombre aux différentes réunions; il y va de l'avenir de leur organisation. Voici le programme qui se déroulera au cours de la journée.

8.30 hrs. — Messe mariale, sermon par Mgr L. Boivin, P.D., curé des Eboulements, Consécration des commissions scolaires à "Notre-Dame des Ecoles".

9.30 hrs. — Inscription des congressistes à la salle du collège de La Malbaie.

9.45 hrs. — BIENVENUE: a) Le Président de la C. S. b) M. le Maire, c) M. le Curé.

10.00 hrs. — OUVERTURE DU CONGRÈS par M. Lionel Lafrance, président diocésain de la Section urbaine et prés. gén. de la Fédération des Commissions Scolaires. Présidents honoraires: M. J. A. Girard de St-Urbain de Charlevoix, Dr Zadra, prés. de la Com. Scolaire St-Siméon C.

10.15 hrs. — Conférence, forum, situation de l'école du rang, pénurie des institutrices et devoirs des commissaires par: M. A. Morrisette de Victoriaville.

11.15 hrs. — Rapport du secré-

(suite à la page 12)

Bambine blessée

Danielle, 4 ans, enfant de M. et Mme Henri Plante, de Beauceville-Ouest, a été renversée mardi après-midi, en face de la demeure de ses parents, par une auto conduite par un citoyen de Beauceville. L'enfant, qui porte de profondes coupures à la tête, a été transportée à l'hôpital local. Elle est sous les soins du Dr C.-E. Cliche.

Double jubilé à St-Joseph

St-Joseph, (DNC) — Une belle réunion de famille eut lieu le 21 août à St-Joseph, à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Thomas Lagueux et des noces d'argent de M. et Mme Jean Lagueux. Les célébrations eurent lieu à la salle des Chevaliers de Colomb. Une petite-fille, Céline Lagueux, à travers les phrases d'une magnifique adresse traduisit les sentiments de toute la famille. La petite Diane Lagueux offrit un bouquet à Mme Jean Lagueux et la petite Louise Lagueux fit de même pour sa grand-mère, Mme Thomas Lagueux, tandis que deux petits-fils remettaient une bourse à chacun des jubilaires.

On présenta ensuite des félicitations aux héros du jour, dans une allocution où vibra la plus éloquente sincérité. Les jubilaires remercièrent ensuite les orateurs et collaborateurs dans l'organisation de cette fête.

Les réjouissances se prolongèrent ensuite pendant une intéressante soirée improvisée.

Prirent part à cette fête, les enfants des jubilaires: M. et Mme Charles Lagueux, de Beauceville; M. et Mme Louis Lagueux, M. et Mme Léo Nadeau (Françoise), de Vallée-Jonction; M. et Mme Liboire Labbé (Rachel), de Tring-Jonction; M. et Mme Jules Labbé (Marie), de Tring-Jonction; Mlle Catherine et Angèle, MM. Roland et Martin, ainsi qu'un grand nombre de parents et d'amis des familles Lagueux, Jacques et Lessard.

Tous se séparèrent en formulant des vœux de bonne santé et de bonheur aux jubilaires avec le grand espoir de se réunir dans dix ans pour le jubilé de diamant de M. et Mme Thomas Lagueux et un peu plus tard, pour le jubilé d'or de M. et Mme Jean Lagueux.

Conducteur d'un camion lourd broyé à mort quand ses freins manquent

Frampton, 23 (DNC). — Un camionneur de St-Odilon de Crambourne, comté de Dorchester, M. Louidas Nolet, 27 ans, a perdu la vie de façon tragique, samedi dernier, lorsque les freins de son véhicule manquèrent au sommet d'une côte et qu'il fut broyé dans sa cabine.

Cet accident mortel s'est produit vers quatre heures, samedi après-midi, sur le chemin du 4e rang reliant Crambourne à Frampton. Apparemment, la victime travaillait pour la voirie et son camion était chargé de gravier, quand les freins refusèrent de fonctionner au sommet d'une côte. Dans sa course folle, le lourd véhicule parcourut un mille et demi avant que M. Nolet, qui avait réussi jusque-là à le maintenir sur la route, ne voie son chemin obstrué par une lourde gratte et un autre camion.

Dans l'intention, semble-t-il, d'éviter une catastrophe, la victime dirigea alors son camion, chargé de 16,000 livres, dans le fossé. Après avoir parcouru une distance de près de 150 pieds dans cette position, le véhicule s'im-

mobilisa brusquement sur un ponton, la lourde charge réduisant la cabine du conducteur en accordéon. Ses compagnons de travail, témoins de l'accident, se portèrent à son secours, mais ils durent avoir recours à des câbles pour tirer M. Nolet de sa fâcheuse position.

Le Dr J.-P. Genest de Frampton, lui prodigua les premiers soins, tandis que l'abbé E. Humphrey, curé de Frampton, lui procurait les derniers sacrements. M. Nolet avait à ce moment-là sa pleine connaissance. Puis l'ambulance Emilien Létourneau de St-Joseph de Beauce, le dirigea à l'Hôtel-Dieu de Lévis, mais le blessé expira en cours de route.

Les restes mortels ont été transportés à la morgue Wilfrid Vachon, de St-Odilon, où le Dr D. Robitaille, de St-Léon de Standon, coroner du district, a tenu une enquête. Le jury a rendu un verdict de mort accidentelle, après que les recherches faites par le détective Gérard Tobin, de la Sûreté provinciale, eussent été exposées par les témoins.

Grand ralliement des abstinents

Feu Josaphat Poulin

Nous apprenons le décès de M. Josaphat Poulin, du rang Saint-Joseph à Beauceville-Ouest, survenu mardi soir. M. Poulin était malade depuis quelques mois, mais son état avait empiré durant les dernières semaines.

A Notre-Dame de la Guadeloupe, dimanche, le 29 août.

La clôture de la grande campagne antialcoolique tenue dans le vicariat forain No 11 aura lieu à Notre-Dame de la Guadeloupe dimanche, le 29 août. Il y aura sermon aux messes par un prédicateur étranger, forum dans l'après-midi, souper champêtre, parade, soirée, feu d'artifice. La

fanfare du Royal 22e Régiment donnera un concert à cette occasion. Le soir, le Dr Raoul Poulin donnera une causerie. Donc, en foule à Notre-Dame de la Guadeloupe, dimanche prochain.

Ouverture dimanche

Ce fut devant une grande foule que la campagne antialcoolique du Vicariat forain No 11 s'est ouverte dimanche soir, à Saint-Honoré. Tous les cercles de la région étaient bien représentés. Après la prière d'usage récitée par l'aumônier de l'endroit, M. l'abbé Antoine Gilbert, vicaire, il y eut mots de présentation par celui-ci, pour expliquer le pourquoi d'une semaine antialcoolique. M. Samuel Parent, président régional, présenta les différents conférenciers au programme. La pièce de résistance fut une magistrale conférence prononcée par le Dr Raoul Poulin, député au fédéral, qui, d'une manière très éloquente, nous parla des méfaits de l'alcoolisme et des remèdes pour y remédier. Il fut remercié par M. l'abbé Ths Ennis, curé de Saint-Honoré, qui tira les conclusions de la soirée. M. l'abbé Henri Fortin, curé de St-Alfred et aumônier régional, donna les mots d'ordre de cette semaine antialcoolique, de même que M. Irénée Mathieu, vice-président diocésain. La fanfare de Saint-Georges était au programme et ajouta une note gaie au programme.

Installation de l'abbé Duval à la cure de Saint-Esprit

Une brillante réception liturgique et populaire, a été offerte dimanche à M. l'abbé Gédéon Duval, ancien curé de Beauceville, à l'occasion de son installation officielle comme curé de la paroisse de St-Esprit, à Québec. Ses anciens paroissiens se sont associés aux nouveaux pour faire de cette cérémonie un émouvant témoignage de sympathie et d'affection. La présence de nombreux dignitaires de l'Eglise archidiocésaine ajoutait encore à ce témoignage d'estime et rehaussait l'éclat de la magnifique cérémonie d'accueil que la liturgie prévoit pour la circonstance.

Peu après un hommage paroissial spontané, reçu le matin à Beauceville, M. l'abbé Duval se rendit à Québec escorté de plus de 250 automobiles dans lesquelles avaient pris place une foule d'anciens paroissiens désireux d'éloigner l'heure de la séparation. Un autre cortège d'automobiles, occupées par une délégation de la paroisse de St-Esprit, s'est porté à la rencontre du convoi d'honneur au port de Québec. Arrivé au presbytère de St-Esprit, M. l'abbé Duval avait le plaisir de rencontrer un groupe imposant de représentants du clergé, qui lui offrirent leurs félicitations.

Au cours de cette réunion intime, M. l'abbé Duval eut la joie de retrouver d'anciens confrères de collège, des amis et d'anciens co-paroissiens de St-Ephrem de Beauce, sa paroisse natale. Ensuite les membres du clergé défilèrent à l'extérieur, par la 8e Rue et la 2e Avenue jusqu'à la porte centrale de l'église, escortant le nouveau pasteur. Ils prirent place au choeur pendant que les fidèles continuaient à affluer dans l'église paroissiale, qui se remplissait à pleine capacité.

M. l'abbé Gérard L'Heureux, desservant de St-Esprit depuis la mort de l'ancien curé, le chanoine Léon Létourneau, fit la lecture de la lettre de nomination instituant M. l'abbé Gédéon Duval curé "avec charge des âmes" de la paroisse de St-Esprit. Puis, on entonna le cantique "Veni

Creator". Monseigneur Arthur Gauthier, P.D., curé de Giffard et vicaire urbain, prononça les mots de circonstance, commençant par les paroles de l'Evangile: "Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur". Mgr Gauthier évoqua la noble figure du curé défunt qui avait été un ami personnel. Il souligna la grande générosité, le zèle inlassable et la magnanimité de celui que la mort a ravi à l'affection de tous ceux qui l'avaient connu. Puis il présenta le nouveau curé comme "un prêtre selon le coeur de Dieu". M. l'abbé Duval fut successivement curé-fondateur de Notre-Dame de la Providence, curé de St-Camille de Bellechasse, et curé de Beauceville, dont la paroisse est sous le vocable de St-François.

Le curé de Giffard expliqua alors la riche signification symbolique du cérémonial liturgique pour l'installation du père

(suite à la page 12)

Au nouveau CINEMA REX DE BEAUCEVILLE-EST

Jeu.-Ven. — 26-27 août
Alexis Smith,
Stephen McNally
"DANGEREUSE MISSION"

Sam.-Dim.-Lun. 28-29-30 août
Lucille Ball, John Agar
"L'AIGLE ROUGE DE BAGDAD"
En couleurs
Susan Stephen,

Steve Barclay
"GOSSE DES RICHES"

Mar.-Mer. — 31 août-1er sept.
Maria Dary, Patricia Roe
"LE SONGE DE BUTTERFLY"

THEATRE JACOB

Ste-Marie, Bee

Ven.-Sam. — 27-28 août

Jane Powell, Gordon MacRae
"THREE SAILORS AND A GIRL"
En couleurs

Dim.-Lun. — 29-30 août

Richard Greene,
Paula Raymond
"LE RETOUR DES FRERES CORSE"
Version française

Mar.-Mer.-Jeu. — 31 août
1er et 2 septembre

Jennifer Jones, Joseph Cotten
"LE PORTRAIT DE JENNIE"
Version française

Théâtre VIMY

Jeu.-Ven. — 26-27 août

Hector Charland,
Nicole Germain

"UN HOMME ET SON PECHE"

Hector Charland,
Nicole Germain

"SERAPHIN"

Sam.-Dim.-Lun. — 28-29-30 août

Trevor Howard, Ann Todd

"LES AMANTS PASSIONNES"

Joseph Cotten, Shelly Winters

"PASSAGE INTERDIT"

En couleurs

Théâtre ROYAL

Jeu.-Ven. — 26-27 août

Michelle Morgan, Jean Gabin

"LA MINUTE DE VERITE"

Robert Lamoureux,
Line Renaud

"AU FIL DES ONDES"

Sam.-Dim. — 28-29 août

Greer Garson, Walter Pidgeon

"LES OUBLIES"

L'action de ce film est basée sur une série de faits authentiques survenus à une femme de bien qui consacre sa vie, aux Etats-Unis, à améliorer le sort des enfants illégitimes. C'est un film qui plaira à tous les spectateurs.

Sidney Toler (Charlie Chan)

"SUR LA PISTE SANGLANTE"

Dr GUY COUTURE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau tous les jours, sauf le

vendredi.

Le soir: mercredi et jeudi

Beauceville-Est - Tél. 94

(Successeur du Dr Jolicoeur)

Théâtre BEAUCEVILLE

Sam.-Dim. — 28-29 août

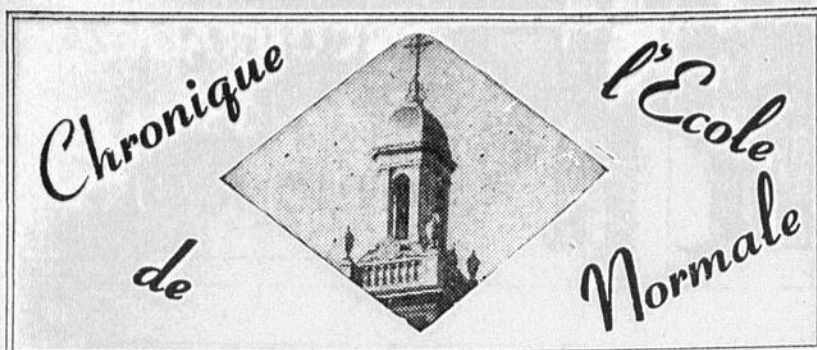
Clark Gable,
Ricardo Montalban

"AU DELA DU MISSOURI"

Don Defore, Andrea King

"FAUSSAIRES"

En couleurs



Moyens de formation offerts aux élèves en dehors du programme scolaire.

a) Domaine de la formation morale, religieuse et apostolique

La Direction spirituelle

Tous les soirs, le Directeur spirituel est à la disposition des Normaliennes. Chacune est libre de s'y rendre chercher le réconfort moral qui donne l'élan pour monter toujours plus haut. Au Directeur spirituel revient de droit le travail d'orientation des Normaliennes.

L'Action catholique

Répondant au désir du Saint-Père, les Normaliennes saisissent toutes les occasions d'exercer et de développer leur "zèle apostolique" dans le mouvement de la J.E.C.

Outre le comité local, la J.E.C. compte des responsables dans les différents "services" qui lui sont attachés: liturgie, jeux, loisirs, journaux étudiants, affiches. Dans chacun de ces domaines, les étudiantes s'emploient à l'amélioration et à la joie du milieu.

La Congrégation de la Très Sainte Vierge

L'Immaculée a sa congrégation bien établie chez nous. Chaque mois, une journée de recollection est offerte aux Normaliennes. L'Office de la Très Sainte Vierge se récite régulièrement et les fêtes de Marie sont célébrées avec amour.

Les sociétés de Tempérance

Le cercle des "Jeanne d'Arc" groupe plus de 75 Normaliennes qui s'entraînent à l'abstinence totale en bénéficiant de ce très précieux médium de préservation.

La Ligue Missionnaire Etudiante

Si la Ligue missionnaire étudiante n'existe, chez nous, qu'à l'état d'ébauche, nos élèves-institutrices s'occupent tout de même des missions. Elles se font un point d'honneur de souscrire à la Propagation de la Foi la contribution demandée à chaque adulte. En plus, la Congrégation de la Très Sainte Vierge a adopté la mission indienne des Religieuses de Jésus-Marie, à Norway House. Un grand esprit de cha-

rité anime nos élèves-institutrices.

b) Domaine de la formation intellectuelle

Aptitudes intellectuelles et personnalité

Des tests de personnalité et d'aptitudes intellectuelles sont présentés aux Normaliennes par des personnes qualifiées. Ces tests sont d'un grand secours et quant à la formation et quant à l'orientation de la future institutrice.

La lecture

Plusieurs bibliothèques sont à la disposition des élèves-institutrices. Aux bibliothèques de références scolaires, la Normalienne va puiser les renseignements dont elle a besoin pour une préparation prochaine de ses classes. D'autres bibliothèques lui fournissent la lecture, si nécessaire, pour se cultiver dans tous les domaines et pour se reposer aux heures de grande liberté.

Cercle des Jeunes Naturalistes

Les Jeunes Naturalistes ont l'esprit ouvert sur les beautés que le Créateur multiplie à l'infini pour le plaisir de sa créature et qu'il met si magnifiquement à son service. L'herborisation surtout est en grand honneur. Les affiches, les dessins illustrent au besoin les connaissances de nos Naturalistes en herbe.

Expériences de laboratoire

La physique, la chimie, la biologie permettent des expériences qui joignent ainsi la théorie à la pratique. Pour sommaire que soit notre laboratoire, il procure des heures agréables de travail intense. Patience... il promet de se développer lentement... mais sûrement.

Ciné - Club

La formation cinématographique que reçoit la Normalienne à l'Ecole Normale contribue à enrichir son bagage de connaissances. Elle l'aide fortement et sûrement à faire un choix judicieux des films; la future institutrice assistera aux représenta-

tions en personne "INTELLIGENTE" et "ACTIVE" sans subir tout ce qui se déroule sur l'écran.

c) Domaine de la formation sociale et artistique

La musique

Un professeur compétent enseigne le piano et l'orgue. Les Normaliennes qui le désirent et peuvent ajouter aisément cette culture musicale à leurs études trouvent là un agréable passe-temps qui vient parfaire leur formation.

Le chant

A l'Ecole Normale, on chante. Ici encore, un professeur d'expérience donne des cours de solfège dans toutes les classes et initie les élèves-institutrices à l'exécution de pièces religieuses et profanes qu'elles rendront à la chapelle ou dans les réunions à la salle de réception.

La Schola est tout particulièrement chargée du chant grégorien pour le propre de la grand-messe et les saluts du Très St-Sacrement.

Les Jeunesses Musicales

Afin de cultiver le goût artistique de nos élèves-institutrices, celles qui le désirent peuvent se rendre, en compagnie de M. le Principal de l'Ecole, aux quatre concerts que donnent les Jeunesses Musicales.

Le dessin

Le dessin est obligatoire dans toutes les classes. Le service d'affiches à son service un professeur qui lui enseigne les règles du bon goût.

La culture physique

La "gymnastique rythmique" à l'Ecole Normale a un double but de formation personnelle et professionnelle. Aux exercices d'entraînement, les danses et jeux folkloriques viennent ajouter leur note d'entrain et d'agrément.

d) Domaine de la formation sociale, économique et familiale

La patinoire

Le Comité de la patinoire fait oeuvre de coopération. Au début de la saison d'hiver, le Comité se réunit afin de supprimer les dépenses prévues ou imprévues, les recettes, les cotisations. Les revenus permettent de faire des heureux, tant chez nous que dans les missions. "Vous aurez tou-

jours des pauvres parmi vous..." tion, voire avec élégance.

L'Enseignement Ménager

L'Ecole Normale veut donner à la société des FEMMES DE MAISONS DEPARTEILLES. A cet effet, des leçons de coupe, de couture, de tricot, d'art culinaire, de tenue de maison préparent à l'avenir nos futures institutrices.

Le Bon Parler Français

Le Bon Parler Français est de rigueur chez nous. La lutte est courtoise, mais serrée. Chaque outrage à la langue française doit se payer du jeton réglementaire.

Art Dramatique

La fête de M. le Principal de l'Ecole Normale est célébrée d'une façon grandiose. L'occasion est toute désignée pour initier nos élèves à l'art dramatique en leur faisant interpréter chaque année une pièce d'une certaine envergure. Des cours de diction permettent aux Normaliennes de s'exprimer avec correc-

Examen médical

Chaque Normalienne doit arriver à l'Ecole munie de son certificat médical. L'Unité Sanitaire de Beauceville est à notre disposition et rend de très appréciables services.

Les Dominicales

Afin d'aider le complet développement des élèves-institutrices, M. le Principal invite chaque dimanche soir tantôt un artiste, tantôt un conférencier de valeur. Le contact avec ces personnes, toujours supérieures, et triées sur le volet, n'est pas sans élargir l'horizon de nos futures institutrices.

Les loisirs

L'esprit d'initiative et de débrouillardise a son grand rôle à jouer dans la société. A l'occasion, nos futures institutrices organisent soirées, séances, parties de cartes... au profit de bonnes oeuvres ou comme simples divertissements.

ACCESSOIRES ET APPAREILS ELECTRIQUES EN GROS

"Encourageons une maison canadienne française"

Turgeon & Jobin Ltée

MARCEL TURGEON, Président
ROLAND JOBIN, Vice-président

Pierre Robitaille, représentant

205, rue Montmagny, — Québec 8 — Tél. 2-8175



SIMPLIFIE LA VAISSELLE!

VEL
détruit la graisse instantanément!

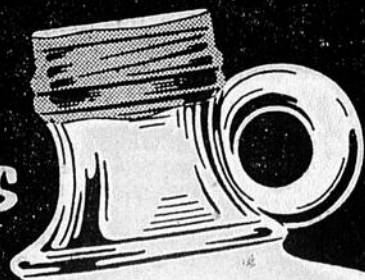
VEL
fait étinceler la vaisselle!

VEL
ne demande pas d'essuyage!

VEL conserve vos mains douces et lisses!

Pour de
meilleures
marinades

à plus bas
prix

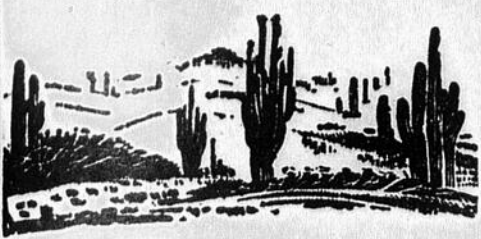


LION VINEGARS
Guaranteed
ABSOLUTELY PURE
THE LION VINEGAR CO., LIMITED
MONTREAL & QUEBEC
CANADA
160 FLUID OUNCES

La majorité préfère ce vinaigre pour de meilleures marinades à plus bas prix.— Préparé par les plus exclusifs et plus grands fabricants de vinaigres au Canada. Suivez le conseil des connaisseurs— achetez "mieux pour moins".

BLANC • DE CIDRE • MALTE
En barils, en bouteilles, en cruches

Voulez-vous
me suivre à



Récit de voyage par Yolande DuSault

— XXVI —

DES EXCURSIONS INTERESSANTES

Nous avons fait un matin une excursion fort intéressante dans les baies qui découpent les rives d'Acapulco. Quel monde impressionnant que le fond des mers! Que de trésors, que de richesses, que de mystères s'y logent qui resteront à jamais ignorés.

Longeant les rochers, effleurant les récifs, nous apercevons quantité de pêcheurs et de plongeurs, à demi-nus, littéralement brûlés par le soleil et l'air salin; pour peu qu'ils restent immobiles on les prendrait pour des statues de bronze. Ces hommes aux figures de pirates ont donné leur vie entière à la mer et ne cessent jour et nuit d'en scruter les profondeurs, d'en extraire les richesses inépuisables. Celui qui nous accompagne n'hésite pas à nous donner une exhibition de son savoir. Grâce au fond de verre dont est munie notre embarcation et aussi à la limpidité de l'eau, qui à ce matin la transparence du cristal, nous pouvons facilement suivre la plongée de ce jeune Indien et ses évolutions élégantes à travers la flore marine où il se meut avec une aisance telle que nous le croirions dans son propre élément, comme les poissons eux-mêmes. Avec un harpon effilé il poursuit ses victimes ou les attend selon le cas. Brusquement son bras se détend et d'un coup sûr il transperce sa proie pour remonter précipitamment et la brandir au-dessus de l'eau; souriant et fier, il nous la tend pour que nous puissions mieux l'examiner. Crabs, langoustes, poules d'eau, étoiles de mer, coraux, il est familier avec eux tous. Dommage que nous ne puissions comprendre qu'à demi les intéressants détails débités dans un langage qui n'est pas le nôtre. Tout de même c'est une précieuse leçon de choses que nous procure cette excursion. Que de merveilles inconnues il nous a été donné d'admirer.

Poissons du Pacifique, si les naturalistes savent vos noms, qui dira vos formes inattendues et vos couleurs ahurissantes? Nous vous retrouverons un jour dans quelque aquarium des grandes villes du monde et nous évoquerons alors la vie dure et épuisante de ceux qui vous ont fait la chasse dans les profondeurs les plus inaccessibles.

Après ces journées bien remplies il fait bon se retrouver sur la véranda de notre hôtel si haut perché que nous avons l'impression de monter la garde du haut d'un parapet. Tout près de nous la végétation est d'une force qui donne le vertige; il semble qu'ici plus qu'ailleurs, la nature se renouvelle chaque nuit et chaque jour avec une force exaltante. Tout au long des collines ondulantes à nos pieds perce le clignotement des lanternes qui marquent l'entrée des villas et des "patios"; elles jouent le rôle de bouées dans cette mer de verdure. Plus loin, les grands hôtels font des taches de lumière imposantes comme si elles voulaient éclipser les étoiles toutes proches.

C'est un silence presque enivrant que nous goûtons ici. Silence mystérieux d'une nuit tropicale que nous sentons remplie de vie palpitante. Silence "peuplé" comme celui qui suit les confidences inattendues qu'un inconnu vient de nous faire... Comment ne pas aimer la douceur de ces nuits presque transparentes, où les étoiles donnent à la mer des éclats phosphorescents... où les ténèbres elles-mêmes se souviennent de la clarté du jour?

Trop loin pour que les bruits de la ville nous parviennent, nous n'en percevons que les pulsations. Parfois le son lancinant d'une guitare nous arrive, étouffé, et remet sur nos lèvres la chanson que nous avions souvent fredonnée autrefois:

"J'écoute la guitare, plaintive dans la nuit
"Et mon rêve s'égare... jusqu'aux îles d'Hawaï..."

Plus loin, toujours plus loin... insatiables humains que nous sommes. Mais pour le moment, Acapulco est un enchantement, une perle de beauté dans la nuit, en attendant de redevenir dans la clarté du jour une ville embaumée, souriante et fleurie.

Il se leva cet autre jour radieux: le soleil ne manque jamais ses rendez-vous à Acapulco... et même si vous oubliez de le convoquer il est là. C'est une réjouissante certitude.

Pour cette dernière journée à passer sur les bords du Pacifique, nos guides nous réservaient une agréable surprise: la visite d'un autre lieu enchanteur appelé Pie de la Cuesta. C'est un endroit où ne doivent pas manquer de se rendre ceux qui aiment vraiment la mer... la mer pour elle-même, dans toute son imposante grandeur. Longeant des milles et des milles, de plages désolées et sauvages, où seuls des arbres à demi déracinés disputent leur vie à la force des vents et aux vagues déchainées, nous nous arrêtons à l'endroit désigné. Pas une habitation ici, rien que le ciel et la mer... que la mer et le ciel... l'un par l'autre limités. Pas de baigneurs non plus... quelques-uns osent parfois s'aventurer, mais il est interdit de le faire à cause des poissons dangereux qui y abondent et de la force vraiment extraordinaire de la vague. Elle s'abat sur ces rivages avec une violence irrésistible, entraînant tout dans la profondeur de son sein. Nous la voyons s'avancer, tel un mur mouvant, pour l'entendre s'effondrer ensuite avec un tel fracas qu'on en reste suffoqué. Ici la voix humaine n'a plus d'écho; le déchainement des flots, incessamment renouvelé est le seul décor sonore qu'il soit possible de capter. Voudrions-nous parler que nous n'en aurions ni le goût ni le besoin. En face d'une telle majesté l'être humain se sent si petit qu'il ne peut que se

LETTRÉ OUVERTE

M. Adrien Bilodeau, président, Association des Mesureurs de Bois, 14, Place d'Aiguillon, Québec, P.Q.

Monsieur,

Dans le dernier numéro du journal "LE MESUREUR", en date du mois d'août 1954, vous faites grand éclat d'un prétendu congrès régional que vous auriez tenu à Val d'Or le 17 juillet dernier.

Permettez-moi de vous dire que cette assemblée, qui n'avait pas été régulièrement convoquée et à laquelle ni le trésorier, ni le secrétaire, ni la majorité des directeurs de l'Association n'avaient été invités, n'était ni un congrès, ni une assemblée générale. Ce n'était même pas une assemblée légale de l'Association et les déclarations que vous y avez faites ne valent que ce que valent vos déclarations habituelles.

Dans le même article, vous déclarez qu'à part "un an de régression", le sort des mesureurs s'est amélioré de 300% depuis quatre ans.

Tous les lecteurs ont compris que vous voulez parler de votre sort personnel qui s'est en effet considérablement amélioré depuis quelques années. Pour ce qui est du sort des mesureurs de bois, il ne saurait s'améliorer aussi longtemps que vous émettez des permis spéciaux à demande, créant ainsi une concurrence déloyale envers les mesureurs que votre position vous permettrait de protéger.

Pour votre information et future gouverne, voici quelques-unes des réalisations que les directeurs et moi-même avons réussies au cours de l'année de régression dont vous parlez:

1. — Nous avons porté le nombre des membres en règle à 1,200 alors que sous votre règne, il n'avait jamais dépassé 700.

2. — Nous avons organisé un bureau permanent que vous avez désorganisé et remplacé par un bureau fermé.

3. — Nous avons organisé un système de dossier et de fiche pour chaque mesureur, chose qui n'avait jamais été faite dans le passé alors que la plus grande partie des lettres étaient détruites à mesure.

4. — Nous avons trouvé des emplois pour 151 mesureurs sans travail et cela, malgré la compétition que faisaient aux mesureurs les permis spéciaux que vous émettiez sans tenir compte du grand nombre de mesureurs sans emploi.

5. — Nous avons présenté devant la Législature un projet de loi que les mesureurs ont réclamé depuis toujours toutes les administrations et contre lequel vous avez travaillé, malgré que vous saviez parfaitement que ja-

taire. En contemplant cette immensité je songe à ces vers (1) d'un compatriote:

"Voici la mer, Isent, c'est elle, immense, intarissable,
"C'est elle avec l'ampleur qu'ont les gestes de Dieu..."

"La vague après la vague évanouie en elle
"Renouvelle la mer dans la mer éternelle".

Longtemps ainsi nous contemplons la mer; elle n'engendre jamais la monotonie. Il nous semble impossible qu'au fond de cet abîme règne un silence, une immobilité de mort, et que cette masse mouvante qui s'élance sans répit à l'assaut des rivages, ne semblant obéir qu'à son caprice, soit régie par des lois immuables auxquelles elle ne déroge jamais. L'homme seul ose dire "Non serviam".

AVIS

Une maison d'Édition de Québec ayant acheté le manuscrit de Mlle DuSault pour le publier d'ici peu, il nous est impossible de continuer la publication de ces chroniques; nous nous excusons auprès de nos lecteurs et invitons ceux qui sont intéressés à la lecture des nombreux autres chapitres complétant le volume à retenir IMMÉDIATEMENT leur exemplaire au prix de \$2.00 (frais d'expédition compris) en s'adressant chez l'auteur:

YOLANDE DuSAULT,
Case Postale 175 — Beauceville-Est — Cté Beauce

(Veuillez m'expédier vers le 10 septembre exemplaire..)
(du volume "VOULEZ-VOUS ME SUIVRE A MEXICO".)
(Ci-Inclus la somme de \$..... pour cette commande.)
(Adressez à :)
(NOM)
(RUE)
(VILLE Cté.....)



La Première Banque
au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS
DANS TOUTES LES SPHÈRES
DE LA VIE DEPUIS 1817

Dans tous
les coins du
Canada

BANQUE
DE
MONTREAL

Succursale de St-Georges-de-Beauce:
RAYMOND DESMARAIS, gérant

mais l'Association des Mesureurs de Bois ne serait viable sans cette loi.

Enfin, nous avons recherché et obtenu la coopération de tous les directeurs élus alors que vous-même avez toujours ignoré votre conseil et gouverné en cachette.

Pourtant, si vous êtes président, c'est grâce à moi et aux directeurs qui m'ont supporté librement. Non seulement je vous ai cédé la place, mais j'ai incité plusieurs mesureurs et directeurs à appuyer votre candidature.

Je veux admettre que j'ai eu tort, surtout depuis que je sais la part que vous avez prise pour faire rejeter le bill que nous avons présenté devant la Législature en janvier dernier. Je m'en excuse auprès de ceux qui, vous connaissant, avaient prévu ce qui arrive.

Mais ne croyez pas, mon cher Bilodeau, que les mesureurs de bois sont vos dupes. Il y a déjà longtemps qu'ils se font rouler et ils ont appris à distinguer ceux qui les aiment de ceux qui les méprisent. C'est pourquoi, advenant une élection honnête, jamais vous ne serez réélu. C'est ce qui vous trouble et fatigue votre système digestif. C'est aussi ce qui vous attend à brève échéance et les assemblées secrètes n'y changeront rien.

J'envoie aujourd'hui même ma démission au secrétaire comme trésorier et comme directeur de l'Association des Mesureurs de Bois dont aucun homme sérieux

ne peut continuer à faire partie dans les conditions actuelles.

Bien à vous,

Philippe-A. SAVARD,
G.F., M.L., trésorier
Licence 3135

AMI OU ENNEMI

(suite de la page 2)

système nerveux (et causer des névrites), et sur la circulation. Certains spécialistes des varices déconseillent les bains de soleil. D'autres, moins sévères, prétendent qu'avec de la prudence, en humectant les jambes d'eau froide, on peut éviter leurs mauvais effets.

Tous ceux qui ont le foie sensible doivent se souvenir que c'est lui qui travaille à les brunir et fournit à la peau sa pigmentation. Cela ne veut pas dire qu'il faille supprimer totalement le bain de soleil, mais il faut faire attention, pendant cette période, à ne pas fatiguer le foie et à le remonter par des boissons rafraîchissantes et amères. Pendant le bain de soleil, protéger le foie par une compression d'eau froide.

Les gens dont les reins ne sont pas en bon état doivent être également très prudents. Enfin, le soleil a une action congestive qui s'exerce en particulier sur les poumons. On a vu des tuberculeux peu atteints et même ignorants de leur état, victimes d'accidents aigus dus uniquement à l'action du soleil.

EN QUELQUES LIGNES

Le Canada achète 91 pour cent de ses importations de café de l'Amérique latine.

FINANCE GENERALE

— Propriétaires
— Manufacturiers
— Entrepreneurs
— Marchands

ARGENT A PRETER

\$500 à \$100,000

SUR BILLET

1ère ou 2e

hypothèques

SERVICE IMMEDIAT

UNIVERSAL LOANS
FINANCE CORP.

213, blvd Charest

Coin du Pont QUEBEC

Tél. 2-3968

Le cheval le plus savant au monde à la plage Vallée le 29

Ça ne parle pas, mais c'est fin comme du monde! Voilà l'expression dont on se sert souvent pour décrire AGAB, considéré comme le cheval le plus savant de l'univers, qui sera présenté en



attraction spéciale à la Plage Vallée de St-Benoît dimanche prochain, le 29 août, comme couronnement d'une matinée de lutte au cours de laquelle trois bons

combats seront offerts avec les meilleurs lutteurs de l'heure, y compris Larry Moquin, Fred Atkins, Ike Eakins et quelques autres.

Pour revenir à AGAB, dont le seul nom galvanise les foules au courant de ses performances, disons que cette magnifique bête blanche est connue dans le monde entier ou à peu près. Sa souplesse, ses tours et ses exploits dignes d'un être humain ont attiré des centaines de mille personnes d'abord sceptiques mais qui durent admettre à la fin qu'AGAB est en effet le cheval le plus savant au monde. Né dans le désert du Sahara, Agab a été dressé en France, où on le considère un peu comme un envoyé diplomatique chargé d'accroître le prestige de Marie-Anne à travers les différents continents. Il a été présenté devant les auditoires les plus distingués, y compris l'Amirauté anglaise, le président Truman, Lord Alexander, ancien Gouverneur Général du Canada, etc. Agab a été dressé par Paul Valt, célèbre cavalier français, et il est monté par

la jolie Line Walty. En somme, on dit qu'il est sans rival au monde. C'est que cette bête peut accomplir les exploits les plus inconcevables: danser, virevolter, se coucher, se lever sans désarçonner son écuyère et sans que le public sache d'où vient le commandement.

Ce spectacle unique en son genre sera renforcé par trois combats de lutte dans lesquels les amateurs auront l'occasion de voir des gars de la trempe de Larry Moquin, Ike Eakins, Fred Atkins et autres. Ainsi on apprendra avec plaisir que la finale de 2 de 3 à finir sera disputée entre nul autre que l'élève d'Yvon Robert, le puissant Larry Moquin, qui fait sensation depuis son retour d'une tournée à l'étranger. La semaine dernière, notamment, Moquin a disposé de Ike Eakins en 36 secondes au stadium de Montréal, devant plus de 21,000 personnes. C'est probablement la victoire la plus rapide qui n'ait jamais été enregistrée. Moquin mettra toute son expérience à profit pour tenter de disposer encore rapidement de son imposant adversaire, Fred Atkins. Mais ce dernier n'a pas seulement son physique comme atout. Il passe à bon droit pour le lutteur le plus brutal à avoir envahi nos arènes. Il y aura donc de la casse, car Moquin n'entend pas faire le mouton même quand il fait face au dur athlète d'Australie.

En semi-finale, Ike Eakins essaiera de durer plus longtemps devant Ovil Asselin qu'il ne l'a fait devant Moquin dans la Métropole. Comme on le sait, Asselin est détenteur du titre de "Monsieur Canada". Son développement physique est phénoménal, de même que sa science et sa force. C'est donc un adversaire de taille que Eakins devra vaincre s'il veut retourner à Montréal avec les honneurs de la bataille. Et pour finir, le populaire Tony Papineau en viendra aux prises avec un autre Tony, Tony Rasky cette fois.

Voilà donc le programme que la plage Vallée réserve à ses visiteurs pour dimanche prochain. Serez-vous du nombre? La direction l'espère car le spectacle a été organisé à prix fort.

DÉPART DE M. LE ...

(suite de la première page)

vous aimais comme mes enfants et j'avais l'impression que ma parole ne tombait pas sur le roc. Je me permets de vous donner un conseil que je vous ai répété souvent: approchez-vous régulièrement du confessionnal et de la table sainte. Quant à mon successeur, dont j'ignore encore le nom, faites-lui confiance et obéissez-lui même dans les choses temporelles, au sujet desquelles vous pourrez lui faire confiance. Enfin, je formule de nouveau un vœu qui m'est cher: je ne veux pas qu'il en manque un seul d'entre vous au paradis." M. le maire Paul Giguère a également adressé quelques mots pour exprimer les regrets de la paroisse de voir partir un curé auquel elle était si étroitement attachée. M. Roland Cloutier agissait comme maître de cérémonie.

M. le curé Duval a quitté Beauceville après le dîner. Plus de deux cents automobiles formaient le cortège qui l'a accompagné jusqu'à l'église de Saint-Esprit, Québec, où la cérémonie d'installation eut lieu à 3 heures. Mgr Gauthier, curé de Giffard, présidait.

L'ADRESSE

Voici maintenant le texte de l'adresse lue par M. J.-P. Quirion au nom des paroissiens: Monsieur le Curé,

Il y a trois semaines, vous nous annonciez que Monseigneur notre Archevêque vous avait nommé à la cure de Saint-Esprit de Québec.

Cette nouvelle nous a profondément attristés. Nous nous étions faits à l'idée que vous resteriez avec nous jusqu'à ce que le bon Dieu vous appelle à lui pour vous donner votre récompense.

Visiteurs dans la Beauce



M. et Mme Wilfrid Bisson, leur fils, Paul-Eugène et leur fille Jacqueline, de Guy, Alberta, sont venus visiter leurs parents de la région après une absence de 11 ans. Cette photographie a été prise chez M. Louis Bisson, de St-Simon-les-Mines, frère de M. Wilfrid Bisson. Ce dernier a quitté la Beauce en 1935 pour l'Abitibi, puis, en 1943, il alla s'établir à Guy, dans la région de la Rivière à la Paix, avec sa famille, qui compte douze enfants. On remarque à l'avant-plan, M. et Mme Wilfrid Bisson; au centre, leurs enfants, et à l'arrière, M. et Mme Louis Bisson, chez qui ils étaient en visite.

Maintenant, il nous fait réellement mal au cœur voir partir celui qui nous a aimés, comme le meilleur des pères, comme vous vous êtes plu à nous le répéter, pendant dix ans. Monsieur le Curé, vous avez suivi à la lettre le programme que vous vous étiez tracé en arrivant au milieu de nous: dévouement sans mesure au salut de nos âmes et à tout ce qui pouvait contribuer à notre bonheur.

Nous ne voulions pas vous laisser partir sans vous dire que nous avons compris et apprécié ce que vous avez fait pour nous. Le bon Dieu vous a doué d'une parole chaude et éloquente, vous l'avez employée pour nous rappeler nos devoirs envers notre Créateur, pour nous mettre en garde contre tout ce qui pouvait lui faire de la peine. Parfois, vous deviez élever la voix et vous faire un peu plus sévère pour nous ramener dans le droit chemin. Comme des enfants gâtés, pas habitués à se faire gronder, nous avons parfois boudé un instant, mais l'on sentait tellement battre votre bon cœur de père, dans vos paroles, qu'on vous aimait davantage après la remontrance. Nous avons profité largement de vos instructions qui n'ont cessé de nous inviter au tribunal de la pénitence et à la table sainte. Si l'on en juge par les résultats obtenus, vos invitations n'ont pas été vaines puisque l'an dernier, vous avez eu la consolation de voir distribuer 136,000 communions dans la paroisse.

Dès votre arrivée ici, vous avez constaté qu'une partie de votre troupeau était éloignée de l'église et pouvait, en conséquence, difficilement assister aux offices religieux. Vous avez conçu et réalisé le projet de la chapelle du rang Fraser qui offre, aujourd'hui, à une centaine de familles, les secours de notre sainte religion.

Pour garder la jeunesse à l'abri des dangers, vous avez encouragé et contribué à l'organisation d'un centre récréatif où les sports se pratiquent en tout temps de l'année. Également, vous avez participé au développement de l'Oeuvre des Loisirs, où nos enfants s'amuse, en plein air, sous la surveillance étroite des responsables et de la Vierge Immaculée qui sera officiellement installée, gardienne de cet endroit, dans quelques jours.

Mais la pensée que la grande douleur du Christ et du Pape actuel est de voir que "la moisson est grande et les ouvriers peu nombreux" a surtout ému votre cœur de pasteur. Pour augmenter le nombre de vocations sacerdotales, vous avez fondé et soutenu, à prix de sacrifices, une école presbytérale où, chaque année, une vingtaine de nos enfants peuvent aborder les éléments du cours classique et s'orienter vers le sacerdoce.

Vous avez voulu, en outre, protéger la famille, qui est la cellule

de la société, en contribuant largement à la formation de l'École des Parents qui fournit aux pères et mères de famille les armes dont ils ont besoin pour mener à bien leur tâche d'éducateurs. Les résultats sont déjà apparents et doivent vous consoler.

De plus, dans votre grande bonté, vous n'avez pas oublié nos morts. Vous avez embelli notre dernière demeure en faisant de notre cimetière l'un des plus jolis de la région.

Pour tous ces bienfaits, Monsieur le Curé, nous voulons vous dire mille fois merci. Merci également pour les exemples que vous nous avez donnés. Merci pour nous avoir sans cesse exhortés à la prière, en nous rappelant la parole de l'Évangile: "Sans moi, vous ne pouvez rien faire". Cette parole, vous l'avez fait passer dans votre vie, car ceux qui entraient dans le temple, l'après-midi ou le soir, vous trouvaient en prières, alors que vous suppliez, sans doute, le Dieu de l'Eucharistie de répandre grâces et bénédictions sur votre paroisse. Comme la Sainte Vierge doit vous aimer, pour avoir organisé la récitation quotidienne du rosaire, dans l'église, pratique en honneur depuis déjà six ans.

Pour tout le bien que vous nous avez fait et dont Dieu seul connaît l'étendue, vous avez droit à notre reconnaissance la plus entière.

Pour rendre un peu plus concrète notre gratitude, nous avons pensé vous offrir un appareil de télévision combiné, avec fauteuil; le tout est accompagné de nos vœux les meilleurs à l'occasion de votre installation dans la paroisse de Saint-Esprit. Dans ce cadeau-souvenir, vous voudrez bien voir le désir de vos paroissiens de rester toujours présents à votre esprit et à vos prières.

Que Jésus et Marie bénissent votre ministère afin que vous puissiez vous dévouer longtemps au salut des âmes, avec la même ferveur et le même succès, avant d'aller recevoir la récompense promise à ceux qui prennent la croix pour sauver le monde avec le Christ et la Vierge.

Monsieur le Curé, au revoir, et tous les cœurs de la paroisse vous disent encore une fois: MERCI!

NAISSANCE

M. et Mme François-Philibert Boucher (Rolande Loubier) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 23 août et baptisée le 24, sous les prénoms de Imelda, Lucette. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Veilleux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Wilfrid Veilleux, amie de la famille.

Nos félicitations.

Le tournoi Beauce-Dorchester s'est terminé en Beauté

Le Dr R. Labrie et Me A. Lacoursière remportent la finale aux dépens de Me J.-L. Quirion et du Dr A. Laroche.

C'est dimanche soir dernier, à Saint-Joseph de Beauce, sur le tennis du Palais de Justice, qu'a pris fin le grand tournoi en double masculin groupant les meilleures équipes des comtés de Beauce et Dorchester.

Plus de 400 spectateurs enthousiastes ont alors été témoins d'une des rencontres les plus enlevantes jamais présentées dans la région. Au cours de la semaine dernière, l'on avait procédé à l'élimination des premières rondes et ces rencontres avaient toutes fourni du jeu excitant et contesté au possible.

La finale de dimanche opposait quatre excellents tennismen. A cette occasion, le Dr Roger Labrie, de St-Georges, champion intermédiaire de la Ville de Québec et ancien porte-couleurs de l'Université de Montréal aux championnats inter-universitaires, faisait équipe avec Me Antoine Lacoursière, de St-Joseph, un vétéran qui n'a rien perdu de sa vigueur et de son habileté. Ils étaient opposés au Dr André Laroche, ancien capitaine de l'équipe de tennis de l'Université de Montréal, et au notaire Jean-Luc Quirion, de Beauceville.

Le duo Labrie-Lacoursière l'a finalement remporté aux comptes de 6-3, 6-4 et 7-5, dans une rencontre disputée à vive allure et qui a donné lieu à du jeu contesté au possible. L'équipe Quirion-Laroche a fourni une opposition constante. Avec un peu plus de chance, ils auraient normalement dû remporter le troisième jeu au cours duquel ils prirent l'avance, et prolonger ainsi la rencontre.

En semi-finale, MM. Labrie et Lacoursière avaient disposé des frères Marcel et Gérard-Raymond Poulin, tandis que MM. Laroche et Quirion avaient vaincu Roland Lacroix et Dominique Lachance, de Ste-Marie.

La finale fut arbitrée par M. Claude Bergeron, excellent tennismen de Québec, qui s'est acquitté de sa tâche difficile avec un brio vraiment remarquable.

Après la rencontre, les finalistes furent l'objet d'une réception groupant les organisateurs du tournoi, à la résidence de M. Paul Allard, protonotaire de Beauce, au cours de laquelle il y eut présentation de cadeaux-souvenirs aux deux équipes.

AVIS AUX PLOMBIERS ET COUVREURS

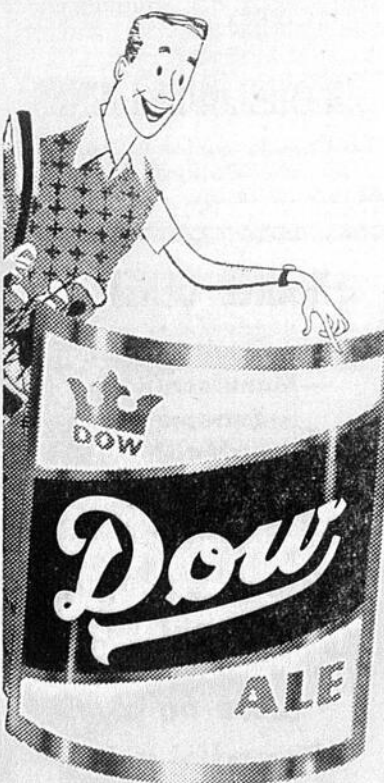
Plomb pur, garantie parfaite pour joints solides. Aussi soudure en barre. NOS PRIX sont TOUJOURS EN BAS DES PRIX DU MARCHÉ.

Téléphonez à 2-5901 ou écrivez pour quotation.

ROSEN BROS, REG'D 511, 1ère Avenue, QUEBEC

SUPERTEST
"MILLAGE" EXTRA

la vraie
bonne bière



parce qu'elle est

'CLIMATISÉE'

GRANDE



AU PROFIT DES OEUVRES DU SYNDICAT SPORTIF DE BEAUCEVILLE

DIMANCHE SOIR LE 29 AOUT

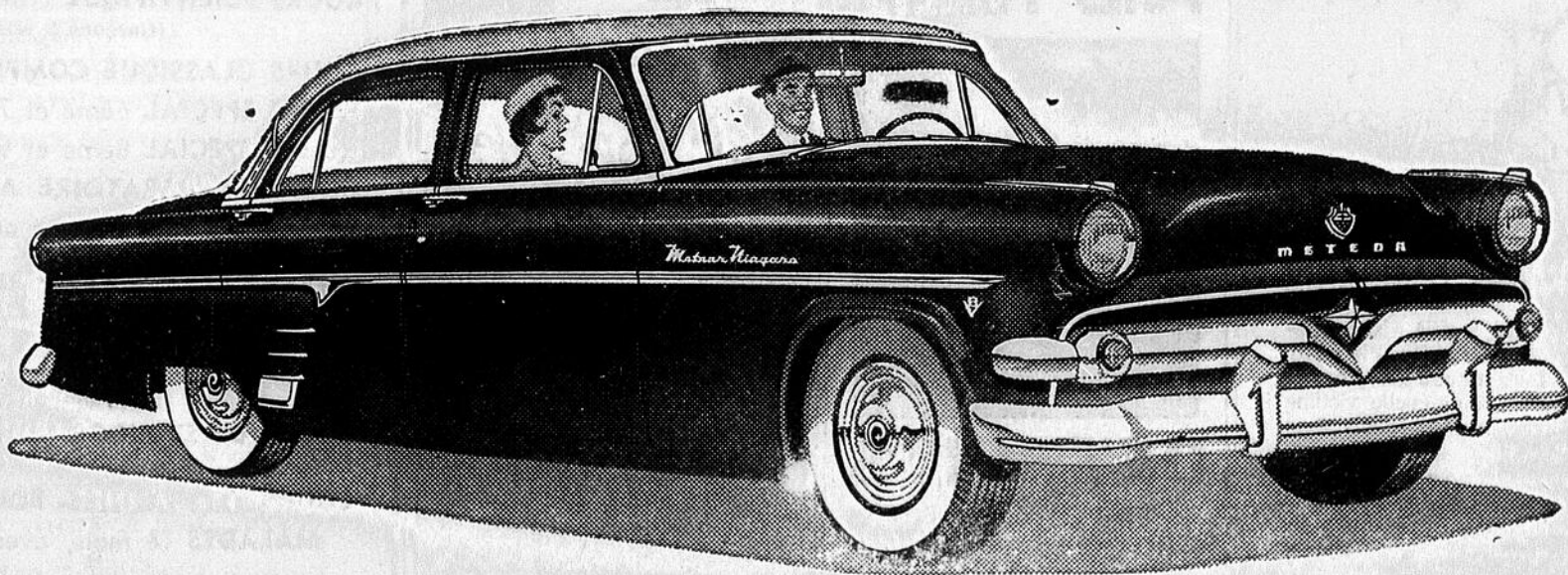
A 8h 30

A LA PATINOIRE DU CHALET SPORTIF DE BEAUCEVILLE-EST

GRATIS! — GRATIS!

PRIX DE
PRESENCE

Cette SUPERBE
AUTOMOBILE



"Meteor" 1954

QUATRE PORTES

(EN CAS DE PLUIE REMIS AU LENDEMAIN SOIR)

SAINT-JOSEPH

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Adrien Poulin, à Québec, en fin de semaine.

—Mme Yves Bertrand et sa fille, Lise, ont passé quelque temps chez M. et Mme Ernest Drouin.

—Mlle Edith et Jeanne d'Arc Vachon, à La Tuque, chez des parents.

—Mme Armand Jacques, de passage à Québec, vendredi dernier.

—M. Lucien Jacques a passé quelques semaines chez M. J. Marie Jacques, de St-Henri.

—Mlle Gaétane Roy, de Saint-Georges, en promenade chez M. et Mme Julien Audet.

—Mlle M.-Paule Hamel a passé quelques jours chez M. et Mme Roland Beauchesne, de Saint-Joseph.

—Mlle Lisette Lessard a passé plusieurs jours à Lewiston, Me., chez des parents.

—M. et Mme Gaston Lessard, M. et Mme Thomas Dostie, à Lewiston et Old Orchard, récemment.

—M. et Mme Alyre Morin, de Québec, en promenade chez M. et Mme J.-Thomas Lessard.

—Mlle Cécile Lessard a passé quelques jours aux Etats-Unis, chez des parents.

—M. et Mme Romulus Jacques, M. et Mme Clermont Jacques, ainsi que M. et Mme Gérard Tardif, à Sherbrooke, en fin de semaine, où ils ont assisté au jubilé d'argent de M. et Mme Li-boire Payeur.

SAINT-GEDEON

NAISSANCES :

Joseph, Réjean, Gaétan, fils de M. et Mme Ovide Gagné (Rose-Aimée Couture). Parrain et marraine, M. et Mme Evangéliste Couture, de St-Martin, Bce, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Oram, Bertrand, enfant de M. et Mme Nazaire Nadeau (Agathe Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme Oram Doyon, de St-Zacharie, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Francine, Micheline, enfant de M. et Mme Jean-Paul Landry (Anita Audet). Parrain et marraine, M. et Mme Paul Audet, de Saint-Robert-Bellarmin, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Adèle, Ghislaine, enfant de M. et Mme Roméo Lachance (Aurélienne Moisan). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Moisan, grands-parents de l'enfant.

—Marie, Monique, Magelline, fille de M. et Mme Aimé Marquis (Laurentienne Lachance). Parrain et marraine, M. et Mme

Benoît Marquis, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Denis, Roby, fils de M. et Mme Armand Tanguay (Thérèse Pelchat). Parrain et marraine, M. et Mme Benoît Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Philias, Renaud, enfant de M. et Mme René Carrier (Laurette Giroux). Parrain et marraine, M. et Mme Philias Rancourt, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Daniel, enfant de M. et Mme Maurice Gilbert (Jeanne d'Arc Bisson). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Bisson, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Georges, Lynn, Claude, fils de M. et Mme Fernand Lachance (Jacqueline Quirion). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Lachance, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Lucien, Claude, fils de M. et Mme Henri Lachance (Thérèse Nadeau). Parrain et marraine, M. Lucien Lachance et Mlle Roselle Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Bruno, Mario, fils de M. et Mme Wilfrid Tanguay (Laurette Bizier). Parrain et marraine, André Tanguay et Charlotte Tanguay, frère et soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

Le 7 août, M. l'abbé Lucien Pageau bénissait le mariage de M. Normand Nadeau, fils de M. et Mme Joseph Nadeau, à Mlle Suzette Lachance, fille de M. et Mme Hormidas Lachance, tous de cette paroisse. Durant la messe, la chorale des Enfants de Marie exécuta plusieurs pièces de chant appropriées à la circonstance. M. Hormidas Lachance servait de témoin à sa fille, tandis que M. Joseph Nadeau agissait comme témoin de son fils. Les nouveaux époux résideront à St-Gédéon.

—Le 7 août également, M. Emilien Poirier, fils de M. et Mme Hormidas Poirier, de St-Zacharie, épousait Mlle Françoise Poulin, fille de M. et Mme Charles Poulin, de St-Gédéon. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Joseph Fortin, du Séminaire de Saint-Georges, en présence de M. Charles Poulin qui servait de témoin à sa fille, et de M. Hormidas Poirier, qui était le témoin de son fils. La chorale paroissiale fit les frais du chant. Mme Lorenzo Grondin touchait l'orgue. Les nouveaux époux demeureront à St-Zacharie.

—Le 14 août, avait lieu en l'église paroissiale le mariage de M. Pierre Maheux, de St-René, Bce, à Mlle Lucille Lachance, de St-Gédéon. Le marié est le fils de M. et Mme Pierre Maheux, de St-René, Bce, tandis que la nouvelle épouse est la fille de M. et Mme Henri Lachance. M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire de la paroisse, officiait à ce mariage. Les pères des mariés leur servaient de témoins. Les nou-

Avez-vous subi L'ÉPREUVE DU MASQUE?



Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.



Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.



Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon... le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

CARLING
LAGER



ST-SIMON-LES-MINES

NAISSANCES :

M. et Mme Emile Gilbert sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, André. Parrain et marraine, M. et Mme Arsène Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Mariette Gilbert, tante de l'enfant.

—M. et Mme Nolasque Loubier font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 7 août et baptisé le 8, sous les prénoms de Joseph, Jean, Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-David Quirion, de Beauceville, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Noël Loubier sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née le 18 août et baptisée le 19, sous les prénoms de Marie, Louise, Hélène.

Les nouveaux époux résideront à Saint-René, Bce.

Nos vœux de bonheur.

SEPULTURES :

M. et Mme Fernand Giroux (Madeleine Nadeau) ont été lourdement éprouvés récemment par le décès soudain de leur fils, Roger, décédé à l'âge de 4 jours. La cérémonie des anges eut lieu en l'église paroissiale, en présence d'un grand nombre de parents et d'amis. M. l'abbé Lucien Pageau, vicaire, officiait.

—M. Joseph Morin, époux de feu Philomène Nadeau, décédé à l'âge de 74 ans et 9 mois. Nos sincères condoléances.

ne. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Gilbert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Vve Georges Leclerc.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Georges Cloutier, Mme Emile Roy, de Beauceville, ainsi que M. et Mme Joseph-Elz. Rodrigue, de St-Simon, en promenade à Valleyfield, chez M. et Mme Wellie Plante.

—M. et Mme Camille Veilleux, de Notre-Dame, chez M. et Mme Archelais Poulin.

—M. et Mme Jules Couture, de Lévis, en promenade chez Mme Vve Georges Leclerc.

—M. et Mme Armand Poulin, de Notre-Dame, chez M. Antonio Loubier.

—Mlle Lucille et Fernande Busque étaient les hôtes de Mlle Pierrette et Colombe Rancourt, de St-Louis de Gonzague.

—Mlle Louise-Hélène Quirion, de passage à Beauceville, récemment.

—M. Majella Busque, à Ste-Rose, visitant son amie, Mlle Irène Gilbert.

—M. et Mme Louisda Lapointe, de Notre-Dame des Pins, chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

—MM. Arthur, Joseph et Do-

nald Veilleux, Mlle Doris Veilleux et M. Raymond Veilleux, de Waterville, en promenade chez M. et Mme Joseph Quirion.

—La Rév. Sr Marie-Florentienne, des Soeurs de la Représentation de Marie de St-Hyacinthe, en promenade chez son père, M. Dominique Leclerc, et chez M. et Mme Joseph Dom. Leclerc.

—MM. Armand Rodrigue et Camille Gilbert sont de retour dans leurs familles, après avoir passé un an dans des chantiers de différents endroits.

De passage à Québec, arrêtez-vous au

RESTAURANT

AUX DÉLICES

Repas à toute heure.

Bière et vin servis à repas

11, rue Buade Tél. 2-0695

QUEBEC

(Près de la Basilique)



À l'épreuve des MAUVAIS PLAISANTS

QUICONQUE a déjà visité Londres connaît le célèbre Piccadilly Circus et la statue d'Eros, dieu de l'Amour, sempiternelle victime des mauvais plaisants. L'Eros du Piccadilly a aussi deux autres ennemis: la brume et la fumée. A tout cela, la statue résiste magnifiquement depuis plus de 60 ans, parce que le sculpteur avait eu l'excellente idée de la fonder en aluminium. C'était la première fois que ce "nouveau" métal était employé dans la fabrication de statues. En vue des fêtes du Couronnement, l'an dernier, on la nettoya à fond... et elle redevint brillante comme au jour du dévoilement. Cette beauté durable explique sans doute pourquoi l'aluminium est devenu l'un des métaux préférés des architectes, des créateurs de mobiliers, des décorateurs. Aluminium Company of Canada, Ltd. (Alcan).

POILS FOLLETS



DETRUITS

RADICALEMENT Efficace — sans douleur

au moyen de la Cire Vrett

complet 1.50 Plus frais postaux .10

LABORATOIRE VRETT

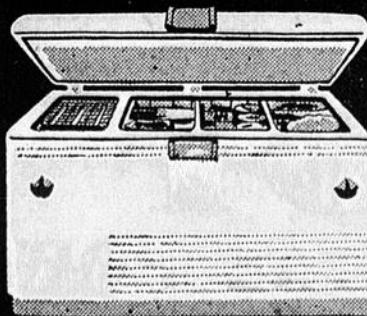
Casier Postal 726, Haute Ville Québec

Mandat-Poste attaché à la commande. Ecrire lisiblement, s.v.p.

Nom Adresse Province

Fruits et légumes sont toujours de saison

dans votre CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE



THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

JOUR

SOIR

INSTITUT **DENYS** INSTITUTE

L'Ecole de Confiance du Québec

CONVERSATION ANGLAISE

COURS COMMERCIAL BILINGUE

COURS SCIENTIFIQUE (10e, 11e et 12e)

(Garçons 2 ans, filles 1 an)

COURS CLASSIQUE COMPLET (4 hrs par jour)

COURS SPECIAL 6ème et 7ème

COURS SPECIAL 8ème et 9ème

COURS PREPARATOIRE A L'ECOLE TECHNIQUE

11e ANNEE Préparatoire au Collège Militaire St-Jean

COURS ULTRA-RAPIDES

COURS COMPLET DE COMPTABILITE

(4 mois avec diplôme)

COURS DE STENOGRAPHIE BILINGUE

(2 mois)

COURS 11e ANNEE POUR ASPIRANTES GARDE-

MALADES (4 mois, avec examens officiels du Département de l'Instruction Publique)

TOUS CES COURS SONT DONNÉS

LE JOUR ET LE SOIR

322, Rue St-Jean, Québec, 4.

Tél. Bur. 2-5147; Rés. 4-6869.

SPECIAL

COURS COMPTABILITE CORRESPONDANCE

ST-JEAN DE LA LANDE

NAISSANCES :

M. et Mme Benoît Caron font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Line, Andrée, Juliette. Parrain et marraine, M. et Mme Henri Hémond. Porteuse, Mme Laurin Bertrand, de Val d'Or, tante de l'enfant.

—La petite Constance, enfant de M. et Mme Normand Rodrigue (Jeanne d'Arc Grenier) annonce la naissance d'un petit frère, baptisé sous les prénoms de Joseph, Luc, Abel. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Grenier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Lise Rodrigue, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Donat Landry (M. Reine Quirion) une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne, Francine, Linette. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Quirion, de Saint-Prospère, oncle et tante de l'enfant.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Eximer Brousseau et leur fils, Robert, de New Jersey, en visite chez M. et Mme Wilfrid Morin.

—M. et Mme Adélaïde Morin, de Jonquière, ont visité M. et Mme Wilfrid Morin. Ils revenaient d'un voyage d'un mois dans le Maine.

—M. et Mme Oram Doyon, Mlle Rolande Doyon, et M. Paul Doyon, de St-Zacharie, M. et Mme Eglise Doyon, de St-Côme, chez M. et Mme Wilfrid Morin.

—Mlle Rose-Ange Morin a reçu sa cousine, Mlle Noëline Doyon, de St-Zacharie. Elle a passé une huitaine chez M. et Mme Wilfrid Morin.

—Mme Laurin Bertrand et son fils, de Val d'Or, Abitibi, ont passé une semaine chez M. et Mme Jos.-O. Caron.

—M. le curé Cloutier, Mme Irénée Bourque, Mlle Suzanne Bourque, M. et Mme Joseph Caron, MM. André Breton, Gaétan Breton et Gérard Duval, ainsi que Mme Georges Duval, M. Napoléon Caron, M. et Mme Joseph

Boutin, M. et Mme Gustave Deblois, M. Rosaire Deblois, Mlle Micheline Deblois, M. et Mme Louis Rodrigue, Mlle Agathe Rodrigue, MM. Germain, Marcel et Marc Rodrigue se sont rendus en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine.

—M. et Mme Alfred Bureau, de Montréal, chez M. et Mme Odilon Rodrigue et chez M. et Mme Louis Rodrigue.

—M. et Mme Adolphe Turcotte, de St-Adalbert, Mme Aurèle Guillot, de Montréal, étaient de passage à St-Jean, chez MM. et Mmes Odilon et Ls Rodrigue.

—Mme Joseph Goulet, de St-Prospère, est en visite chez Mme Herménégilde Lessard.

—M. le curé Tanguay, de St-Thomas de Villeneuve, M. Conrad Tanguay, de St-Esprit, Québec, ainsi que Mlle Marguerite Caron, étaient de passage à St-Jean, dernièrement. Mlle Caron a visité son frère et sa belle-sœur, M. et Mme Napoléon Caron.

—Mme Irénée Bourque, Mlles Suzanne, Juliette et Gertrude Bourque, MM. Rodrigue et Maurice Bourque, M. et Mme Joseph Caron, ainsi que Mme Laurin Bertrand, à Québec, pour assister à la profession religieuse de M. Borromée Bourque, chez les Frères Maristes.

—Mme Georges Duval et M. Gérard Duval, à Beauport, pour assister à la profession religieuse de Sr Marie-Louise-Cécile (Rachel Duval), des SS. du St-Coeur de Marie, dimanche, le 15 août.

—M. et Mme Hector Duval, de Thetford, chez M. et Mme Téléphore Roy.

—M. et Mme Raymond Duval, de Farnham, chez M. et Mme Téléphore Roy et chez M. et Mme Yvon Bureau.

—M. et Mme Lionel Thibaut, de leur enfants, Renald, Doris, Colette et Serge, ainsi que M. Michel Grenier sont allés à Ste-Anne de Beaupré.

MARIAGE :

A 9 heures, samedi, le 28 août, en l'église de St-Jean, sera célébré le mariage de Mlle Candide Cloutier, fille de M. et Mme Henri Cloutier, à M. Roger Chartrand, de Montréal, fils de M. et Mme J. Chartrand, également de Montréal.

Nos vœux de bonheur.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Georges Côté sont de retour d'un voyage de dix jours aux Etats-Unis, après avoir visité quelques villes américaines, telles que Waterville, Lewiston, Portland, Old Orchard, Biddeford, Hampton Beach, Boston et Manchester, pour revenir à Montréal en passant par le New Hampshire et le Vermont.

SAINT-ALFRED

VA-ET-VIENT :

Mme Napoléon Veilleux et Mme Alfred Rodrigue sont revenues dans leurs familles, après avoir passé quelque temps à Magog, chez leurs enfants.

—M. et Mme Absolon Quirion, de Fairfield, Me., en promenade chez M. et Mme Arthur Fortin et chez Mme Vve David Fortin.

—M. et Mme Louis Boucher, de passage à Magog, chez leurs enfants.

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants, Patrick, Yvon et Marlyn, de Waterville, Me., en voyage d'affaires à St-Alfred, dimanche dernier.

—M. et Mme Jean-Gilles Veilleux, de Magog, chez M. et Mme Oram Veilleux et chez Mme Vve M.-Louis Toulouse, en fin de semaine.

—Mme Joseph Drouin, de Magog, a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Adolphe Veilleux.

—M. et Mme Ovide Roy et leurs enfants, de St-Camille, Bell., en visite chez leurs parents, M. et Mme Omer Nadeau, dimanche dernier.

—M. et Mme Albert Michaud et leurs enfants, de Beauceville, chez M. et Mme Dominique Poulin, dernièrement.

—M. et Mme Henri-Roch Poulin, de Beauceville, de passage chez M. et Mme David Poulin, récemment.

—M. Gérard Drouin, de Thetford Mines, visitait son amie, Mlle Aldéa Bernard, dimanche dernier.

—M. Alfred Rodrigue, Mlles

Les hommes vieillissent, s'usent, n'ont plus l'endurance de la jeunesse; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

65¢ la boîte, 3 pour \$1.80

1-54

NOTRE-DAME-DES-PINS

VICAIRE A ST-ZACHARIE :

M. l'abbé Patrice Morin, enfant de la paroisse, ordonné en juin dernier, a été nommé vicaire à St-Zacharie.

Nous lui souhaitons plein succès dans son ministère.

EN CONGRES :

Plusieurs dames de la paroisse se sont rendues au congrès régional des Dames Fermières, tenu à St-Sébastien de Frontenac. Ce sont : Mmes Laurent Poulin, Mathias Veilleux, Jean Bourque, Joseph Busque (Chs), Hector Bourque, Luc Doyon, René Poulin, Mlle Charlotte Poulin, Mme Vve Joseph Gilbert, Mmes Edmond Bolduc et Jean-Guy Bourque.

Francine, Bibiane et Solange Rodrigue, à Magog, en fin de semaine dernière.

—M. et Mme Dominique Poulin et leurs enfants, de Lewiston, Me., M. et Mme Antoine Poulin, ainsi que MM. Raymond et Guy Poulin, d'Albany, N.Y., au chevet de leur père gravement malade à sa demeure.

—M. Lucien Boucher et son amie, Mlle Germaine Mathieu, ainsi que Mlle R.-Blanche Rodrigue, en promenade à Magog, jeudi dernier.

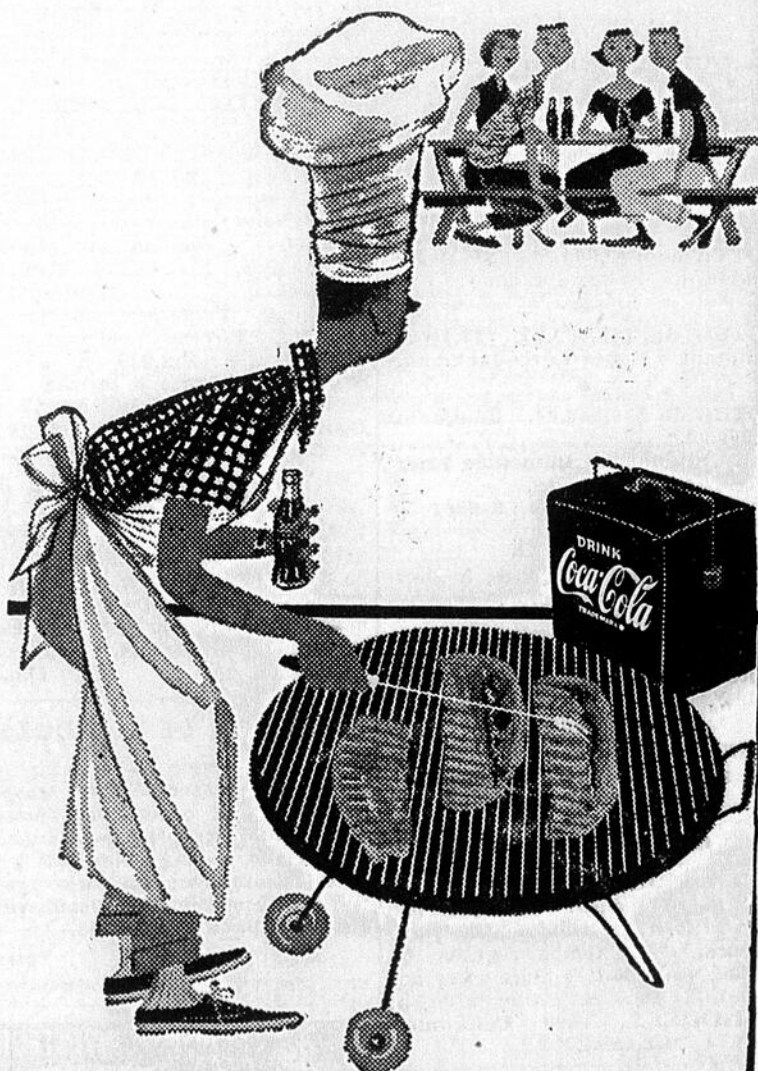
MALADES :

Mme Adolphe Veilleux est hospitalisée à Beauceville depuis quelque temps.

—M. Robert Bilodeau est de retour dans sa famille, après avoir été hospitalisé, à la suite des brûlures qu'il s'était infligées à son travail.

Faites-en un vrai repas... servez du Coke

Du bifteck, des côtelettes, des côtes découvertes, grillés sur la braise... des mets assaisonnés à la perfection... et du Coca-Cola glacé—voilà un repas! Le bon Coke glacé relève la saveur des aliments. AVERTISSEMENT: Il est bon d'avoir beaucoup de tout, y compris du Coke! Les cartons pratiques facilitent les choses.



7¢

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

ARTHUR GRENIER LTEE

Ville de St-Georges, Beauce

Tél. 109

Comprenant Taxes Fédérales

LAFONDINN

TOURIST ROOMS

MONTREAL

Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.

LAFONDINN

2050, McGill College - MA. 0555

MONTREAL

STATIONNEMENT

Faites vos réservations

Le centre de la MACHINERIE LOURDE et D'OUTILLAGE GENERAL (neuf et usagé)

Nous représentons, dans le Québec, les compagnies suivantes et nombre d'autres :

- | | |
|-------------------------------|--|
| Allis-Chalmers Mfg. | Tracteurs Diesels sur chenilles. |
| Barber-Greene Co. | Plant d'asphalte — paveuses, chargeurs à godets — convoyeurs. |
| Bull Moose | Camions "Fork Lift", grues mécaniques. |
| Chain Belt Co. | Malaxeurs à béton "Rez" pour camions ou autre — pompes à béton — pompes à eau. |
| Cleaver-Brooks Co. | Génératrice à vapeur sur roues ou stationnaires — bouilloires. |
| Elgin Corporation | Balayeuses mécaniques, boîtes à maintenance sanitaire d'ordures pour camions. |
| Herman Nelson Corp. | Chauffettes et brûleurs à l'huile sur roues. |
| Kohler Company | Génératrices d'électricité — à gazoline et Diesel. |
| Northwest Engineering Company | Pelles et grues mécaniques sur chenilles et sur roues, gazoline et Diesel. |
| Smith Engineering Company | Plant de gravier et concasseurs "Tel-smith" sas, élévateurs, etc. |
| Truck Engineering Company | Remorques "King" pour transport lourd. |

Mussens
Canada Limited

1275, BOUL. CHAREST

Tél. : MURRAY 3-3643

(Aux limites du Centre Industriel No 5)

ST-MALO, QUEBEC

Bureau chef :

65, rue Colborne, Montréal
Tél. : UN. 6-2451

CONGRÈS DES ...

(suite de la page 5)
taire diocésain, adoption des vœux et résolutions.

12.00 hrs. — Ajournement, dîner libre.

2.00 hrs. — Présidents honoraires: M. Alp. Duchesne, prés. C. S. de Baie St-Paul; M. Ed. Simard, prés. Com Scolaire de Clermont. Président actif: M. André Breton, prés. diocésain, section rurale.

2.15 hrs. — Conférence, forum, "Convention collective": M. J. Couot de Chicoutimi.

3.15 hrs. — Conférence, forum, "Les Commissions Scolaires et la Com. Tremblay" et "La Centrale d'Achat, nouveau et important service mis à la disposition des Commissions Scolaires": M. P. A. Fournier, sec. de la Fédération des Commissions Scolaires.

4.00 hrs. — Arrivée de Son Excellence, bénédiction par Mgr de la bannière de "Notre-Dame des Ecoles" offerte à l'Association par les C. S. La Malbaie, Pointe au Pic et Clermont. Courte allocution du Son Excellence. Remerciements.

4.30 hrs. — Discours de M. le représentant officiel du Département de l'instruction publique.

5.00 hrs. — Conclusions.

5.30 hrs. — Visite des plus beaux sites des environs, particulièrement la croix du Mont Clermont et récitation du chapelet par M. le Curé de l'endroit.

7.30 hrs. — Banquet sous le haut patronage de S. E. Mgr Garant, M. Michel Savard, MM. les membres du clergé et autres personnalités.

La semaine prochaine, nous publierons la liste des commissions membres de l'Association.

Fer Ornemental

INTERIEUR - EXTERIEUR

ADRIEN BERNIER
SERVICE PROMPT
OUVRAGE GARANTI

191, rue St-Luc, Tél. 3-6964

TERRES A VENDRE

25 TERRES à vendre avec roulant et sans roulant situées aux environs de Lévis et Sherbrooke. Superficie de 90 acres à 550 acres. Très bonnes constructions. Bétail nombreux. Prix variant avec roulant \$12,000. à \$45,000. Sans roulant \$4,500. à \$9,000. Toutes ces fermes sont bien situées, plusieurs sur la route Nationale. Informations sur demande. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, LEVIS.

(4 fs 26-8)

AUBAINE extraordinaire, 294 arpents, 252 en culture et pâturage, argileuse, 42 en bois de chauffage, 9 arpents par 28 de profondeur, à 75 milles de Québec, 1 1/2 mille de l'église, service d'autobus sur grande route ouverte l'hiver, près d'une ville de 18,000 âmes, 24 vaches, 1 boeuf, 3 chevaux et d'autres jeunes animaux, pour garder 40 vaches, bien bâtie, maison de 8 pièces, électricité, toilette, 2 granges, 1 hangar, taxes: \$90.00, roulant: 1 charrette, 1 herse à disques, 1 semoir, 1 wagon, faucheuse double, traveuse électrique, fourche à foin dans la grange, voiture d'été et d'hiver, récolte 125 tonnes de foin, 1,500 minots d'avoine, à vendre pour cause de mortalité, au bas prix de \$20,000, \$7,000 comptant, balance payable \$500.00 par année sans intérêts. S'adresser à E. LEMIEUX, 114 les Franciscains, Québec.

ATTENTION ! ATTENTION ! à Thetford Mines

PLUSIEURS commerces en opération et très achalandés, jouissant d'une grosse clientèle.

CAFE-COMPTOIR et Bergère moderne avec tout ameublement et marchandise, cuisine équipée au complet. Revenu net de \$15,000. par année. Prix: \$12,000.00. Conditions.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A 11 MILLES du pont de Québec, près boul. Laurier, 90 acres, bonnes constructions, 7 vaches et instruments aratoires, récolte, auto Buick en bonnes conditions, voisin de l'école. Prix: \$6,300. — \$3,000. comptant, balance Prêt agricole. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.

(4 fs 26-8)

INSTALLATION DE ...

(suite de la page 5)

spirituel dans une paroisse. Suivant la tradition, M. l'abbé Duval ouvrit le tabernacle et ouvrit le ciboire; il se rendit en procession aux portes de l'église, les ouvrit et les ferma; il fit sonner les cloches, "messagères des appels divins"; il visita les fonts baptismaux et le confessionnal réservé au curé, fit une brève pause à sa stalle dans le sanctuaire, et monta en chaire.

M. l'abbé Duval rappela avec une vive émotion l'affection dont il entourait ses paroissiens de Beauceville, et le touchant hommage qu'ils lui ont rendu à l'occasion de son départ. Il a dit qu'il connaissait aussi l'esprit de foi et de générosité des fidèles de St-Esprit, ainsi que leur grande sympathie pour les prêtres. Il rendit hommage à la mémoire du curé Létourneau dont il admirait, dit-il, "le dévouement et le zèle pour les âmes", ainsi que l'attention qu'il portait à son église. Il a annoncé que les fêtes commémoratives du 25e anniversaire de fondation de la paroisse de St-Esprit, que feu le chanoine Létourneau préparait avec soin pour 1955, auront lieu tel que prévu, et l'église sera consacrée. "Gardez l'esprit paroissial, dit-il, je vous donne mon cœur et mes forces; je serai un père, un ami et un bienfaiteur pour tous".

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Alfred Ratté remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de M. Charles Ratté, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, offrandes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles.

NAISSANCE

A M. et Mme Lionel Larivière (Béatrice Bédard) une fille, baptisée Marie, Yvette, Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Bédard.

EPICERIE licenciée, moderne: Servez-vous vous-mêmes. Bonne clientèle, située coin de rue, dans le centre de la ville. Prix: \$6,500.00 pour le tout.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A GARTHEY

EPICERIE-BOUCHERIE et propriété, 6 appartements. Terrain 100 x 100, coin de rue. Le tout pour \$8,500.00. La moitié comptant. C'est une aubaine.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

HOTEL de \$19,500.00.

HOTEL de \$40,000.00. \$17,000.00 comptant. Balance facile.

HOTEL de \$15,000.00. \$7,500.00 comptant. Route Lévis-Jackman.

HOTEL de \$10,000.00. Comptant: \$5,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

POSTE à Gaz et Service, à Sherbrooke. Prix: \$3,700.00.

POSTE à Gaz et Service sur la route Lévis-Jackman. Prix: \$25,000.00.

POSTE à Gaz et Service. Réparation générale. Prix: \$45,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

1,000 VENDEURS gagnant leur vie avec notre agence. Pourquoi pas vous? Bon territoire dans votre entourage. A temps régulier ou partiel, vous pouvez augmenter vos revenus. Ecrivez immédiatement à FAMILIX, 1600 Delorimier, Dépt. 4, Montréal.

Encouragez
nos
annonceurs



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



GALON "RIOUX"

Imprimé à l'encre de Chine sur galon de coton de 3/8" de largeur le nom. Livraison rapide. 6 ans d'expérience au service d'hôpitaux, hospices et pensionnats. Pas moins de 50 par commande. Insérer le montant avec commande. S'adresser à: A. R. Rioux, C. P. 188, Beauceville-Est. (2 fs 19-8)

A VENDRE

RESTAURANT et station d'essence à vendre, situés route No 9, Blvd Laurier, construction neuve, grand terrain, logement, ameublement et stock. Bon chiffre d'affaires. Perspective d'augmentation en y ajoutant cabines ou Motel. S'adresser à J. E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

A VENDRE

INDUSTRIE familiale, lainage. Manufacture de couvertes, matelas, préparation de la laine à carder, moulage, pouvoir hydraulique, terrain 40 acres, endroit convenable pour chalets, etc. Gros chiffre d'affaires. Cause de vente: santé. Très bonne construction. Aussi, roulant et instruments pour la culture et bétail. S'adresser à J. E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

En passant à Vallée-Jonction, arrêtez chez J.-H. Latulippe, au nouveau serve-yourself; venez voir comment tous les prix sont bas. (j.n.o.)

157 ARPENTS, sur route Québec-Montréal, 90 en culture, argileuse, 67 en bois, 1000 érables, bois de commerce, bien bâtie, près du fleuve, aqueduc, électricité, toilettes, 18 têtes de bétail, 8 vaches, 2 chevaux, un bon roulant, charrette, herse à disque, herse à finir, semoir, épandeur engrais, faucheuse, rateau, moissonneuse, lieuse, 1 1/2 mille de l'église, voisin de l'école, taxe \$59.00. \$6,000 comptant, balance facile. E. LEMIEUX, 114, des Franciscains, Québec.

ATTENTION

A VENDRE—Contracteur de maison, nous avons en main 150 mille pieds de bois de 4 x 4 en cèdre et notre spécialité est en moulure. S'adresser à: A. & F. Mercier, St-Honoré de Beauce, Tél. 78-s-2. (5 fs P.)

FERME A VENDRE

FERME à vendre à St-Anselme. 150 arpents: 100 en culture améliorée, 50 arpents boisés; érablière, sol planche, sans roche. 46 têtes de bétail Canadien enregistrées, 300 poules, 2 chevaux, tracteurs et accessoires. Très bonnes constructions spacieuses. Automobile Buick. Revenu important. Prix: \$24,000. De \$12,000 à \$13,000 comptant, balance à termes. S'adresser à J. E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis. (3 fs 20-5)

MAISON A VENDRE

Très jolie MAISON à vendre. Grandeur 29- x 30'. Située sur la rue de la Chapelle, ville St-Georges-Ouest, à proximité de l'église et du collège. S'adresser à: Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 655. (j.n.o.)

LOCATION DE BULLDOZER

Pour construction de chemins, terrassements, excavations, travaux généraux, qui nécessitent l'emploi d'un "bulldozer" (neuf 18 tonnes) et pour un ouvrage bien fait à un prix raisonnable, adressez-vous à Frs-Philibert Boucher, Beauceville-Est, Ave De Lery, Tél. 26. (20 s.)

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢ écrivez à
ALBERT FOURNIER
PROCEUREUR de BREVETS d'INVENTION
934 ST-CATHERINE EST MONTRÉAL

Avez-vous renouvelé votre abonnement à l'ECLAIREUR?

A VENDRE

MAISON à vendre à St-Joseph de Beauce, près du Palais de Justice, 6 appartements, grand terrain ainsi qu'une grange, à vendre au prix de \$6,000.00. S'adresser à: Henri-Louis Gobell, St-Joseph de Beauce. (6 fs 22-7)

EPICERIE-RESTAURANT avec maison de 28 x 30, 1/2 étage, 6 appartements. Bonne clientèle. Vente en block: \$12,500.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A BLACK LAKE

Epicerie-restaurant-propriété, équipement, marchandise; le tout en block. Très bon poste. Bon chiffre d'affaires. Prix: \$9,000.00.

Simonneau Immeuble Enrg., Thetford Mines, C. P. 421 — Tél.: 3-6961

A VENDRE

UNE FERME de 128 acres, sur la route nationale, à 24 milles de Sherbrooke. 16 bêtes à cornes, 8 vaches laitières, 125 tonnes de foin, 500 minots d'avoine, grand champ de patates, maison de 7 pièces, salle de bain, eau courante, électricité. Sucrerie de 1200 érables avec bouilloire neuve de 3 ans. Prix: \$12,500, dont \$6,000. comptant et solde sur prêt agricole si désiré.

UNE FERME de 200 acres, 2 maisons, dont l'une de 4 pièces et l'autre de 8 pièces, bien finies, eau chaude, chauffage à l'huile, prêt-à-dans toutes les pièces. 528 pommiers, 20 vaches, team de chevaux, sucrerie de 2000 érables, tracteur et instruments aratoires au complet. Prix: \$45,000, dont \$10,000. comptant et solde à intérêt de 5%.

Pour informations, appeler J. E. BOUFFARD, T-1. LO 2-8098; rés. 485, Queen Nord, Sherbrooke, P.J.

INSTITUTRICE DIPLOMÉE DEMANDEE pour école rurale, route ouverte à l'année, salaire \$1,300.00. COMMISSION SCOLAIRE SAINT-BERNARDIN DE WATERLOO, Jos. Lippé, sec.-trés. C. P. 178, WATERLOO, P. Q. (4 fs 5-8)

ATTENTION

Très belle FERME située dans les Cantons de l'Est, 70 arpents en culture. Erablière de 2,000 chaudières. Très bien équipée. Tracteur. Tous les instruments aratoires au complet. 35 bêtes à cornes. Cause de vente: santé. Prix: \$18,000.00. Comptant: \$10,000.00. Balance facile. S'adresser à: Rosaire Gagnon, Courtier Général en Immeuble, Résidence d'été: R. R. No 1, Rock Forest, Tél. L.O. 2-0041. (3 fs P. 12-8)

A VENDRE

CHALOUPE, avec moteur de marque JOHNSON de 25 forces, le tout en parfaite condition. Prix: \$500.00. S'adresser à Bégin Automobile Inc., St-Evariste Station, Tél. 133. (4 fs 12-8)

TERRES A VENDRE

Plusieurs TERRES à vendre, toutes bien situées. Sans roulant, près du village. Grandeurs: de 60 arpents à 160 arpents. Bonnes constructions. Prix variant de \$3,500. à \$9,000. Très bonnes conditions. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.

A VENDRE

CHAUFFEUR AUTOMATIQUE au charbon (STOKER) complet avec moteur et souffleur. Capacité 900 livres — en parfaite condition. — Prix d'aubaine. S'adresser à: L'ECLAIREUR — Tél. 59. (j.n.o.)

Bagues à DIAMANTS au Prix du Gros

Futurs fiancés, achetez votre bague au prix du gros avec Police d'assurance et Garantie
Eparquez 50%
Catalogue GRATIS sur demande
CLUB DES FIANCÉS ENR
DIAMANTAIRES EN GROS
107, Commerciale, LÉVIS

FERME A VENDRE

270 acres, sur grande route. Bonnes bâtisses, eau courante, électricité. 40 bêtes à cornes. Bons instruments aratoires. Tracteurs. Chevaux. Vendrai bon marché. S'adresser à: Ludger Denis, Weedon, P. Q. (2 fs P. 19-3)

A VENDRE

PLANTS DE FRAISIERS, prêts à planter immédiatement à vendre. Ces plants produiront dès le printemps prochain. Framboises de jardin à vendre. S'adresser à: Joseph Busque, Notre-Dame des Pins, Beauce, Tél. 570-p-7. (J.N.O.)

A VENDRE

MAISON à vendre, sur la rue St-François à Beauceville-Ouest. Pour plus de détails, s'adresser à Alfred Breton, Beauceville-Ouest. (j.n.o.)

A VENDRE

MAISON à vendre ou à louer à Beauceville-Ouest, dans la Côte de l'Hôpital; maison neuve de 25 x 30. Extérieur fini en amiante, avec emplacement de 60 x 110. S'adresser à: Gédéon Fortin, sec.-trés., Beauceville-Ouest. (j.n.o.)

A VENDRE

TERRE à vendre, à St-Georges-Ouest, Beauce, en face du moulin à scie de M. E. Morin, 86 arpents en culture, 3/4 mille de l'église, chemin entretenu en hiver. Bonne grande maison, avec électricité. S'adresser à M. Aimé Paget, Ancienne Lorette, Québec. (4 fs 20-3)

A LOUER

LOGEMENT à louer à Beauceville-Est. S'adresser à: Théodore Poulin (Napoleon), Beauceville-Est. (J.N.O.)

A VENDRE

FERMES dans les Cantons de l'Est dans les environs de Sherbrooke, aussi commerces et grandes fermes pour communautés. Pour ventes et échanges de propriétés et commerces. Consultez: Zéph. Rousseau, Tél. No 9, Sawyerville, Compton. (14 fs. P. 15-7)

A VENDRE

MAGASIN épicerie-boucherie, outillé sans stock. Résidence. Magasin, chambre frigorifique, au centre du village, y compris 80 acres de terre, grange, etc. Toutes ces constructions sont neuves et en parfaite conditions, situées à 45 milles de Lévis, route No 9, Boul. Laurier. Prix: \$9,500. — \$3,500. comptant. Balance facile. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

TERRE A VENDRE

A Lotbinière, 160 arpents, sol planche, fertile, bonnes constructions. 100 arpents en culture, 60 arpents en bois de commerce. L'Ecole sur la terre. Sans roulant. Prix: \$9,000.00 — Comptant de \$3 à 5,000. Prêt agricole. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

A 40 milles de Québec, route Nationale. Bonnes bâtisses; tracteurs et accessoires, bétail, roulant complet. Située à 1 mille du village, centre industriel. Prix: \$12,000. \$4,800 Prêt agricole consenti, balance comptant. J.-E. Lachance, 77, St-Louis, Lévis.

TERRE A VENDRE

A St-Henri, 180 arpents, 110 en culture, balance boisés. Constructions en bon état. 15 têtes. Roulant complet. L'école sur la terre. Prix: \$9,500. — \$5,000. comptant, balance facile. J.-E. Lachance, 77 Saint-Louis, Lévis.

A 2 milles de la ville. Très bonnes constructions. Bétail Holstein. Tracteurs. Possibilité pour contrat de lait. Roulant complet. Sol planche, sans roches. Prix \$16,500 — \$4,700 prêt agricole consenti. J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.

MAISON A VENDRE

Très bonne MAISON en brique, 10 appartements, avec terrain de 100 pieds carrés, située dans le quartier des affaires à Beauceville-Est. S'adresser à: Léo Lessard, Beauceville-Est, Tél. 147. (j.n.o.)

L'U.C.C. UNE...

(suite de la première page)

de l'allocution de Mgr Audet, puis les congressistes se transportèrent à la salle de la place Tanguay, où eurent lieu les délibérations. C'est M. le curé E. Laplante de St-Léon qui a présenté et remercié Son Excellence en termes choisis, tout en la remerciant de sa première visite dans la paroisse. Une fois à la salle, la bienvenue a été souhaitée par M. Valère Brochu, président local, et les maires de la paroisse. Il y eut ensuite allocution par M. Napoléon Mathieu, président de la Fédération de la Rivière-Sud, lecture du rapport financier et rapport des activités. Dans l'après-midi, les congressistes assistèrent à des conférences du R. P. Engelbert Lacasse, s.j., aumônier général adjoint, de M. Abel Mation, président de l'U.C.C., et de quelques autres. La journée s'est terminée par l'adoption de vœux et les conclusions de l'aumônier. Outre les personnages déjà nommés, nous avons noté la présence sur l'estrade des invités suivants: M. l'abbé Arthur Nadeau, curé de St-Théophile et aumônier régional, M. l'abbé Bourbeau, d'East-Broughton, M. l'abbé Eusèbe Labbé, curé de St-Elzéar, M. l'abbé Eug. Dussault, curé de St-Simon, M. l'abbé Jos. Turgeon de St-Séverin, M. l'abbé Isidore Pelletier de St-Luc, M. l'abbé P. Germain, vicaire à Ste-Marie, M. l'abbé Villeneuve, vicaire à Ste-Germaine, M. l'abbé Claude Donati, vicaire à Frampton, M. l'abbé C. Cloutier, vicaire à St-Éphrem, M. l'abbé Rosaire Parent, de St-Frédéric, M. l'abbé P.-E. Beaulieu, vicaire à St-Léon, le R. P. Louis-Pierre, de St-Théophile, et quelques autres. Parmi les officiers de la Fédération régionale: M. Nap. Mathieu, président, M. Josaphat Marcoux, vice-président, M. Emile Bolduc, secrétaire et propagandiste, ainsi que les directeurs suivants: MM. Henri-Ls Poulin, Alf. Roy, Nap. Veilleux, Barthelmi Breton, Laurent Goulet, J.-P. Dion, et d'autres.

Mgr Lionel Audet

Mgr Audet se dit d'abord heureux d'avoir été choisi pour remplacer Mgr Maurice Roy, incapable de se rendre au congrès en raison de ses nombreuses occupations, puis il démontre clairement la nécessité d'un mouvement comme l'U.C.C., mouvement capable de faire échec aux

ennemis de l'Eglise et de la société.

"Il se fait une propagande insidieuse jusque dans nos campagnes les plus reculées, continue l'orateur, où se fait sentir la décadence morale. Depuis 25 ans, nous avons assisté à la naissance d'un monde nouveau. L'homme est plus revêché qu'autrefois à l'emprise de la foi et de la grâce. C'est que nos ennemis sont à l'oeuvre et tentent de noyauter nos gens. Pour ce faire, ils emploient des propagandistes très habiles. Bien plus, l'U.R.S.S. aurait déjà choisi les gens qui prendraient la tête du pays au cas où le gouvernement serait renversé par eux un jour ou l'autre. Pour gagner la faveur des populations, on a recours à toutes sortes de calomnies sur le clergé. On promet des avantages matériels mais des avantages matériels seulement car ces gens-là ne croient ni à Dieu ni à diable. Ils s'attaquent à la classe des bûcherons en attendant de faire ce qu'ils ont fait dans les pays subjugués, envoyer les prisonniers dans des camps de concentration par millions. Pour eux, tous les mensonges et tous les crimes sont permis. Et dire que de bons cultivateurs prêtent l'oreille à ces faux préceptes.

Restez donc attachés à vos convictions religieuses. Obéissez à vos aumôniers, à vos chefs, à vos évêques, car l'Eglise, loin de vous tromper, vous apporte la grâce et la promesse de la victoire. Soyez des membres assidus de votre association et travaillez à y embrigader vos amis. Ça c'est de l'apostolat et du vrai. Quelle force immense si tous les cultivateurs se donnaient la peine de faire partie de l'U.C.C. et s'y montrer actifs! Cessons de nous torpiller les uns les autres, comme disait récemment un prédicateur français de passage chez nous. Soyez pour la défense des intérêts de l'Eglise. Aussi longtemps que nous aurons une clas-

se agricole croyante, nous serons invulnérables au communisme. Vous devez donc être des modèles de vie chrétienne. Dans la paroisse, c'est facile; ailleurs, c'est plus difficile mais vous n'a-

vez pas le droit de vous dérober à vos obligations. Il dépend de vous que l'image du bon Dieu soit imprimée sur le caractère de la présente génération et de la génération à venir, ainsi que le

disait si bien un ambassadeur alors qu'il recevait un doctorat honoris causa aux Etats-Unis."

En terminant, Mgr Audet formule des vœux pour le succès complet du congrès.

Gagnants du concours de la bicyclette ROBIN HOOD



• M. Yvan Laflamme, représentant des Meuneries de la Farine Robin Hood, la gérante du magasin Alfred Poulin à St-Gédéon, la gagnante, Mlle Marie-Berthe Poulin, de St-Gédéon.

Gagnez une magnifique bicyclette de course ! Participez au concours de la Bicyclette Robin Hood. Chaque semaine, une question facile est posée au programme. Tout ce que vous avez à faire est de répondre à cette question, de joindre à votre réponse un dessus de boîte ou un certificat de garantie de n'importe quel produit Robin Hood et d'envoyer le tout à : Concours de la Bicyclette Robin Hood, Poste CKRB, St-Georges. Chaque semaine, vous avez la chance de gagner une magnifique bicyclette de course anglaise. Le concours de la bicyclette Robin Hood passe tous les vendredis soir à 5.55 P.M.

Les cultivateurs s'occupent de leurs affaires



• Photo prise mardi matin, en face de l'église de St-Léon de Standon, où les cultivateurs de la rive sud s'étaient réunis pour participer aux assises de la Fédération. On remarque la présence de Mgr Lionel Audet, de plusieurs membres du clergé, ainsi que de délégations représentatives venues de toutes les parties de la région. (Photo et cliché L'Eclairer)

Beauceville vu de...

(suite de la première page)

nos administrateurs un instrument de travail d'une valeur inestimable.

La Chambre de Commerce a commandé dix copies du **Grand Beauceville**, qui se vendront \$85.00 chacune. Quelques maisons d'affaires de Beauceville ont déjà manifesté leur désir de l'acquiescer.

Un exemplaire sera exposé dans les vitrines du Syndicat Coopératif, et tous les citoyens pourront, en le contemplant, rêver aux possibilités incalculables de Beauceville.

Marcel BLAIS, avocat,
Secrétaire de la Chambre

AUBAINES !**AUBAINES !****AUBAINES !**

AUBAINE SENSATIONNELLE

CHEZ

Henri Plante
CONFECTION POUR HOMMES
à Beauceville-Ouest

DANS LE DEPARTEMENT DE LA BIJOUTERIE
ESCOMPTE DE 15 A 25%

du 26 août au 5 sept.

HABITS EN TISSUS NOUVEAUX ET A NOUVELLE MODE D'AUTOMNE

FAMEUSE COULEUR CHARCOAL A \$38.50
Ajoutez \$1.00 et vous aurez un second pantalon

Offre limitée du 26 août au 5 sept.

LINGERIE POUR HOMMES AU PLUS BAS PRIX EN VILLE
NOUS AVONS AUSSI EN MAIN UN ASSORTIMENT COMPLET DE LINGE DE TRAVAIL

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

SAINT-MARTIN

DECES DE M. SIMEON ROY :

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 12 juillet, à l'âge de 84 ans et 4 mois, est décédé M. Simeon Roy, époux de Dame Lucie Pépin.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses fils : Alphonse et Josaphat, de Saint-Martin; ses filles, Mme Wellie Paquet (Paméla), Mme Gérard Fortin (Alma), Mme Hormisdas Quirion (Emérentienne), de St-Martin, et Mme Emile Lacasse (M. Anna), de Saint-Honoré; ses belles-filles, Mme Alphonse Roy et Mme Josaphat Roy; ses gendres, MM. Wellie Paquet, Gérard Fortin, Josaphat Poulin, Hormisdas Quirion et Emile Lacasse, ainsi que plusieurs autres parents.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

BAPTEMES :

Joseph, Gervais, Even, fils de M. et Mme Fernand Poulin (Alice Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Quirion, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Déline, Eliane, fille de M. et Mme François Lachance (Clairma Landry). Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Lachance, grands-parents de l'enfant.

—Marie, France, Julie, fille de M. et Mme Ovide Roy (Georgette Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Jean Veilleux.

—Marie, Solange, Réjeanne, fille de M. et Mme Louisda Bilodeau (Armoza Couture). Parrain et marraine, M. et Mme Gédéon Labrecque, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Denis, fils de M. et Mme Fernand Tanguay (Gilberte Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Doris Fortin, oncle et tante de l'enfant.

—Marie, Amanda, Rita, fille de M. et Madame Wilfrid Bilodeau (Sylvaine Veilleux). Parrain et marraine, M. et Mme Xavier Bilodeau, grands-parents de l'enfant.

—Joseph, Henri, Rémi, fils de

M. et Mme Napoléon Poulin (Hélène Mercier). Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Louis Paquet, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES :

M. Gilles Poulin, fils de M. Arthur Poulin, de St-Georges, et Mlle Jeannine Thibodeau, fille de M. Ernest Thibodeau, de Saint-Martin.

—M. Antoine Demers, fils de M. Napoléon Demers, et Mlle Madeleine Roy, fille de M. Pierre Roy, de St-Martin.

—M. Michel Fortin, fils de M. Arthur Fortin, et Mlle Louise Paquet, fille de M. Joseph Paquet, de St-Martin.

—M. William Lessard, fils de M. Raymond Lessard, de Beauceville, et Mlle Marcelle Maheux, fille de M. Edmond Maheux, de St-Martin.

—M. Nazeir Bolduc, fils de M. Ernest Bolduc, et Mlle Fernande Pomerleau, fille de M. Onésime Pomerleau, de St-Martin.

—M. Roch Morin, fils de M. Ernest Morin, et Mlle Rita Carrier, fille de M. Henri Carrier, de St-Martin.

—M. Sylvio Chiasson, fils de M. Philippe Chiasson, des Sept-Îles, et Mlle Cécile Parent, fille de M. Arthur Parent, de Saint-Martin.

Nos vœux de bonheur.

NOTES SOCIALES :

Mlle Cécile Mooney, à Montréal, dernièrement.

—M. Roger Lamy, de Montréal, en visite chez son amie, Mlle Cécile Mooney.

—Mlle Jane Mooney, de Montréal, chez ses parents, M. et Mme François Garneau.

BASEBALL :

Dimanche, le 1er août, le club de baseball de St-Martin rendait visite aux "O'Keefe" de St-Théophile et lui faisait subir une défaite au compte de 15 à 9.

Pour les gagnants, Jean-Yves Poulin s'est distingué avec un triple. Charles Bégin, jeune lanceur débutant, a retiré plus de quatorze frappeurs sur trois prises.

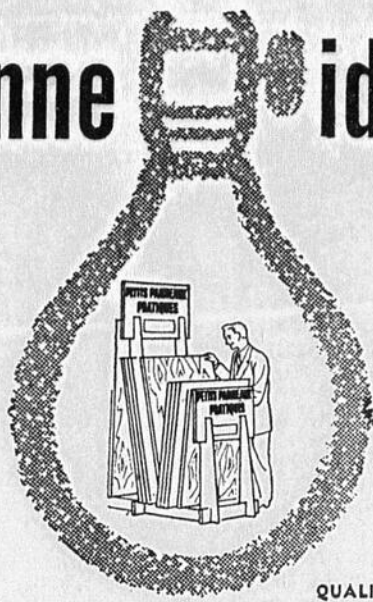
Nous espérons que le club O'Keefe, après une aussi agréable pratique, améliorera son équipe tant sur le côté offensif que défensif, s'il veut figurer avantageusement dans le circuit Québec-Maine.

Durant la partie, nous avons remarqué à maintes reprises que certains règlements du jeu étaient loin d'être compris par l'équipe du St-Théophile.

N'importe quel amateur de baseball admet que le métier de "coach" d'une équipe n'est pas le plus facile, mais encore là, il faut savoir user de compétence.

Voici l'alignement du club St-Martin :

bonne idée! pour faciliter



les petites réparations voici les

petits panneaux pratiques

DE CONTRE-PLAQUÉ EN SAPIN DOUGLAS

SYLVAPLY

Avec les petits panneaux pratiques de Sylvaply, c'est facile de faire des petites réparations et des améliorations à la maison... à l'extérieur comme à l'intérieur. Ils sont tout indiqués pour qui veut construire des tablettes, des armoires, etc. Les marchands de bois offrent ces petits panneaux en 45 formats différents, de 12" x 36" et plus.

QUALITÉ IDENTIQUE À CELLE DES GRANDS PANNEAUX DE 4 x 8 PIEDS.

Charles Bégin, lanceur; Denis Maheux, receveur. Jean-Yves Poulin, 1er but. Camille Maheux, 2e but. Rodrigue Bégin, 3e but. Richard Maheux, arrêt-court. François Poulin, champ droit. Guy Bégin, champ centre. Clément Poulin, champ gauche. Henri-Paul Lessard, lanceur. Renault Bégin, receveur.

FETE DE FAMILLE :

Samedi soir dernier, les enfants de M. Joseph Lachance se réunissaient à sa demeure pour fêter son 67e anniversaire de naissance. Étaient présents, outre son épouse, M. et Mme Jules Lachance, de Thetford Mines, M. et Mme Alosier Leclerc, de St-Martin, M. et Mme Bernardin Poulin, de Saint-Georges-Ouest, Mme Henri Garneau, de St-Martin, M. et Mme Antonio Fecteau, de Thetford Mines, M. et Mme Rosaire Gilbert, de Thetford Mines, M. et Mme Florian Gilbert, de St-Martin, M. Albert Gilbert, de St-Martin, M. et Mme Albéric Gilbert, de Victoriaville.

NOTES SOCIALES :

M. Henri-Paul Genest, Mlles Rolande Lachance et Jeannine Genest, en vacances à Old Orchard, la semaine dernière.

—M. et Mme Nelson Dutil, de Toronto, en vacances à St-Martin, chez MM. Wilfrid Veilleux et Auguste Dutil.

—Mlle Jeannette Roy, de Montréal, chez ses parents, M. et Mme Alexandre Roy.

—Mlle Léonne Dutil, de Montréal, chez ses parents, M. et Mme Auguste Dutil.

—MM. Patrick et Jean Doyon, de Toronto, chez M. et Mme Alphonse Doyon.

—Mlles Gisèle Fortin, g.m.g., de Toronto, de passage chez ses parents, M. et Mme Archelais Fortin, avant son départ pour l'Europe, où elle séjournera quelque temps.

—M. Paul-André Poulin, de Montréal, en promenade à Saint-Martin.

—M. Luc St-Pierre, de Saint-Benjamin, en visite chez M. Emery Poulin.

—Mlle Marguerite Giroux, de Québec, chez ses parents, M. et Mme Eugène Giroux.

—M. et Mme Lionel Poulin, de Cabano, et leurs enfants, en visite chez Mme Pierre Poulin.

—Mlles Jeanne et Henriette Fortin, de passage à Montréal.

—Mlle Jeanne d'Arc Quirion, g.m.g., de Beauport, chez sa mère Mme Alex. Quirion.

—M. et Mme Charles Quirion, de Hartford, Conn., chez leurs parents.

—M. et Mme Adrien Garneau, de Québec, en promenade à St-Martin.

—M. et Mme Gérard Bolduc, de Montréal, en vacances chez M. et Mme Henry Bolduc.

—M. et Mme Raymond Nadeau, de Stratton, Maine, et leurs enfants, Félix, Marcel et Lorraine, en visite chez leurs parents.

TRAVAUX :

M. le curé a décidé dernièrement d'entreprendre les travaux d'agrandissement de notre cimetière et en même temps améliorer le cimetière actuel. Plusieurs paroissiens se font un devoir de participer bénévolement aux travaux, afin de diminuer le coût de cette entreprise.

NOTE SOCIALE

M. Hormisdas Thibodeau, Mlles Jeannette, Monique et Cécile Thibodeau, de St-Odilon, récemment de passage aux États-Unis à l'occasion du mariage de M. Jules Thibodeau, fils de M. Albert Thibodeau et de Dame Laurence Jolicœur, avec Mlle Claire Grégoire, de Manchester. Ils ont aussi visité Boston, Portland, Old Orchard, etc.

NOTRE-DAME-DES-PINS

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Henri Veilleux et leurs enfants, en promenade à St-Martin, chez M. et Mme Charles Quirion et Joseph Fortin.

—Mme Philippe Bourque, de Ste-Marie, chez M. et Mme Grégoire Doyon.

—MM. et Mmes Hector et Jean-Guy Bourque, à St-Côme, chez M. et Mme Aimé Bédard.

—MM. et Mmes Henri et Camille Veilleux, au Cap-de-la-Madeleine.

—M. Berchmans Poulin, à Québec, par affaires.

—M. et Mme Frédéric Busque, à St-Jean de Lalande, à l'occasion du mariage de Mlle Huguette Bourque.

—Le Rév. Père Antonio Poulin, s.j., chez M. et Mme Laurent Poulin.

—M. et Mme Gérard Doyon, M. P.-Emile Doyon, M. J.-Noël Doyon et son amie, au Cap-de-la-Madeleine.

—M. Julien Paré, i.e., de La Sarre, chez M. et Mme Camille Veilleux.

—M. Dominique Gilbert, de Montréal, chez M. Pierre Bourque, par affaires.

—M. le curé Bossé, à St-Jean Port-Joli, par affaires.

—M. Pierre Bourque, à Montréal, par affaires.

—Mlle Yvonne Veilleux, ménagère au presbytère de Ste-Perpétue, chez M. et Mme Pierre Morin.

EQUIPEMENT NATIONAL ENRG.

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

VENTE et SERVICE

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

PRIX RAISONNABLES.

212-9ème rue Tél. 5-9175 Québec

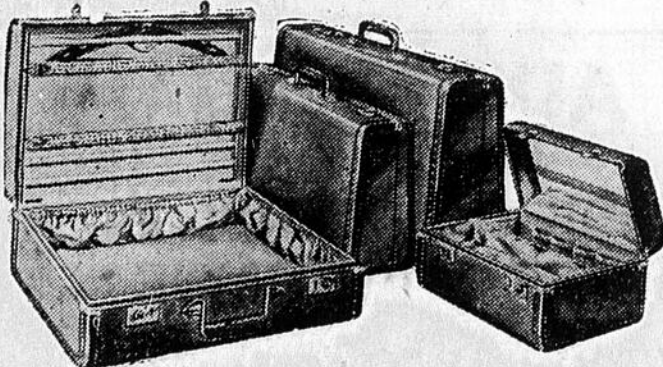
HOTEL LOUIS XIV

H. LAUZON, prop.

Vis-à-vis l'église N.-D. des Victoires

Cuisine excellente, 50 chambres, licencié, "Grill Colbert", salons de barbiers et de cirage, service de téléphone dans chaque chambre, terrain de stationnement.

3, Place Royale — Tél. 5-5177 — QUEBEC



80^e ANNIVERSAIRE
1874 - 1954

EDOUARD RUEL
LIMITEE

Manufacturier de VALISES — MALLES — PORTE-MANTEAUX — ARTICLES EN CUIR, ligne complète.

Vu les difficultés de communications entre Québec et Lévis, et dans le but d'accommoder davantage notre clientèle de la ville de Québec et des comtés environnants, nous avons maintenant en plein centre du commerce en GROS de Québec une SALLE DE VENTE des mieux aménagée où nous montrons tous nos PRODUITS en Valises, Sacs de Voyage pour dames et messieurs.

Manufacture : 416, St-Joseph, Lauzon,

Tél. 7-6114

Salle de Vente : 253, St-Paul, Québec, Carré Parent

Tél. 4-5822

EDOUARD RUEL LIMITEE

UNE MAISON CANADIENNE QUI MERITE VOTRE CONFIANCE

"Ils demandent tous de la..."



LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE

Les mille et une attractions du Carnaval de l'Expo

Cette année, le Carnaval de l'Exposition provinciale (Midway) sera plus intéressant que jamais. En effet, les Attractions Conklin, pour répondre à la demande d'un public sans cesse croissant et plus exigeant, ont ajouté à leur actif de nouveaux divertissements et spectacles de toutes sortes, se chiffrant à plus de trente sensationnelles attractions :

Un personnel nombreux

Le Midway CONKLIN, véritable ville sous la tente, fait le tour du Canada à bord de son train spécial dont les quarante wagons (flat-cars) transporteront un personnel de plus de 400 artistes, ouvriers et employés de toutes catégories en plus de 50 autres personnes retenues dans chacune des nombreuses localités visitées, afin d'aider à l'érection des tentes et aux préparatifs nécessités par les divers numéros présentés.

De multiples divertissements

On s'amusera plus que jamais cette année, car, en plus du traditionnel CAROUSSEL et de la GRANDE ROUE, il y a des divertissements aussi excitants que la "MOON ROCKET", le "FLY-O-PLANE", le "OCTOPUS", le "TILT-A-WHIRL" et le "ROCK-O-PLANE". Le si populaire "AUTO-SOOTER", avec ses voitures que l'on conduit soi-même, le sensationnel "ROLL-O-PLANE", le "HI-BALL", qui vous transporte si haut dans les airs que vous vous croyez en avion, rivalisant de popularité avec le "ROLLER-COASTER", grand favori, et le vieux SPECTRE de Londres, tour qui vous conduit dans un long tunnel sombre, hanté de revenants et de squelettes et retentissant de cris

mystérieux et de hurlements sinistres.

Un paradis pour les jeunes

Le clou des Attractions Conklin est sans contredit le ROYAUME DES JEUNES. On y trouve plus de 10 amusements merveilleux pour les enfants, dont les CANOTS DU PLAISIR, la plus récente nouveauté. Il n'y a pas qu'un CAROUSSEL pour enfants, mais un grand pour les plus âgés, et de véritables PONIES DE L'OUEST que pourront monter les COW-BOYS en herbe. Un amusement qui aura une énorme popularité auprès des enfants est le "TOUR DE BATEAU" ainsi que LES CHASSEURS DU CIEL, avec les merveilleux avions munis de rapides mitraillettes. Mais ce n'est pas tout... il faut mentionner aussi les AUTOS pour enfants et les montagnes Russes; le tour de "TANK COMMANDO" et les PONIES mécaniques qui tirent de petites voitures.

Prix réduits

Après avoir assisté à toutes ces attractions, on se sentira certainement en appétit. Eh bien! on pourra déguster encore cette année d'excellentes pommes dans le sucre, de la mousse rose, du blé soufflé, des sucreries et rafraîchissements de toutes sortes et que sais-je encore... Durant les jours particulièrement réservés aux enfants, papa s'amusera bien, lui aussi, car les prix seront réduits sur plusieurs amusements et spectacles.

De la nouveauté — de l'inédit

Toutes les attractions sont entièrement nouvelles et différentes, et chacune est une production de première classe. L'un des principaux spectacles est la troupe des nains "ROSE MIDGET TROUPE". Ces personnages en miniature, qui tiennent plus de la poupée que de l'humain, présentent une des plus étonnantes attractions du domaine du spectacle. Leur représentation dure 45 minutes, et quelles minutes inoubliables! Des danses, chants et musique sont avantageusement comparables aux meilleures comédies musicales qu'ait jamais produites le Broadway. — La piste des singes, qui conduisent leurs petites autos à une allure folle autour d'un autostrade, plaira certainement aux visiteurs de tous âges.

Albert Slim

...étoile populaire R.C.A. Victor, présente son cirque et sa Revue de l'Ouest, deux extraordinaires numéros dans un. On pourra y admirer KITTEN, le cheval prodige, les Gars du

SAINT-JOSEPH

PELERINAGE :

Le 14 août dernier, eut lieu pour cinquante dames Fermières de St-Joseph, un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine. Dès 4h30, le départ se fit en autobus en face de l'hôpital municipal. Après un trajet de quelques heures, le groupe put assister à une messe et visiter le sanctuaire marial. Dans l'après-midi, elles profitèrent de l'occasion pour aller visiter l'exposition mariale de Trois-Rivières et assister à une représentation des pageants de la Vierge. Le retour s'effectua à une heure avancée dans la soirée.

EN RELIGION :

Deux jeunes filles de notre paroisse ont récemment dit adieu au monde pour entrer en religion chez les RR. Srs St-François d'Assise. Il s'agit de Mlle Marguerite Lambert, fille de M. et Mme Adalbert Lambert, et de Mlle Solange Gagné, fille de M. et Mme Arthur Gagné, de Saint-Joseph.

BAPTEMES :

Marie, Juliette, Lucie, Carmelle, enfant de M. et Mme Fernand Gilbert (Jeanne d'Arc Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Gilbert, de St-Damien.

— Marie, Mariette, Marcelle, enfant de M. et Mme Gérard Mahieu (Yolande Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Poulin, grands-parents de l'enfant.

Ranch et une variété d'actes d'animaux savants parmi lesquels se trouve, croyez-le ou non, un réel éléphant...

Etonnants artistes

Le public ne manquera certes pas de venir applaudir George Vogstad et son Grand Cirque où se trouvent réunis des avaleurs de sabre, mangeurs de feu, magiciens, et multiples curiosités venues de toutes les parties du monde. Ce brillant spectacle combine l'étonnant et l'extraordinaire de la façon la plus sensationnelle jamais vue.

Animaux sauvages

L'exhibit des Animaux des Bois est un spectacle à ne pas manquer; on y verra d'étranges animaux venus des endroits les plus divers du globe ainsi que plusieurs de nos oiseaux et animaux d'Amérique.

Des sensations nouvelles

"Le Vaisseau de l'Espace" attend ses aventureux passagers... A entendre les rires et les joyeuses exclamations des passagers qui y prennent place, le "Vaisseau de l'Espace" donne l'impression d'un véritable voyage à travers la stratosphère. Serez-vous assez courageux vous aussi pour entreprendre ce voyage étourdissant, destination lune?

Pour les maigres et les grosses

"La Maison des Miroirs" ne manque jamais d'amuser ses visiteurs prodigieusement grâce aux miroirs déformants qui vous montrent sous les angles les plus divers et vous renvoient une image toujours inattendue et pour le moins ahurissante! Eh oui! le Carnaval Conklin vous promet bien des heures agréables et véritablement inoubliables à l'Expo de Québec! Le Carnaval, tout comme un cirque, c'est "le rêve de l'enfance devenu réalité!"



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc.	40 et 50%

LA BIJOUTERIE

René Marcoux

Tél. 4-8728

Edifice Guillemette

37, de la Couronne, Québec

— Joseph, Arthur, Roland, enfant de M. et Mme J.-Paul Nadeau (Aline Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Roland Jacques.

— Marie, Christiane, Francine, enfant de M. et Mme Bertrand Bégin. Parrain et marraine, M. et Mme Léonidas Bégin, de N.-D. de la Guadeloupe.

— Joseph, Aimé, Roger, fils de M. et Mme Gérard Carrette. Parrain et marraine, M. et Mme Aimé Carrette, de Québec.

— Joseph, Philippe, Jean, Guy, enfant de M. et Mme Marcel Jacques (Fernande Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Ph.-Auguste Jacques, grands-parents de l'enfant.

— Joseph, Alain, Rupert, fils de M. et Mme Adrien Lessard (Gisèle Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Linière Lessard, grands-parents de l'enfant. Nos félicitations.

MARIAGES :

Samedi, le 21 août, à 9 heures, a été béni le mariage de Mlle Yvette Vallée, fille de M. et Mme Adélaïde Vallée, avec M. P.-Eugène Drouin, fils de Mme Joseph Pouliot.

— En l'église de St-Joseph, samedi, à 10 heures, a été béni le mariage de Rolande, fille de M.



et Mme Eugène Gagné, avec M. Patrick Bolduc, fils de M. et Mme Oliva Bolduc.

— Mardi, le 24 août, a eu lieu le mariage de Carmelle, fille de M. Siméon Gagné, avec M. Fernand Campeau, fils de M. et Mme Joseph Campeau, de Saint-Joseph.

— Samedi, le 28 août, en l'église de St-Joseph, sera béni le mariage de Monique, fille de M. et Mme Luc Gilbert, de St-Joseph, avec M. Benoît Gagné, fils de M. et Mme J.-Thomas Gagné, de Ste-Marie.

Les manufacturiers canadiens ont vendu 366,498 appareils de télévision en 1953, soit deux fois et demie le nombre vendu en

Pour un temps limité seulement
15 JUILLET - 15 SEPTEMBRE

SPECIAL!
OFFRE D'ÉCHANGE
NECCHI



Profitez de cette offre spéciale... Échangez votre vieille machine à coudre pour la nouvelle NECCHI BU MIRA, complètement automatique, et obtenez le prix le plus élevé pour votre échange.

LA NECCHI BU MIRA brode tout-à-fait automatiquement, caud les boutons, fait les boutonnières, les rebords au point invisible, les monogrammes et élimine toute finition à la main. Vous pouvez confectionner votre entière garde-robe sans effort. Ne manquez pas cette chance d'économiser,

VOYEZ LE VENDEUR NECCHI AUTORISÉ DE VOTRE LOCALITÉ AUJOURD'HUI MEME!

J.-EMERY MATHIEU

Marchand de machine à coudre NECCHI

Ville St-Georges de Beauce

Tél. 428

SEUL VENDEUR AUTORISÉ POUR LA BEAUCE

43e
EXPOSITION
PROVINCIALE
3 SEPT. • Québec • 12 SEPT.

L'Événement Provincial Annuel le plus CAPTIVANT
En Hommage à la "FEMME RURALE"

9 Matinées — COURSES sous HARNAIS — 6 Soirées
CARNAVAL ("Midway") — Plus de 100 ATTRACTIONS
Splendides Exhibits de l'Agriculture
Artisanat — Beaux-Arts — Industrie — Télévision

● Vaste Stationnement : Autos, 50c
● Entrée : Adultes, 50c - Enfants, 15c

COLISÉE

NOUVEAU - DIFFÉRENT - COLOSSAL

★ "HIPPODROME 1955" ★

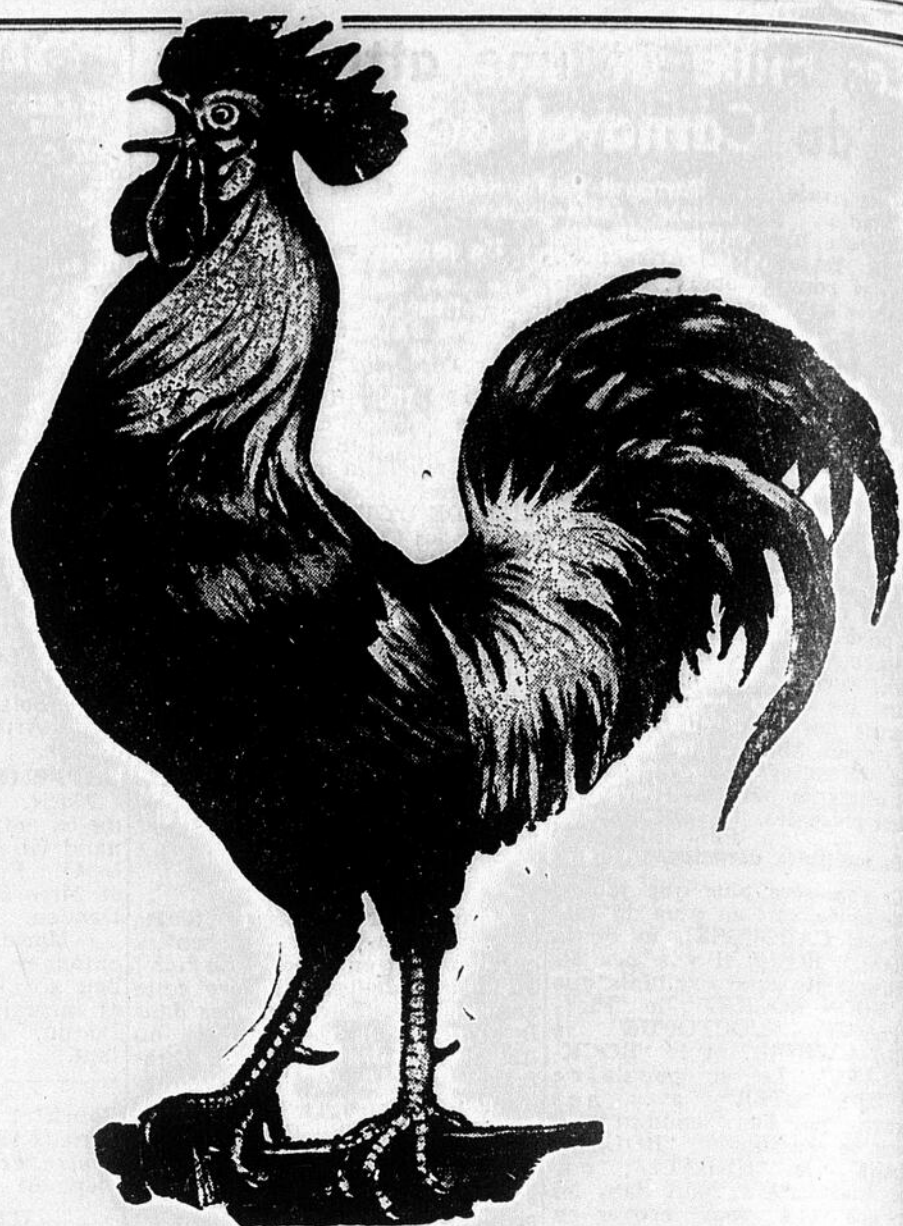
8h.15 Chaque Soir Matinée : 5, 6, 9, 12 Sept.

Véritable Cinéma, d'Amphithéâtre

TAUX D'EXCURSION EN CHEMIN DE FER



**Comme le coq,
nous avons
raison
de chanter !**



DE HALIFAX A VANCOUVER,

PLUS DE

1,000,000

DE NOS VETEMENTS

ONT ETE VENDUS A

1,000,000

DE CLIENTS SATISFAITS

Nous vous offrons...

Une ECONOMIE de 50%

SUR VOS ACHATS EFFECTUES A NOTRE MANUFACTURE

Venez voir comment sont fabriqués nos vêtements à

S. & F. CLOTHING Co., Ltd

STE-THERÈSE, QUÉ.

SUCCURSALE A : 329 - 2eme AVENUE,

COIN 20e RUE ST-GEORGES-EST

**FABRICANTS D'HABITS POUR HOMMES, PALETOTS, GILETS SPORTS,
PANTALONS, COUPE-VENT, STATION-WAGON ET BLAZERS DE HAUTE QUALITE**

Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m.

— Vendredi et samedi jusqu'à 9.30 p. m.

L'un des plus gros manufacturiers du Canada vous offre des vêtements d'homme au prix de la manufacture. Rendez-vous à notre succursale située à 329 2e avenue, St-Georges de Beauce et épargnez 50%

BERTRAND DROUIN, GÉRANT



FLEURS
LA MAISON
GEDEON ROY
DIRECTEURS
DE FUNERAILLES
E. VEILLEUX, PROP.
Fleurs naturelles
et artificielles
Service d'ambulance
jour et nuit
St-Georges-Ouest, Tél. 36

L'ECLAIREUR

SECTION DE
SAINT-GEORGES

EDWARD-JAMES HALL, rédacteur

ROLAND LABRECQUE

Administrateur-Industriel

Taxe-Consell-impôt-Succession

St-Georges-Ouest

Tél. 468

Les Fermières de St-Georges remportent les honneurs

Le Cercle des Fermières de St-Georges-Ouest a remporté les honneurs du concours inter-cercles tenu lors de la journée d'étude annuelle de la Fédération des Cercles de Fermières de Beauce-Frontenac, à St-Sébastien, le 5 du courant. Plus de 500 dames et jeunes filles, membres de ces organismes paroissiaux, y assistèrent. M. l'abbé Jean-Roch Lachance, professeur au Collège de Lévis, célébra la messe d'ouverture et M. le curé Vincent Fortin, de St-Sébastien, prononça le sermon de circonstance.

La présidente du cercle local, Mme Edmond Proteau, souhaita la bienvenue aux congressistes alors que la présidente de la Fédération, Mme Norbert Pomerleau, de Saint-Victor, ouvrit la séance d'étude par quelques commentaires en marge du sermon du matin qui avait pour sujet: "Marie, médiatrice de toute grâce". La proclamation des vainqueurs du concours jugé la veille par Miles Marguerite Fortin, visiteuse officielle, et Berthe St-Georges, monitrice, du Service de l'économie et des arts domestiques de Québec, suivit l'allocution de Mme Pomerleau. Le Cercle de Saint-Georges-Est se classa deuxième, suivi des cercles de Beauceville, St-Victor, St-Angeles, St-Simon, les Mines, N.-D. de la Guadeloupe, St-Sébastien, Lac Mégantic et Saint-

Joseph. L'exposition comprenait quelque 225 exhibits répartis dans les cinq classes suivantes: couverture quadrillée, serviette de toile, tapis crocheté demi-lune, tentures avec garnitures de fantaisie, gilet tricoté avec manches longues et blouse de fantaisie pour dame. Trente-quatre cercles participèrent à ce concours.

Après le dîner, M. Roméo Garon, maire de la paroisse, adressa quelques mots de bienvenue aux Fermières et leur souhaita une fructueuse journée d'étude. Invité à prendre la parole, le directeur du Service de l'économie et des arts domestiques de Québec, M. Emile Gauthier, dit aux Fermières que cette journée était la fête de leur cercle et que l'exposition annuelle était un moyen d'extérioriser le travail accompli au sein de cet organisme.

La coopération fit le sujet du forum qui suivit, dirigé par M. l'abbé A. Germain, curé de St-Hilaire de Dorset et aumônier de la Fédération. Après quelques commentaires de la présidente sur la coopération, Mlle Marie Thibault, garde-malade de l'Unité Sanitaire de Frontenac, recommanda aux dames la pratique de l'hygiène au foyer.

Les réponses aux demandes de renseignements, placées dans la "boîte aux questions", furent données par M. Rosaire Corribeau, agronome adjoint du comté de Frontenac, et Mlle Marguerite Fortin.

La partie récréative de la journée fut confiée à Mlle Pierrette Paradis. "La Fermière canadienne" et "Notre-Dame du Canada" furent interprétés par

(suite à la page 19)

CARNET MONDAIN

M. Paul-Emile Perron, commis pour la Compagnie Angus Robertson, de Labrieville, est retourné à son travail, après avoir passé une quinzaine chez ses parents, M. et Mme Emile Perron.

M. et Mme Edward-James Hall et leur fille, Patsy, de passage à Québec, en fin de semaine.

M. et Mme Armand Nadeau, de Montréal, ainsi que Mme Patrice Vachon et Mlle Rachel Nadeau, de Tring Jonction, ont visité M. et Mme Emile Perron, en fin de semaine dernière. (E)

COURS DE COUTURE

La J.O.C.F. est heureuse d'annoncer aux dames et demoiselles de St-Georges et des alentours que les cours de couture du Département de l'Instruction publique seront donnés encore cette année. Nous aurons comme professeurs Mlles Pagé et Labonté, dont nous pouvons faire le plus brillant éloge.

Ces cours débuteront le 13 septembre pour se terminer le 23 octobre, et l'inscription aura lieu au local de la J.O.C.F. à Saint-Georges-Ouest lundi, le 13 septembre, à 8 h. p.m. Cette année, il y aura des cours pour les élèves du 1er, 2ème, 3ème, 4ème et 5ème degrés. Dites-le à vos amies.

Vous pouvez donner vos noms dès maintenant en vous adressant à Mlle Monique Larochelle, Tél. 708. (E)

Les créditistes préparent activement leur congrès

Au prochain congrès créditiste, comme aux congrès passés, l'hospitalité gratuite pour le coucher sera à l'honneur.

Les congressistes du Crédit Social se déplacent toujours à leurs propres frais. Beaucoup d'entre eux viennent de très loin. La plupart des créditistes sont d'ailleurs peu fortunés et font de grands sacrifices personnels pour leur mouvement. Aussi, est-ce une tradition, chez les résidents des régions où se tiennent les congrès créditistes, de recevoir gratuitement les congressistes étrangers.

L'an dernier, le congrès avait lieu dans la Beauce et réunissait plus de trois mille congressistes. Tous ceux de l'extérieur furent reçus gratuitement à coucher, avec empressement et bienveillance, par les résidents de la Beauce.

Le congrès de cette année aura lieu à Jonquière, les 4, 5 et 6 septembre. L'on attend un nombre de visiteurs beaucoup plus grand que l'an dernier dans la Beauce. Le Comité du logement est déjà à l'oeuvre pour recevoir les noms de ceux qui ont des places à offrir. D'après le nombre de places recueillies jusqu'ici, le Comité du logement est confiant d'atteindre son objectif et tout indi-

que que l'hospitalité des familles du Saguenay saura répondre aux besoins d'un si grand nombre.

Les organisateurs du prochain congrès du Crédit Social ont mis au programme, pour la journée du lundi, une grande expédition autour du Lac St-Jean, en défilé d'automobiles.

C'est que beaucoup de congressistes y viendront pour la première fois, et l'on veut leur donner l'occasion de prendre connaissance avec cette pittoresque région.

La grande expédition autour du lac partira de l'Aréna de Jonquière le lundi matin, à 9 heures, et passera par les paroisses suivantes: Larouche, St-Bruno, Hébertville Station, Hébertville Village, St-Jérôme, St-Emilien, Chambord, Val Jalbert, Roberval, St-Prime, St-Félicien, St-Méthode, Normandin, Albanel. A Dolbeau, l'on se rassemblera à l'Aréna pour le dîner.

Le défilé repartira ensuite en passant par Mistassini, Bélanger, St-Amédée, Péribonka, Ste-Monique, St-Henri de Taillon, St-Coeur-de-Marie, Isle Maligne, Riverbend, pour se rendre à l'Aréna de St-Joseph d'Alma, où il y aura, à 5 h. p.m., réception et clôture officielle du congrès. (E)

Petit billet

SOUS LA FEUILLÉE

Quand les derniers rayons du soleil disparaissent derrière les montagnes, tout près de la vieille église de pierre, dans l'allée boisée d'érables au feuillage touffu, les oiseaux se rassemblent sous ce toit de verdure tremblante sous la fraîche brise des soirs d'été.

Dans ce pays branchu, quand vient la nuit, il se fait tant... oh! tant de bruit que malgré toutes les recherches des sages des alentours on est encore à trouver le sujet d'un tel bruit.

Pour troubler ainsi ce coin de la ville, dites, petits oiseaux, qu'avez-vous donc? Ce vieillard qui passe, vous semble-t-il trop courbé pour porter le poids de la vie? Ou encore, trouvez-vous que les jeunes filles sont trop légères? ... ou leurs toilettes trop voyantes? Des rires sonores, des couleurs perçantes, oui, tout ça est terrible pour de petits êtres de plume. Il n'y a pas de doute que les passants, que la fraîcheur attire, taquent votre curiosité et votre égoïsme; vous croyez que ce château de verdure est votre bien en propre!

Gentilles hirondelles que dites-vous à votre voisin? Et vous bavards moineaux, prétendez-vous que votre compagnie est la plus jolie? Etes-vous mécontents de voir les lilas pas encore à maturité et les cosmos pas encore en fleur? Vous savez, chers petits, la colère est grande pour les vols audacieux de fraises que vous commettez chez les voisins!! Cela vous cause des ennuis sans doute, mais vous les méritez. Vos cris aigres-doux... semblent critiquer la chaleur du soleil... le trouvez-vous trop généreux? Mais si vous oubliez que déjà le soleil dort... la lune d'argent vous montre le doigt... car il fait nuit sous la feuillée...

Vous parlez tous à la fois... oh! mais c'est trop fort... baissez la voix d'un ton... et, dites pourquoi tout ce bruit... quand tout devrait être si calme.

Durant le jour chantez... préparez les doux nids... parlez d'amour à vos belles... mais, le soir... dormez!

Fleur de Lys

Ce 22 août 1954,
Quai des Brumes.

DÉCÈS DU JEUNE JACQUES VEILLEUX

Le 16 août, est décédé le jeune Jacques Veilleux, âgé de 3 mois et 3 semaines, fils de M. et Mme Fernando Veilleux (Marie-de-Lourdes Bourque). Outre son père et sa mère, il laisse deux petits frères, Richard et Guy.

La cérémonie des anges eut lieu le 17 août, à 4 h. p.m. Le petit cercueil était porté par les jeunes André Morin, Michel Goulet, Jean-Ls Veilleux, Raymond Veilleux. Portaient les fleurs: Alain et Bernard Pépin, de St-Benoît, Richard Lemieux, de Chicoutimi, Benoît et Marcel Rancourt, de St-Georges, et André Roy, de St-Prospère.

M. l'abbé Baillargeon, vicaire de L'Assomption, officiait à la cérémonie. (E)

NAISSANCE

M. et Mme Marcel Thibadeau (Rita Perron), de Ville St-Georges-Ouest, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 11 août et baptisé le 12, sous les prénoms de Joseph, Marcel, Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme J.-A. Thibadeau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Madame Emile Perron, grand-mère maternelle de l'enfant.

Nos félicitations. (E)

Une nouvelle succursale de S. & F. Clothing à St-Georges

La maison S. & F. Clothing de Ste-Thérèse de Blainville, réputés manufacturiers de vêtements d'hommes, vient d'ouvrir une importante succursale à St-Georges de Beauce, comme nos lecteurs pourront le constater par l'annonce insérée en page 16 de la présente édition. La maison S. & F. Clothing a cette spécialité intéressante pour l'acheteur qu'elle vend ses produits au prix de la manufacture pour ainsi faire bénéficier des réductions allant jusqu'à 50%. S. & F. Clothing organise pré-

sentement dans la région de Montréal et de St-Jérôme un grand concours dont le juge est M. Alphonse Fortin, de Montréal, à la fois président de la Cie des Publications Provinciales et de la Cie de L'Eclaireur Ltée. La population masculine de la région pourra visiter le nouveau magasin de S. & F. Clothing à St-Georges avec l'assurance d'y réaliser d'appréciables économies, tout comme le fait la clientèle de la métropole canadienne de la région. A vous d'en profiter, Messieurs!

Assemblée au Conseil de Beauce

La première assemblée régulière de l'année 1954-55 a été tenue lundi, le 23 août, à la salle des Chevaliers de Colomb, sous la présidence du nouveau Grand Chevalier, le frère Gustave Bourque. Un grand nombre de membres assistèrent à cette réunion qui fut des plus intéressantes. Après la récitation de la prière et de l'hymne colombien, les rapports des différents secrétaires furent lus et acceptés, après quoi le frère Bourque félicita les membres d'être venus aussi nombreux et remercia l'ancien Grand Chevalier, le frère Dr Rodolphe Maheux, pour le travail accompli au cours des trois années qu'il a dirigé les destinées du Conseil local, ainsi que les officiers qui lui ont aidé. Il souligna aussi la ponctualité du vénérable aumônier, M. l'abbé Jean Duval, curé de L'Assomption, et l'assura de la collaboration et de l'entière soumission du Conseil Beauce. Il fit part à l'assemblée de sa surprise et de l'agréable plaisir que lui causait la présence du député de district No 7, le frère Emilien Cliche, de Vallée-Jonction. A la suite, il donna un aperçu de ce qu'il en-

tend faire durant l'année colombienne qui commence. Le mot d'ordre de cette année sera: 80 nouveaux initiés et 100 réinstallations. Cela veut dire que chaque membre devra apporter son entière collaboration aux officiers en charge afin que ce but soit atteint. Le nouveau Grand Chevalier qui avait un ordo très chargé mais bien préparé, passa ensuite aux résolutions de félicitations et de remerciements à l'endroit de certains membres du Conseil Beauce qui s'étaient distingués récemment. Le frère Gérard Côté, qui vient d'être nommé sénateur de la Fédération internationale des Chambres de Commerce des Jeunes du Canada, comme ex-président de la Chambre locale, s'est vu attribuer une de ces résolutions, ainsi que la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges qui a décroché le titre de la Chambre la plus effective du Canada lors du congrès tenu à Regina dernière. Les frères Aimé Giguère et Jean-Paul Gilbert furent aussi cités à l'honneur pour le dévouement dont ils ont fait preuve lors de la double tragédie de

(suite à la page 18)

En marge de l'expo

Cette 5ième exposition régionale battra tous les records. — Un hommage au commerce local et régional. — Magnifiques exhibits en perspective.

"TOUS A L'EXPO"

Le 21 septembre prochain, à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, s'ouvrira la 5ème exposition annuelle préparée comme par le passé par la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Georges. Encore cette année, l'exposition est consacrée au commerce.

Si on en juge par l'activité débordante de chacun des comités, il semble qu'on battra tous les records et l'exposition fournira une fois de plus à tous les commerçants l'opportunité de présenter au grand public les découvertes et les dernières nouveautés mises sur le marché.

Il semble aussi que chacun des exposants rivalisera d'imagination afin de faire de son kiosque le plus original et le plus attrayant, réservant ainsi aux milliers de visiteurs des surprises fort agréables. Chaque jour, des souvenirs et des prix de présence seront distribués au public. On y fera aussi le tirage d'un splendide appareil de télévision de grande valeur.

Afin d'agréer vos soirées passées à l'Expo, le Salon du Meuble Enrg. a bien voulu présenter un programme d'amateurs réunissant les meilleurs candidats de la région. A cet effet, on demande à tous les chanteurs, musiciens et autres artistes de participer à ces émissions qui seront radiodiffusées et de communiquer avec M. Gaétan Plante, au poste CKRB. Les auditions auront lieu à cet endroit le jeudi soir, de 8 h. à 11 h.

Pendant l'exposition, les mardi, mercredi, jeudi et vendredi soir seront réservés aux concurrents, et le samedi soir, se déroulera la grande finale. On sait, par ailleurs, que la clôture de l'exposition aura lieu dimanche, le 26 septembre, dans l'après-midi. A l'heure du souper, un grand banquet sera servi aux exposants et aux invités. Un conférencier de marque y adressera la parole.

Suivez le moto et, le 21 septembre prochain: "Tous à l'Exposition!" (E)

Une parade de modes, jeudi le 2 septembre

Le magasin Singer présentera une parade de modes pour le bénéfice de la population de Saint-Georges, jeudi, le 2 septembre prochain, à 8 h. p.m., à la salle du Couvent de St-Georges-Ouest.

Au cours de l'été, des jeunes filles ont suivi des cours de couture donnés par le magasin Sin-

ger. Ces jeunes demoiselles montreront au public, lors de cette parade, l'ouvrage qu'elles ont fait au cours de l'été.

En plus de cette parade, il y aura un programme musical par des artistes de chez nous. L'entrée est libre et plusieurs prix de présence seront tirés. (E)

St-Georges passe en finale

Roger Paquet gagne sa 2e partie pour permettre à son équipe d'atteindre la finale. — Giguère et Paquet se livrent un autre beau duel de lanceurs. — Guimont brille à l'arrêt-court. — Réjean Maranda brille au monticule et le Ste-Aurélien égalise les chances contre le Jackman.

Le St-Georges est passé en finale de la ligue Maine-Québec, quand il a triomphé une troisième fois du St-Théophile pour remporter la série A de la semi-finale par trois victoires contre aucune défaite. Ce fut un autre excitant duel de lanceurs entre Roger Paquet et Gérard Giguère. Giguère se montra supérieur à son adversaire dans le domaine des retraits au bâton, mais Paquet eut le dessus sur ce dernier en ce qui concerne les coups sûrs et c'est sûrement ce qui a fait la différence entre la victoire et la défaite. Giguère fit mordre la poussière à dix-sept frappeurs, donna quatre passes pour le 1er but et accorda sept coups sûrs. De son côté, Paquet retira neuf hommes au marbre, donna trois buts sur balles et n'accorda que trois maigres simples à ses adversaires. Les visiteurs prirent les devants dès leur première apparition au marbre. Faucher, 1er homme à faire face à Paquet, obtint un simple, vola le 2e but et se rendit au 3e sur un retrait dans l'intérieur. Alors qu'il s'était trop éloigné du 3e coussin, Caron lança la balle au joueur de 3e but et là, un échange de lancers se fit, et finalement, Faucher passa au marbre quand le dernier lancer fut mal dirigé. Les nôtres ne furent pas lents à reprendre le terrain perdu et dès la fin de cette première manche, ils comptèrent trois points en combinant quatre erreurs, un sacrifice et un coup sûr. Cette avance ne semblait suffisante à nos joueurs et au début de la 2e strophe ils commirent trois erreurs consécutives qui témoignaient jusqu'à quel point ils étaient nerveux. Avec trois coureurs sur les sentiers, Paquet retira le frappeur suivant sur des prises; il semblait alors qu'il se tirerait de cette impasse mais malheureusement, il toucha accidentellement le lanceur Gérard Giguère sur la tête. Ce dernier écrasa sur le champ et on réussit à la ramener avec de l'eau froide. Après être retourné au banc de son équipe, le Dr Cloutier lui donna une pilule contre les maux de tête et il alla prendre position au 1er but aux applaudissements de la foule. Certains amateurs ont semblé croire que ce dernier l'avait fait volontairement pour atteindre Giguère. Sur le moment, cela peut sembler assez curieux, mais quand on réfléchit comme il faut, on ne peut croire qu'un lanceur emploierait des tactiques aussi déloyales pour faire triompher son équipe, et de plus il faut voir ces deux même joueurs dis-

cuter de la chose après un tel incident et l'on réalise facilement qu'un tel événement est purement accidentel. La partie se continua par la suite et Paquet, rendu nerveux par ce qui s'était passé quelques instants auparavant, donna quatre balles au frappeur suivant. Ce 2e point rendait le pointage égal. Il retira le frappeur suivant et Guimont fit un bel arrêt pour terminer la manche. Dans les deux manches suivantes, Paquet retira les frappeurs dans l'ordre. A la 5e, il fit face à quatre hommes, quand une erreur fut commise. Il fit de même à la 6e quand il accorda son 2e coup sûr de la partie. A la 7e strophe, il retira les frappeurs de la même façon. A la 9e manche, il retira les deux premiers hommes à lui faire face, donna une passe gratuite pour le 1er but, celui-ci vola le 2e et le 3e buts et compta sur un simple de Faucher. Une autre fois Guimont fit preuve de beaucoup de talent en arrêtant un coup dur et relaya à Dallaire pour le dernier retrait de la partie. Pendant ce temps-là, Giguère multipliait les retraits au bâton pour en accumuler dix-sept à la fin de la partie. Les locaux ajoutèrent deux autres points à la 3e manche avec deux simples consécutifs de Caron et Morin et que G. Dallaire frappa un triple dans le centre. A la 5e, les nôtres comptèrent leur dernier point avec un but sur balles, un mauvais lancer, un but volé et une balle passée. Cette troisième victoire éliminait les gars de Charles E. Poulin et permettait aux nôtres de se qualifier pour la finale. Même s'ils ont été vaincus, les gens de St-Théophile ont offert une rude opposition à notre équipe et ils méritent des félicitations pour le bel effort qu'ils ont fourni et aussi pour le bel esprit sportif qu'ils ont montré durant la série et après.

Sommaire :

Pts Cs E
St-Théophile: 120 000 001-4 3 6
St-Georges: 302 010 00x-6 7 5
Batteries: G. Giguère et R. Giguère; R. Paquet et B. Caron. (E)

La pâte de bois fournit la cellulose, les explosifs, la pellicule photographique et les plastiques.

D. RODRIGUE, D.C.

CHIROPATHE
de 9 hres à 11.30 hres a.m.
de 2.00 hres à 5.00 hres p.m.

AJUSTEMENT COMPLET DE LA COLONNE VERTEBRALE

Bureau: du LUNDI au SAMEDI,
Soirée: Lundi, Mercredi,
Vendredi, de 7 à 9 hres.
Local: Edifice Nicolas Tawell

322, 1ère Avenue — Tél. 805
Ville de St-Georges-Est, Bce

LESAGE, TURGEON & LESAGE

AVOCATS

34, de la Fabrique,
Québec, Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.

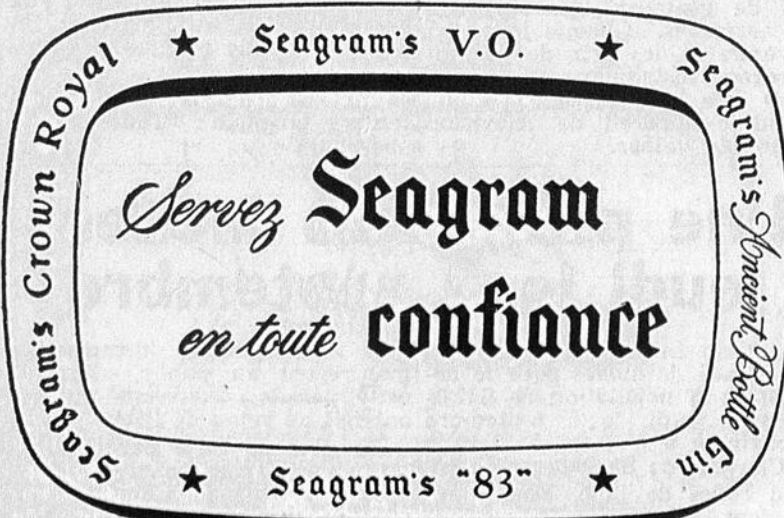
AVOCAT et PROCUREUR

Licencié en droit

ST-GEORGES DE BEAUCE

Téléphone : Bur. 301

Rés. 345



ASSEMBLÉE AU ...

(suite de la page 17)

L'onde. L'assemblée accepta ensuite une proposition du Grand Chevalier à l'effet qu'à chaque mois, le Conseil local désignerait le frère qui s'est mis le plus en évidence dans le cours du mois précédent. Le frère Bourque parla ensuite des différents comités qui devront être formés sous peu pour le plus grand bien de l'Ordre. Les frères Henri-Louis Méthot et Germain Paquet, président et vice-président du Comité de visite aux défunts, furent réélus unanimement. De plus, les frères Nadeau et Dechêne, propriétaires de l'Imprimerie Moderne, offrent gratuitement une carte mortuaire avec formule appropriée lors du décès d'un frère chevalier. Un publiciste a été nommé en la personne du frère Roger Bolduc, rédacteur du journal local, "Le Progrès".

A la suite d'une entrevue avec le propriétaire des théâtres locaux, M. Choquette, de Montréal, le Grand Chevalier a obtenu de ce dernier le Théâtre Royal pour deux soirées, et cela gratuitement. Il a été question du changement à apporter au système de chauffage actuel; le tout fut remis à l'an prochain, étant donné que l'étage supérieur ne sera plus occupé par la Commission scolaire. Le président du Centre Social, le frère Josaphat Poulin, donne un résumé de l'assemblée des directeurs de cet organisme, et il semble que d'ici peu, l'on aura trouvé une solution intéressante pour le Centre Social. Cette année, la salle de quilles a été louée au frère Hubert Gendreau, secrétaire-archiviste; elle ouvrira dès le début de septembre. Le député de district fut ensuite invité à adresser la parole. Ses premiers mots furent pour féliciter le nouveau Grand Chevalier qui en était à ses débuts comme premier officier du Conseil Beauce, et lui souhaiter une excellente santé pour pouvoir continuer son travail. Pour faire suite à une lettre du frère Bourque concernant une initiation, il lui fit la réponse verbalement en lui disant qu'il était tout heureux de lui accorder cette permission et qu'il l'encourageait fortement. Par la suite, il donna les raisons de sa visite à l'improviste et insista pour que les membres soient toujours de véritables chevaliers. Le Grand Chevalier le remercia et l'invita à venir faire l'installation des officiers à l'assemblée régulière de septembre. Le frère Bourque profita de cette circonstance pour annoncer aux membres que le nouvel intendant serait le frère J.-A. Vachon, propriétaire du Nettoyeur Vachon, et qu'il comptait beaucoup sur lui pour les prochaines activités sociales de notre Conseil. Il en profita pour remercier l'ex-intendant, le frère Réal Poulin, qui a fait preuve de beaucoup de dévouement au cours des deux termes où il remplit cette lourde charge. Le vénérable aumônier termina l'assemblée en adressant des félicitations aux nouveaux officiers et en leur souhaitant tout le zèle et le dévouement nécessaires pour remplir les fonctions qui leur ont été assignées pour l'année en cours.

La prière et l'hymne national clôturèrent cette magnifique assemblée. P.S. — Au cours de cette assemblée, il a été accepté, en principe, qu'un appareil de télévision soit acheté moyennant que le recrutement des nouveaux membres pour la prochaine initiation du 31 octobre et la réinstallation des membres suspendus s'avèrent un succès. (E)

Laurent VEILLEUX

SOUDURES ELECTRIQUES ET AU GAZ
Ouvrages de tous genres exécutés avec soin.

Rue St-Aubert — Tél. 564
ST-GEORGES-OUEST, Bce

CHABOT, FORTIER & CIE

Comptables Agréés
Chartered Accountants

ANTOINE CHABOT,
L.S.C. C.A.

JACQUES E. FORTIER,
B.A., L.S.C., C.A.

PIERRE FORTIER,
B.A., L.S.C., C.A.

215, Boulevard Charest,
Suite 306, QUÉBEC, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

CARTES PROFESSIONNELLES

THERESE LeMAY-LAVOIE

AVOCATE

Bureau : 3h. à 6h. p.m.
Tous les jours, sauf le samedi

(Edifice Central)

Tél. 551

1ère Ave Est
St-Georges

Tél. 90

Dr André LaRoche
Chirurgien Dentiste

Tous les jours de 9 hres a.m.
à 9 hres p.m.

St-Joseph, — Oté Beauce

Dr P.-E. Thibaudeau

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert, 8½ à 12,
1h.½ à 4h. p.m.

Fermé tous les soirs et samedi
après-midi.

295, 1ère Ave — Tél. 226
St-Georges Est

JULES DeBLOIS

ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER

St-Georges de Beauce

Bureau, 104, 221ème Rue Est
TEL. 297

Dr Victor CLOUTIER

SAINT-GEORGES, Beauce

Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle

Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

Paul E. Baillargeon

AVOCAT

Tél. Bur. 244 — Tél. Rés. 289

St-Georges, Beauce, Qué.

Dr L.-P. GAGNON,

CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau ouvert tous les jours à
St-Georges

TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Tél. 689-w

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Gradué de l'Université de
Montréal

Rue St-Henri,
St-Georges-Ouest

Dr Roger Labrie

Chirurgien-Dentiste

Edifice POULIN & GRONDIN,

Tél. 761

Saint-Georges de Beauce

Heures de bureau : de 9h. à
midi et de 1h. à 6h.

GEORGES-E. THIBAudeau

M. R. A. I. C.

ARCHITECTE

Tél. : 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

HUBERT GENDREAU, O.D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue
— Verres ajustés —

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5 p.m. — Le soir sur appointment
EDIFICE JEA NGOSSELIN, 2ème PLANCHER
312 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

RUEL, MOREAU & MYRAND

COMPTABLES AGREES

SYNDIC LICENCIE

LOUIS-ROBERT RUEL,
REJEAN MOREAU,
MAURICE MYRAND,

L. S. C. C.A.
M. S. C., R. I. A., C.A.
M. S. C., C.A.

186, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, Bce
Tél. 335

339, 1ère Ave
VILLE ST-GEORGES
Tél. 559

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue.

LUNETTES CORRECTIVES

Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — EDIFICE CENTRAL
Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

1ère AVE, ST-GEORGES-EST

TEL. 353

BOULANGER, FORTIER & RONDEAU

Comptables Agréés — Chartered Accountants
et Syndic Licencié

Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Réal A. Rondeau, B.A., C.A.

Syndic Licencié — Charles Fournier, C.A.

Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A. — Marcel Michaud, C. A. — Paul-R. Thivierge, C.A.

71, rue St-Pierre — QUÉBEC — Tél. 2-4079

Jackman mène 2 à 1

Après avoir subi une défaite dans la 1ère rencontre à Jackman, le Ste-Aurélien a remporté une brillante victoire dans la 2e partie jouée à St-Georges mardi 17 août au soir au Stade. La brillante tenue des frères Maranda a largement contribué à cette victoire. Réjean, qui n'avait pas lancé depuis les onze derniers jours, a semblé être en grande forme et il limita ses adversaires à six coups sûrs et retourna pas moins de seize frappeurs au marbre. Son frère Bertrand, qui était revenu en arrière du marbre pour cette partie, l'a secondé habilement. Dès la première manche les vainqueurs profitèrent du jeu erratique des vaincus pour compter un point. A la 2e strophe, ils ajoutèrent quatre autres points pour s'assurer la victoire. Ce n'est qu'à la 4e manche que le Jackman réussit à compter son premier point. Dans les manches qui suivirent, le Jackman se montra parfois très menaçant mais Réjean Maranda se montra à la hauteur de sa tâche et fit mordre la poussière au dernier frappeur pour les empêcher de compter. Pat Nadeau qui commença la partie pour le Jackman fut relevé à la 7e manche par le jeune Bill Nadeau qui n'accorda aucun autre point aux gagnants. Il retira cinq hommes sur des prises. Le seul joueur à obtenir plus d'un coup sûr au cours de la rencontre, fut l'agressif Buster Coro qui réussit un simple et un triple. Les erreurs ont certainement contribué à la défaite du Jackman mais, d'un autre côté, le Ste-Aurélien a joué une de ses meilleures parties de la saison et méritait, certes, cette victoire.

Sommaire :

Pts Cs E
Ste-Aurélien: 140 021 000—8 6 2
Jackman: 000 101 010—3 6 11
Batteries: R. Maranda et B. Maranda; P. Nadeau, R. Nadeau et B. Nadeau et R. Nadeau, B. Coro.

JACKMAN GAGNE 5 à 3

Dans une des meilleures rencontres présentées à Ste-Aurélien cet été, le club AA de Jackman a pris les devants dans la série B de la semi-finale de la Ligue Maine-Québec, en disposant de son adversaire au compte de 5 à 3 en dix manches de jeu. Cette rencontre fut marquée d'un brillant duel de lanceurs entre Réjean Maranda et Pat Nadeau, qui n'accordèrent que chacun six coups sûrs et retirèrent respectivement onze et douze frappeurs au marbre. Les deux lanceurs firent preuve d'un excellent contrôle, le premier ne donnant aucun but sur balles et le second en accordant trois. Encore une fois les erreurs jouèrent un rôle important dans cette victoire, puisqu'à la 10e manche, c'est une erreur du joueur d'arrêt-court qui coûta la partie au Ste-Aurélien. Ce n'est qu'au début de la 3e manche que le 1er point fut compté par le Jackman avec un deux-but de Pat Nadeau qui passa au 3e sur une erreur et compta sur le retrait de Jules Quirion au 1er but. A la fin de cette même manche, le Ste-Aurélien repliqua en comptant deux fois, avec un simple, un but sur balles, un coup au choix et un simple de Gagné. A la 6e strophe, le Jackman reprit les devants avec deux points comptés grâce à deux erreurs et un trois-but de Rick Nadeau. Mais dès la fin de cette même manche, le Ste-Aurélien portait le compte à 3 à 3 avec une erreur, deux coups au choix et une autre erreur. Les trois dernières manches furent enlevantes et les deux lanceurs réussirent des retraits au moment opportun pour empêcher qu'un autre point soit compté. A la 10e reprise, le Jackman enregistra deux points, après que les deux premiers frappeurs aient été retirés. Coro réussit un simple, passa au 2e coussin sur une balle passée et croisa le marbre sur une erreur. Le joueur qui avait profité de cette erreur pour prendre son but, se rendit au 3e sac et compta sur une autre erreur, pour donner une marge de deux points aux vainqueurs. A-

près un retrait, Cloutier réussit un simple, vola le 2e but mais Nadeau retira le 3e frappeur sur des prises et un roulant facile à Morency qui relayait à Quirion au 1er but, mit fin à la partie. Cette partie importante qui fut gagnée par le Jackman, le rend maintenant grand favori pour passer en finale contre le Carling de St-Georges. Au cours de cette rencontre, l'arbitre Gagné qui officiait en arrière, ne semblait pas tout à fait dans son assiette et certaines des décisions furent critiquées par les deux équipes en lice. Entr'autres un coup de bâton frappé par Réjean Maranda à la 6e manche et qui fut déclaré fautive balle, a soulevé beaucoup de critique de la part du Ste-Aurélien puisque ce coup permettait à G. Blaisdell de compter un 4e point qui aurait donné la victoire à ce dernier. A la 9e, une autre décision de l'arbitre du marbre amena le Jackman à logger un protêt sur la partie. Il est certain qu'au cours d'une rencontre aussi contestée, la moindre mauvaise décision apporte les équipes à agir ainsi.

Sommaire :

Pts Cs E
Jackman: 001 002 0002—5 6 3
Ste-Aurélien: 002 001 0000—3 6 5
Batteries: P. Nadeau et Coro; R. Maranda et B. Maranda.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, le 30 août : Les infirmières feront la vaccination contre la tuberculose (BCG) à domicile.

Mardi, le 31 : St-Philibert. — De 2 h. à 2h30, au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Jean de Lalande — De 3 h. à 3h30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 1er septembre : N.-D. des Pins — De 1h30 à 2 h., à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Simon — De 2h30 à 3 h., au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et les préscolaires et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 3 : St-Elzéar — Clinique dentaire.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,

LES FERMIERES DE ...

(suite de la page 17)

un chœur formé de Mlles Raymond Bernier, Michèle Desmarais, Marcelle, Colette et Micheline Paradis, et Jocelyne Busière.

Au cours de l'été, la Fédération a tenu quatre journées d'étude à Beauceville, St-Honoré, St-Méthode et Sts-Anges. Le bureau de direction de la Fédération est ainsi constitué : Présidente, Mme Norbert Pomerleau, Saint-Victor; vice-présidente, Mme Wilbrod Fortin, Beauceville; secrétaire, Mme Charles Veilleux, St-Evariste; conseillères : Mme Philippe Lessard, St-Georges; et Mme J.-L. Duchesneau, Lac Mégantic. L'aviseur moral est M. l'abbé A. Germain, curé de St-Hilaire de Dorset.

Le bureau de direction du cercle qui a remporté les honneurs, en l'occurrence celui de Saint-Georges, est le suivant : Prési-

HOTEL HERMANDI

EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, props

Attention spéciale aux réservations. Réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois. L'excellence de la table fait sa renommée.

Salle de jeux à la disposition des voyageurs.

Ville de St-Georges-Est, Cté Beauce

Tél. 526, C. P. 545

quelle valeur!

3 pour 27¢

FORMAT RÉGULIER

Le SAVON DE BEAUTÉ Colgate donne à tous un teint FRAIS • CLAIR • JEUNE

UN SAVON POUR TOUTE LA FAMILLE!

Sandor Kovacs sort victorieux d'un match enlevant à la Plage Vallée, dimanche dernier

Le populaire athlète hongrois, Sandor Kovacs, a remporté une brillante victoire dimanche dernier, à la Plage Vallée, sur son rude adversaire, Jim Bernard. Ces deux gladiateurs en étaient chacun à leur première visite à ce magnifique endroit de villégiature et ils n'ont désappointé personne par leur performance, même si Bernard fut très rude du commencement à la fin du match, qui constituait l'attraction principale de l'après-midi.

Kovacs s'empara de la première chute en 15 minutes, grâce à un écrasement général. Bernard revint plus décidé que jamais pour la deuxième rencontre et employa une rudesse excessive pour tenter de battre son adversaire. Ceci ne lui porta pas beaucoup de chance, car Kovacs, après lui avoir remis son change, lui appliqua la prise de clé japonaise et remporta la deuxième

me chute et la victoire, aux acclamations d'une foule délirante.

Le combat le plus mouvementé de cette journée fut sans contredit celui qui mettait aux prises les quatre nains. Ceux-ci émerveillèrent encore l'assistance par leur agilité, et la victoire alla à l'équipe formée de Mighty Schultz et de Otto Bowman.

En préliminaire, Tony Rasky disposa du bouillant Bob Marion qui fait la pluie et le beau temps dans nos arènes, mais qui finit toujours par se faire mettre à la raison. Rasky coucha Marion en 14 minutes.

Le revenu moyen des employés de chemins de fer canadiens s'est élevé à \$3,126 en 1952.

ATTENTION

Achetez une chaîne

"HOMELITE"

Marque réputée, la reine des scies à chaîne.

Conditions : Paiement facile.

Adressez-vous à votre dépositaire :

GARAGE METEOR MERCURY

O. GIGUERE, prop.

St-Georges-Est — 2ème Ave
Tél. 687

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!

POURQUOI VOUS ENNUYER ?

Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.

Nous avons les photos. Incrute .10 en timbres.

CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 213 ST-HYACINTE, P.Q.

Automobilistes et Camionneurs!

Saviez-vous qu'un simple accessoire, tel qu'un THERMOSTAT, valant de \$1.50 à \$2.50 environ, est absolument nécessaire et doit être en bon état de fonctionnement et du degré voulu par la saison afin de vous empêcher de détruire votre moteur; il en est ainsi pour votre cartouche de filtreur d'huile, qui coûte environ le même prix (\$1.50 à \$2.50) et dont le travail consiste à enlever toutes les impuretés de l'huile de votre moteur, et cela jusqu'à temps qu'elle en soit remplie; elle a une durée de 1,000 à 10,000 milles, selon le cas et la condition de votre moteur et l'usage que vous en faites.

Soyez avisés tout en économisant et faites-nous vérifier votre THERMOSTAT et votre cartouche de filtreur d'huile.

Spécial d'ici le 30 septembre 1954

Avec l'achat et le posage d'un Thermostat ou d'une cartouche de filtreur d'huile, nous vous ferons cadeau d'une jolie lampe de poche (Flashlight) d'une valeur de \$1.50.

Le seul garage à vous offrir 13 marques réputées d'huile à moteur à des prix défiant toute compétition \$0.20 à \$0.75 la pinte.

Spécial — Victrol — Citadelle — Heavy-Duty — Esso Marvelube Mobile — White Rose — Rapid Penn — Shell X 100 — Quaker State Premium — Havoline — Quaker State Heavy-Duty — Kendall — Gazoline Champlain 3 X : \$0.39 9/10 — Ethyl \$0.42 9/10

Mécaniciens d'expérience : \$0.90 — \$1.20 — \$1.80 de l'heure.

Garage Davilas Gilbert

Enrg.

Tél. 160 — 233 — 1ère Avenue — Ville de St-Georges, Beauce — C. P. 400

TREMBLAY TABAC

Marchand de tabacs
GROS & DETAIL

Spécial :

Tabac à pipe, la livre .60
Tabac à cig. ½ livre 1.15
Cigarettes le paquet .30
Cigarettes au carton 2.90

Attention spéciale aux commandes par malle.

101½, rue Dorchester,
Tél. 4-6764 — QUEBEC

CKRB

1400 KCS

9.00 a.m. — Badinage.
12.00 p.m. — Madame est Servie.
1.00 p.m. — Visite à la Ferme.
3.00 p.m. — Demandes spéciales.
8.30 p.m. — Découpage (vendredi soir).
9.00 p.m. — Kiosque à Musique (mercredi).
10.00 p.m. — La Situation Aujourd'hui.

TIRAGE INTÉRESSANT

Pendant que vous ferez faire l'examen GRATUIT de vos pneus, chez Jos. St-Hilaire, vous aurez droit de vous inscrire au fameux tirage, sans aucune charge et obligation de votre part.

Son honneur le maire, M. J. Poulin, de St-Georges, le 31 décembre, fera le tirage des 11 numéros chanceux.

1er prix: \$200.00 — Deux prix de \$50.00

8 prix de \$25.00.

JOS ST-HILAIRE

Réparation de pneus, ouvrage garanti.

A VOTRE DISPOSITION DE 7 h. A.M. A 9 h. P.M.

2ème Ave, St-Georges-Est

Tél. 314

FUNÉRAILLES DE M. JOSEPH MORIN

St-Gédéon (DNC) — Récemment, avaient lieu dans l'église paroissiale de St-Gédéon les funérailles de M. Joseph Morin, l'un des pionniers de la paroisse de St-Gédéon, décédé après une longue maladie soufferte avec résignation. Le défunt était l'époux de feu Dame Philomène Nadeau, qui l'avait précédé dans la tombe, il y a quelques années. Il était âgé de 74 ans et 9 mois.

La levée du corps fut faite par M. le curé J.-Nap. Roy, qui a aussi chanté le service funèbre, assisté de MM. les abbés Sylvio Roberge, curé de St-Robert Belarmin, et Lucien Pageau, vicaire à St-Gédéon, qui remplissaient les fonctions de diacre et de sous-diacre. La chorale paroissiale fit les frais du chant et l'orgue.

Une foule imposante de parents et amis de la famille en deuil remplissait le temple paroissial. En tête du cortège funèbre, la croix était portée par M. Joseph Tanguay, accompagné par M. Georges Paradis. Les porteurs d'honneur étaient MM. Joseph Boutin, Joseph Aubé, Wilfrid Brochu, Benoît Poulin, Cyrias Pelchat et Oliva Gagné. La dépouille mortelle était portée par MM. Lucien Morin, Hervé Morin, Albert Poulin, Roland Pelchat, Lucien Nadeau et Jean-Baptiste Drouin.

Le deuil était conduit par les enfants du défunt: MM. Octave, Arthur, Philippe, Henri-Louis et Pierre Morin, tous de St-Gédéon, MM. Jean Morin, d'East-Broughton, Gédéon et Josaphat Morin, de St-Georges, Alfred, de Saint-Côme, Mme Gédéon Quirion, de St-Hubert de Spaulding; son gendre et belles-filles, M. Gédé. Quirion, Mmes Octave, Arthur, Jean, Gédéon, Philippe, Alfred, Josaphat, Henri-Louis et Pierre Morin; ses petits-enfants, Cécile, Denis, Lorrain, Roch-André, Collette, Louise, Marc, René, Joce-

lyne, Guy, André, Réjean, Pierrette, Yvon, Jean-Yves, Louis, Pauline, Gilles, Roger, Ginette, Gilles, Jean-Marie et Jean-Noël Morin; ses frères, MM. Albert Morin, de Thetford Mines, et Jean Morin, de St-Martin; ses sœurs, Mme Philias Trudel, de St-Honoré de Shenley, et Mme Ernest Poulin, de St-Martin. Au nombre des parents et amis, mentionnons: MM. Rémi Nadeau, de Shenley, Gustave Drouin, de St-Ephrem, Joseph et Abraham Nadeau, de St-Evariste, Gédéon Moisan, maire du village de St-Gédéon, René Tanguay, maire de la paroisse, le Dr Gérard Noël, M.A.L., député de Frontenac, Eusebe Boutin, Hilaire Pelchat, Eugène Moreau, Octave Pelchat, Alfred Poulin, Archélas Boulanger, Joseph Mercier, Napoléon Cliche, Nap.-Paul Quirion, Pierre Lachance, Raoul Cliche, Joachim Moisan, Denis Mathieu, Georges Morin, Adélard Tanguay, Alfred Lachance, Arthur Demers, Félix Breton, Luc-André et Marcel Cliche, Barthélemy Breton, Isaïe Jolin, Archélas Audet, Wilfrid Breton, Nazaire Vachon et plusieurs autres.

L'inhumation a eu lieu dans le cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gédéon Roy, de St-Georges, Bce.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus vives condoléances.

FEU CLÉOPHAS ROY

N.-D. de la Guadeloupe (DNC) — Un émouvant tribut d'estime et de reconnaissance a été rendu, lundi matin, à 10 heures, le 16 août, à M. Cléophas Roy, décédé subitement le 13, à sa demeure, à l'âge de 83 ans et 8 mois.

Originaire de Saint-Vital de Lambton, M. Roy demeurait depuis quarante-sept ans à St-Evariste Station, aujourd'hui Notre-Dame de la Guadeloupe, où il était bien connu, ayant été représentant de la compagnie d'assurance Sun Life of Canada pendant la période de trente-cinq ans.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Evariste Roy, curé de la paroisse, qui chanta également le service, assisté comme diacre et sous-diacre de MM. les abbés Antoine Dussault, de St-Evariste, et Charles Cloutier, vicaire de St-Ephrem. On remarquait dans le choeur, M. l'abbé Jean Quirion et le Rév. Père Claude Quirion.

La dépouille mortelle était portée par des neveux: MM. Camille Breton, Armand Breton, Gérard Roy, Antonio Roy, Henri Breton et Armand Roy. Les porteurs d'honneur: MM. Napoléon Buteau, Odilon Morin, Louis Bé-

gin, Alphonse Goulet, Henri Couture et Joseph Nadeau.

M. Joseph Dancose, accompagné de M. Joseph Leclerc (père), portait la croix.

La quête fut faite par MM. Philippe Fortier et Pampalon Grégoire.

Il laisse dans le deuil, son épouse, née Georgianna Poulin; sa fille, Paula (Mme Nazaire Grenier), de Hartford, Conn.; son fils adoptif, M. Fernand Poulin, de Montréal; ses gendres, MM. Nazaire Grenier et Wellie Bernier, de Hartford, Conn.; sa belle-fille, Mme Fernand Poulin (Germaine Poulin), de Montréal; ses petits-enfants, Jeannine, Annette, Aline, Georges et Normand Bernier, Mme Robert Millerick, Mme Réginald Violette, Claudette Grenier, tous de Hartford Conn, le caporal Clément Bernier, dans l'Armée du U.S.A. en Corée P.E. C., et Raymond Bernier, U.S.A. Marine Corps Stationer en North Carolina, et Lise Poulin, de Montréal; ses arrière-petits-enfants, Glenn et Gail Violette, Robert Millerick, de Hartford, Conn.; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Edmond Goulet, de Courcelles, Gédéon Gagné, de St-Méthode, et Mme Angéline Poulin, de Hartford, Conn.; ses neveux et nièces, Camille, Adjutor et Gérard Breton, de Bienville, MM. et Mmes Delphis Bissonnette, Adélard Audet, de Magog, Joseph Lacasse, de South Stukely, Antoine Larochelle, de Thetford Mines, Alphonse Langdeau, et Arthur Sénécal, de

"Cette fois, c'est la bonne!"

L'expression: "Une 'Mol' pour moi" est en passe de devenir la marque de l'homme qui a su choisir et qui préfère la Molson... cette bière moelleuse et riche, de qualité invariable!



Molson's

Ste-Anne de la Rochelle, Armand Roy, de Waterloo, Gérard Roy, de Lambton, Roger Saint-Amant, Léopold Blais, Conrad Roy, de Bienville, Fernand Roy, de Sherbrooke, Clément Roy, de Montréal, Léopold Morel, de Mégantic, Joseph Dubé, Mme Marie-Anne Poulin, M. et Mme Paul-Emile Poulin, Léo Poulin, Roland Charpentier, tous de Lewiston, MM. J. Castonguay, Joseph Bussière, Omer Poulin, Alphonse Thérberge, Alfred Pomerleau, de Lewiston, Me., Lionel Poulin, de Biddeford, MM. Honoré Fortier, Henri-Ls Poulin et Léopold Poulin, de Hartford, Conn., Laurent Poulin, de St-Ephrem, Roger Trépanier, Mlle Yvette Goulet, MM. Eugène Arguin, de Courcelles, Edouard Goulet, de Mégantic, Gérard Goulet, de St-Romain, Mme Emérence Goulet, de Winslow, Roméo Dostie, de Lambton, Paul Drouin, de Collinsville, et Mlle Madeleine Goulet, de Sherbrooke, et autres parents.

L'hon. Patrice Tardif, de St-Méthode, ainsi que M. Donat Du Sault, gérant de la compagnie Sun Life de Québec, étaient aussi parmi l'assistance.

Les funérailles étaient sous la

direction de la maison Robert & Frère de Notre-Dame de la Guadeloupe.

Nos condoléances à la famille en deuil.

EN QUELQUES LIGNES

Plus de 71 pour cent de tout le commerce de détail du quatrième trimestre de 1953 étaient des ventes au comptant.

Le bois est la plus précieuse richesse du Canada.

Café "MAPLE LEAF"

J.-A. BINET, prop.

Salle à dîner

Repas complets et légers

de 6 h. a.m. à 11 h. p.m.

Courtoisie et prompt service

Vallée-Jonction — Tél. 411 Beauce

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os ne paraissent plus, les chairs s'affaiblissent, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fiers aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Ostrex qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B1, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Cessez quand vous aurez rattrapé les 5, 10, 15 ou 20 livres nécessaires pour atteindre la normale. Coûte peu. Format d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-toniques Ostrex pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

PELERINAGE AU CAP LE 29

Pour la région de BEAUCE - MEGANTIC,

sous les auspices de LIGUE OUVRIERE CATHOLIQUE, (L.O.C.)

DIRECTEUR SPIRITUEL: Monsieur le curé J.-O. ROY, Saint-Joseph de Beauce.

DIMANCHE, 29 août, la région BEAUCE - MEGANTIC aura son pèlerinage marial annuel, par voie de chemin de fer au CAP-DE-LA-MADELEINE

Départ: à 5.05 de Lac Noir (heure avancée) à 5.35 de St-Georges

ARRIVEE au Cap-de-la-Madeleine à 10h.45 a.m.

MESSE ET COMMUNION à 11h.00

RETOUR: dans la soirée entre 10h. et 11 hres

HORAIRE:		Prix (aller-retour)	
Heure avancée		Adultes	Enfants
5.05	Lac Noir	\$5.55	\$2.80
5.20	Thetford	5.40	2.70
5.32	Robertson	5.20	2.60
5.41	Leeds	5.05	2.55
5.53	East Broughton	4.85	2.45
6.05	Tring Joction	4.70	2.35
5.35	St-Georges	5.15	2.60
5.42	N.-D. des Pins	5.05	2.55
5.55	Beauceville	4.85	2.45
6.15	St-Joseph	4.50	2.25
6.50	Vallée Jonction	4.35	2.20
6.57	Ste-Marie	4.10	2.05
7.07	Scott	3.90	1.95
7.19	Bras	3.70	1.85
7.28	Ville Lambert	3.55	1.80
7.37	Breakeyville	3.35	1.70
7.50	Charny	3.15	1.60

Allons présenter nos hommages à la Ste-Vierge. Allons prier au pied de la Statue miraculeuse récemment couronnée. Nous pourrions admirer les nombreux kiosques de l'Exposition mariale. Le voyage par chemin de fer favorise la piété. Que les familles ouvrières soient bien représentées.

NOTE: Les billets seront en vente aux gares de Chemin de fer.

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE

ou au

CONTRAT

EXCAVATIONS
DE TOUTES
SORTES

KENNEBEC
CONSTRUCTION
LTEE
TEL. 402

COLLEGE DE LEVIS

COURS CLASSIQUE SEULEMENT

L'entrée sera le 7 septembre pour les pensionnaires et le 8 septembre pour les externes.

LE COLLEGE DE LEVIS est situé à quelques minutes de la Traverse de Lévis et d'accès facile pour tous les résidents des nombreux comtés environnants. Le prix de la pension annuelle est de \$400.

EXAMEN DE LA VUE

— SPECIALISTE —

MARCEL MASSICOTTE, O.D.

Optométriste

15½ rue St-Joseph — Tél. 2-2556 — QUEBEC

COMMERCE, MARCHANDISE GENERALE A VENDRE

Dans centre industriel des Cantons de l'Est avec propriétés. Etabli depuis plusieurs années, faisant très bonnes affaires, marchandises environ \$50,000., aménagement d'au moins \$10,000.00. Constructions: magasin, 3 entrepôts, garage, grange et résidence. Le tout en parfaite condition. Prix global \$135,000.00. Comptant minimum requis \$60,000., balance, conditions à être définies. Cause de vente maladie. Aucun renseignement par téléphone. S'adresser à:

GEORGES PAQUET
COURTIER EN IMMEUBLE

Président de l'Association des Chambres d'Immeubles de la province de Québec.

57, Côte d'Abraham — Québec, Qué.
Téls. 4-4221 et 2-8624

Chez POLLACK d'abord... pour le RETOUR A L'ECOLE

Uniformes réglementaires pour la plupart des couvents de la province



**A - TUNIKES GRISES
LAVABLES**

Tissu tropical et rayonne (acétate) gris pigmenté. Encolure en pointe, jupe godée, poches. Ceinture plastique marine à boucle. Fillettes 4 à 7 ans... 3.98 Fillettes 8 à 14 ans... 4.98

Pollack — troisième



**B - TUNIKES GRISES
LAVABLES**

Elèves 1ère à 7e et 8e à 12ème année — même qualité que la tunique illustrée à gauche. Encolure carrée, jupe droite, poches aux côtés. Grandes fillettes 10 à 18 ans... 5.98

Pollack — troisième



**C -- SARRAUX
D'ECOLIERES**

Broadcloth imprimé ou uni. Manches longues, collet rond. Longueur ¾ ou ¾.

Fillettes : 6 à 16 ans 2.49

Pollack — troisième



**D -- ROBES
DE CHAMBRE**

Belle qualité de chenille, collet châle. Rose, turquoise, rouge, or, bleu.

Fillettes 8 à 14x... 4.98

Pollack — troisième



**E -- JUPONS POUR
L'ECOLIERE**

Broadcloth blanc d'une bonne qualité, encolure ronde, ourlet à jours au haut et au bas.

Fillettes 6 à 16 ans... 1.49

Pollack — troisième

★ ATTENTION !

Un couvre-cahier, imprimé en couleurs, sur papier fort, donné gratuitement avec chaque achat de \$1.00 ou plus (articles pour le retour à la classe seulement).



F -- VESTONS 'BLAZERS'

Flanelle 100% laine, marine, devant croisé, poches. Boutons cuivrés. Tailles 6 à 16 - 24 à 34

10.95

G -- PANTALONS GRIS

Fine flanelle Melbourne — bonne confection, durable — pour porter avec le blazer ci-haut. Etudiants 24 à 36...

4.98

Pollack — troisième



**H — CHEMISES
'SANFORIZED'**

Broadcloth blanc, gris, tan, bleu. Poignets simples, col fusé.

Encolures: 11 à 14½ **1.98**

Pollack — troisième



**J — CHANDAILS
genre pullover**

Encolure en "V", uni ou fantaisie, tout laine. Marine, beige, vin, vert. Manches longues.

Garçons 8 à 16 ans **3.98**

Pollack — troisième



**K — 25 ARTICLES DE CLASSE
Enveloppés dans cellophane**

Bien emballé dans le cellophane cet ensemble comprend : 6 cahiers, 6 cahiers à notes, 1 porte-plume, 1 plume, 6 cahiers d'exercices, 4 crayons avec effaces, 1 efface. Le tout... **1.00**

Pollack — rez-de-chaussée

**COMMANDES POSTALES
ACCEPTÉES ET REMPLIES
AVEC SOIN**

Port payé par toute la province

MAURICE POLLACK LTEE
BOUL. CHAREST — RUE DU PONT
RUE ST-JOSEPH — QUEBEC

Maurice Pollack Limitée — B. P. 1277 — Québec

Veuillez m'expédier les articles suivants, port payé

Quantité	Lettre	Description	Prix

Chèque inclus ☐ Mandat inclus ☐ Charger à mon compte ☐ Paiement C. O. D. ☐

Nom

Adresse

CHRONIQUE DE L'ECOLE NORMALE

SOCIETES

Congrégation de la Très Ste-Vierge

Présidente: Françoise Laliberté; vice-présidente: Y. Couture; secrétaire-trésorière: T. Morin; maîtresse de cérémonie: Louise Busque; sacristine: Fernande Poulin.

Service marial

Equipières: Céline Bourque, Solange Deblais, Louise Toulouse.

Service social

Equipières: Claire d'Assise Fecteau, Gilberte Poulin, R-Ange Gagné.

LA JEUNESSE ETUDIANTE (J.E.C.)

Comité local

Présidente: N. Nadeau; vice-présidente: Louise Turmel; secrétaire: Suzanne Bélanger.

Présidentes de classes

Complémentaire: Marie-Berthe Fortin; 2e or: Reine Simard; 2e vert: Réjeanne Boucher; 10e année: Rosanne Roy.

Service de liturgie

Complémentaire: Claire Poulin; 2e or: Marielle Simard; 2e vert: Lucie Bourgault; 10e année: Jacqueline St-Hilaire.

Service des missions

Complémentaire: Marguerite Quirion; 2e or: Marie-Paule Caron; 2e vert: Solange Bourgault; 10e année: Huguette Grondin.

Service des journaux

2e vert: Gertrude Boutin; complémentaire: Jeannine Bourque; 2e or: Ghislaine Blanchette; 10e année: Rosanne Roy.

Service des affiches

Complémentaire: C. d'Assise Fecteau; 2e or: N. Blais; 2e vert: Rita Gilbert; 10e année: Pauline Poulin.

Service des loisirs

Complémentaire: Solange Dusault; 2e or: Yolande Roy; 2e or: Jeannine Boutin; 2e or: M-Paule Francoeur; 2e vert: Marie-Paule Rodrigue; 10e année: Pierrette Doyon.

Service des jeux

Complémentaire: Pauline Aubé; complémentaire: Claire Poulin; 2e vert: Réjeanne Boucher; 2e vert: Denise Vermette; 2e vert: Thérèse Morin; 2e vert: Mariette Poulin; 2e vert: Denise Fortier; 2e or: Yolande Roy; 2e or: Edith Poulin; 2e or: Céline Longchamps.

JEUNES NATURALISTES "DRUILLETES"

Présidente: Jeannine Bourque; vice-présidente: Lucienne Grondin; secrétaire: Yvette Veilleux.

Ciné-Club

Complémentaire: Solange Dus-

sault; complémentaire: Françoise Lachance; 2e vert: Lauretta Gilbert.

Bon parler français

Complémentaire: Louise Vachon; 2e vert: Georgette Turmel; 2e vert: Mariette Poulin; 2e or: Josette Poulin; 2e or: Céline Drouin; 10e année: Jeanette Poulin; 10e année: Hélène Toulouse.

JEANNE D'ARC

Conseil 1953-54

Présidente: Pauline Aubé; vice-présidente: Maxellende Pelletier; secrétaire: Yvette Turmel; trésorière: Cécile Longchamps; propagandiste: Ernestine Lessard; propagandiste: Bibiane Veilleux.

JEANNE D'ARC

Conseil 1954-55

Présidente: Yvette Turmel; vice-présidente: Bibiane Bouchard; secrétaire: Mariette Poulin; trésorière: L-Hélène Fortin; propagandiste: M-Claire Faucher.

Comité de la patinoire

Présidente et secrétaire: G. Thérèse; complémentaire: Claire Poulin; 2e or: Josette Poulin; 2e or: Yolande Roy; 2e vert: Réjeanne Boucher; 2e vert: Denise Vermette; 10e année: Bibiane Bouchard; 10e année: P. Doyon; 10e année: Jeannine Poulin.

Apostolat de la prière

Complémentaire: Bibiane Veilleux, Céline Bourque; 2e or: J. Boutin, Isabelle Morin, C-Anna Simard, Renée Turgeon, Edith Poulin; 2e vert: Denise Audet, Alice Lacasse, M-Claire Faucher, Louise Giguère; 10e année: Brigitte Bissonnette, Reina Fecteau, Julia Gilbert, Juliette Larochelle.

SAINT-VICTOR

NAISSANCES:

Le 21 juillet, Joseph, Camille, Rosaire, fils de M. et Mme Bernard Bolduc. Parrain et marraine, M. et Mme Wenceslas Lessard, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—Le 2 août, Joseph, Adrien, Daniel, fils de M. et Mme Alcide Latulippe. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Cliche, oncle et tante de l'enfant.

—Le 18 août, Marie, Madeleine, Johanne, fille de M. et Mme André Tardif. Parrain et marraine, M. et Mme Victor Lessard, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

Plusieurs concessions forestières contiennent plus de bois aujourd'hui qu'il y a 20, 30 ou 40 ans.

IMPOSANTES FUNÉRAILLES À M. JOSEPH QUIRION

Samedi le 14 août, avaient lieu en l'église de Beauceville les funérailles de M. Joseph Quirion, décédé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville, le 11 août, à l'âge de 81 ans.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. Josaphat Quirion, Mme Florian Lessard (Joséphine), de Beauceville, Mme Omer Lachance (Marie-Anne), de St-Proper, Mme Jean Lachance (Marie), de Varsan, Abitibi, et M. Georges Quirion, de New York; ses gendres: MM. Jean et Omer Lachance; sa bru, Mme Georges Quirion (Marie-Anne Bernard), de New York, ainsi que ses frères et sœurs.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Fernand Doyon. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Lucien Quirion, assisté comme diacre et sous-diacre, de MM. les abbés Patrice Roy et Marie-Louis Rodrigue.

La croix était portée par M. David Poulin, accompagné de M. Cléophas Mercier. Les porteurs du cercueil étaient MM. Gualbert Quirion, Armand Bolduc, Pierre Bernard, Albert Quirion, Athanase Bernard et François Gilbert.

Suivaient la dépouille mortelle: ses enfants, ses frères et sœurs, et un grand nombre d'autres parents et d'amis. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère & Frère.

Nos plus sincères condoléances à la famille.

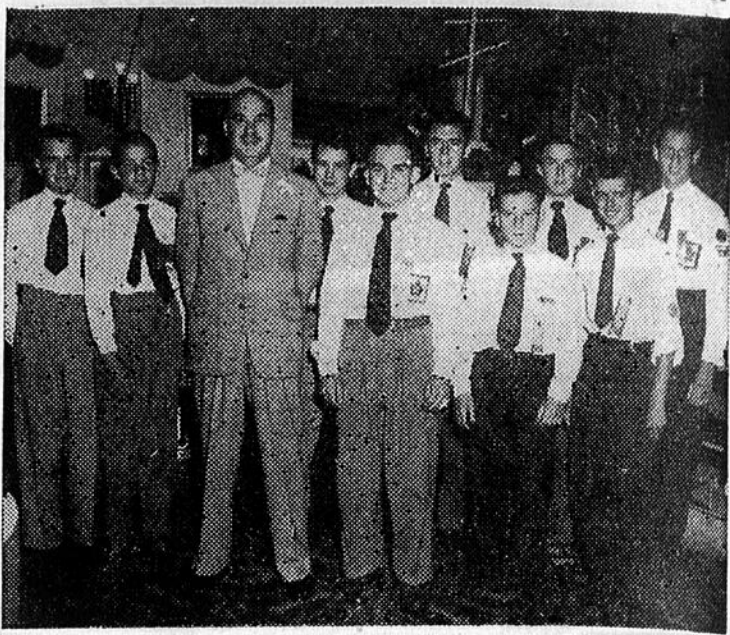
Offrandes de messes: M. Sylvain Quirion, Mme André Côté, de Waterville; M. Jean Gilbert, MM. Philippe et Alphonse Mercier, M. et Mme Napoléon Morin, de Notre-Dame des Pins; M. Gualbert Quirion, M. et Mme René Lessard, Mme Edouard Loubier.

Bouquets spirituels: M. et Mme Ernest Bernard, de New York et Mme Edouard Veilleux, de St-Martin.

Tributs floraux: Famille O. Lachance, de St-Proper.

Sympathies: M. et Mme Alphonse Quirion, de St-Georges-Ouest; Famille Georges Nadeau, de St-Alfred; M. et Mme Alphonse Quirion, Mme Joseph Gendron, M. et Mme Léonidas Vallière, Famille Joseph Bernard, Famille Sidney Veilleux, M. et Mme Antonio Vachon, Famille Noé Mathieu, Famille C. Jolicoeur, de Beauceville; M. et Mme Henri Gagnon, de Saint-Georges; M. et Mme Trefflé Poulin, M. Louis Lachance, Famille St-Jean Perras, Famille

FIERS PLANTEURS D'ARBRES CHEZ LES 4-H



Le jeune André Poirier, de Scotstown, comté de Compton, représentant le Club 4-H de sa ville, qui s'est le plus signalé en matière de sylviculture durant l'année, apparaît ici, au centre, en compagnie de M. E. C. Wood, président de la compagnie Imperial Tobacco, lors du congrès provincial annuel des clubs 4-H à Montréal, à l'issue d'un déjeuner offert à tous les congressistes par la compagnie. C'est cette firme qui patronne le concours annuel de reboisement ouvert aux clubs 4-H de la province. Le club gagnant, qui s'était classé premier dans son concours régional l'an dernier, a planté plus de 10,000 arbres au cours des derniers douze mois, portant son total à 21,000 arbres en trois ans. Les clubs ga-

gnants ont planté près de 50,000 jeunes pousses durant l'année écoulée. En plus d'une médaille d'or, le club 4-H de Scotstown reçoit une bourse de \$200 offerte par la compagnie. Les représentants des autres clubs gagnants sont, à gauche, Ghislain Morin, Val-Brillant, et Martin Lafontaine, Baie Comeau, et, à droite, première rangée, Claude Baribeau, Roulyn et Roger Dufour, Hull. Seconde rangée de g. à d., Antoine Boisvert, Cap-de-la-Madeleine, Jean-Marie Girard, Saint-Alexis-de-Port-Alfred, Guy Lortie, Beauport, et Gérard Marier, St-Jovite. N'apparaissent pas dans la photo des représentants des clubs 4-H de St-Anselme et de la Rivière-Beau, qui s'étaient également classés parmi les vainqueurs.

REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Quirion remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Joseph Quirion.

Madeleine Caron parle de:

La fourmi!

CELLE de la fable n'avait rien d'aimable. Elle travaillait, travaillait en prévision du temps froid. Vous êtes-vous quelquefois demandé si, durant l'hiver, elle eut aussi un peu le temps de se divertir, un peu le temps de danser? Et la cigale, qu'est-elle devenue?

Heureusement que pour les humains il en est autrement. Au contraire des insectes de la fable, ils ont le pouvoir — il faudrait peut-être dire le devoir — de bien s'amuser quand ils ont bien travaillé. Et la raison permet de doser sagement le travail et les loisirs.

Madame Cigale et Madame Fourmi vont se servir du congélateur pour les aliments, chacune selon son tempérament et ses moyens.

Gageons que Madame Fourmi va tout préparer, tout faire elle-même. Si elle a un grand jardin, il n'en saurait être autrement. Mais au lieu de tout préparer dans l'ombre et la mauvaise humeur, au lieu d'imiter la fourmi de la fable, elle devrait bien trouver l'occasion d'intéresser Madame Cigale à sa besogne. Peut-être que les petites Cigale aideraient à la mise en conserve! Les fillettes aiment bien imiter les gestes des ménagères habiles. C'est une idée, n'est-ce pas? Et tout le monde y trouverait son profit. Sait-on jamais? Madame Cigale pourrait en attraper le goût des provisions et désirer elle aussi un grand congélateur bien garni?

Même si Madame Cigale ne peut jamais imiter parfaitement Madame Fourmi, elle pourrait prendre conscience du lendemain et faire le nécessaire. Il y a maintenant toutes sortes de manières de remplir les congélateurs. Vous pouvez signer avec des fournisseurs des contrats aux conditions très intéressantes. Il s'agit d'acheter une bonne quantité à la fois et l'économie en vaut la peine. On pourrait même dire que c'est pour cela que les congélateurs ont été inventés!

Mais surtout, ne signez pas un contrat à la légère. L'idée est très bonne, mais justement, autour des bonnes idées, il y a toujours des gens qui tâchent de les exploiter à leur profit sans s'occuper de léser les autres. Il faudrait traiter seulement avec une maison de confiance; une maison bien établie qui donnera l'assurance de la continuité.

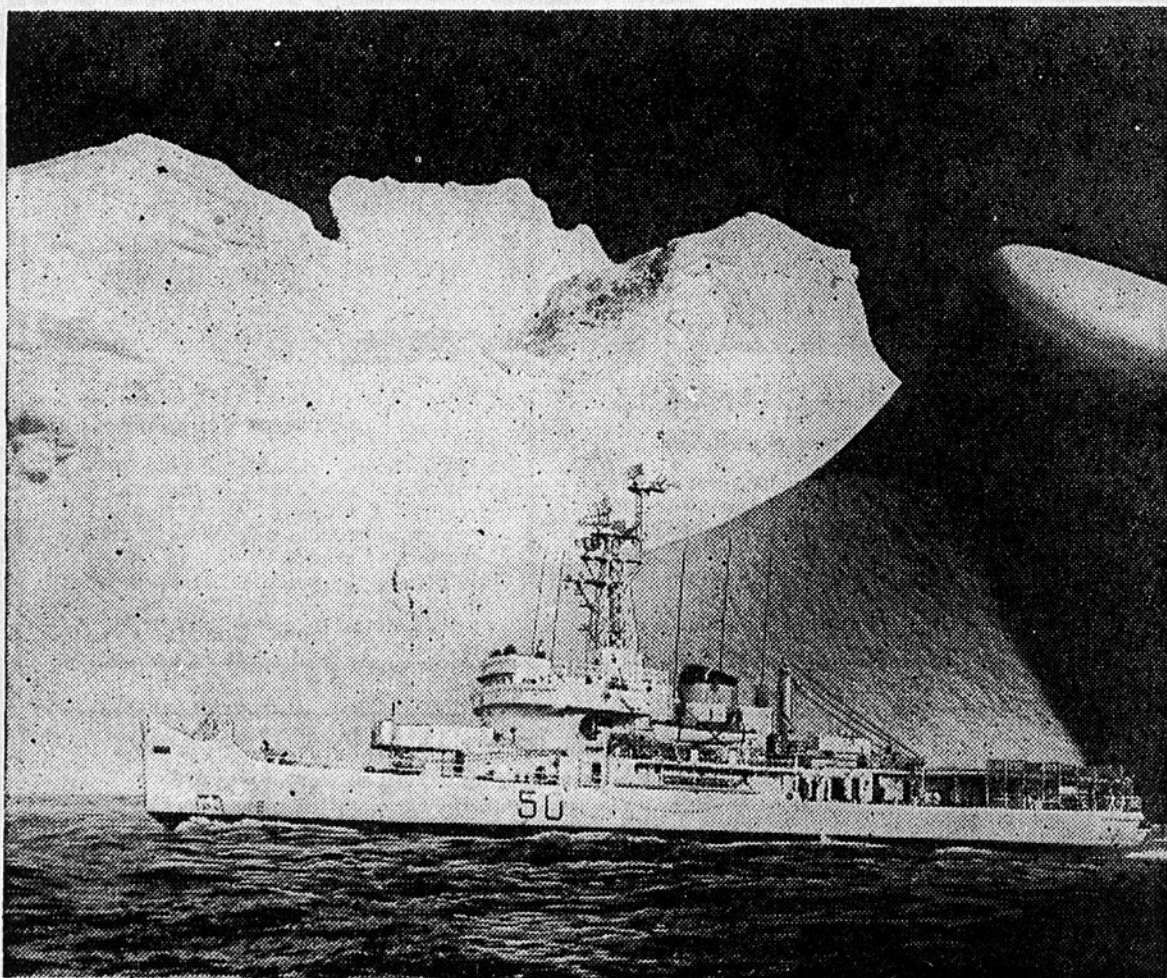
Et puis, il faut aller voir un peu ce que les autres maisons ont à offrir, et à quelles conditions. Souvenez-vous qu'il faut comparer à la fois qualité et quantité.

Celles qui font leur mise en conserve elles-mêmes, que ce soit en tout ou en partie, feraient bien de réunir toute la documentation possible sur le sujet. Le Ministère de l'Agriculture à Ottawa a toujours des renseignements précieux et très à la page. Les fabricants de congélateurs y vont aussi de leurs conseils. Les pages de magazines féminins font leur part. Une source de renseignements à laquelle vous n'auriez peut-être pas pensé, c'est l'équivalent américain de nos bureaux du Gouvernement.

Ainsi, pour les fruits et les légumes, demandez donc le "Home and Garden Bulletin 10", (Freezing of Fruits and Vegetables). Adressez votre requête au Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, 25, D.C.

N'oubliez pas de mettre un mandat dans votre lettre. La brochure coûte 15 cents. Pendant que vous y êtes, vous pourriez en commander pour vos amies, puisqu'il y a un proverbe qui dit qu'un bienfait n'est jamais perdu!

Tous droits réservés



• Cette photographie dramatique du nouveau vaisseau de patrouille arctique Labrador est un mirage de technique et d'imagination. Commissionné récemment à Sorel, ce navire de 269 pieds entreprendra prochainement son premier voyage dans l'Arctique. Outre ses caractéristiques d'opération en qualité de vaisseau de la Marine conçu spécialement pour service dans l'Arctique, le Labrador est aussi un véritable laboratoire flottant. Il transporte en outre deux hélicoptères qui joueront un rôle important dans les maints projets de recherches durant l'été et le début de l'automne. (Photo de la Défense Nationale)

FUNÉRAILLES DE M. JOSEPH RANCOURT

Saint-Victor (DNC) — Le 20 août, à 9 heures, un grand nombre de parents et d'amis venaient rendre un dernier hommage à M. Joseph Rancourt, décédé le 17 courant, à l'âge de 74 ans.

M. Napoléon Veilleux, maire, conduisait le deuil, accompagné de M. Albert Langelier qui portait la croix.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Alfred Leclerc, Aimé Jolicœur, Alfred Boucher, Joseph Mathieu, Charles Fortin et Marcelin Poulin.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine Omer Labbé et le service fut chanté par M. l'abbé Alain Boucher, assisté de MM. les abbés Jenkins et Labrie, comme diacre et sous-diacre, tous du Séminaire de St-Victor.

M. Rancourt laisse dans le deuil, outre son épouse, née Marie Fortin, deux enfants adoptifs, M. Joseph Fortin, de Magog, et Mlle Alice Rancourt, de Mont-Réal; ses frères, MM. Philippe Rancourt et Georges Rancourt, de Beauceville; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Madame Philippe Poulin, de Saint-Victor, MM. et Mesdames Philippe et Cyrille Fortin, de Derbyline, Vt., M. et Madame Origène Fortin, de Rock Island, Vt., M. et Mme Fortunat Fortin, de Magog, M. et Mme Téléphore Fortin, M. Cyrias Fortin et Mme Angéline Roy, de Brockton, Mass., Mme Omer Létourneau, de St-Ludger, M. et Mme Louis Rancourt, de Québec, M. et Mme Amos Meyette, de Northfield, Vt., M. et Mme Napoléon Fortin, de Schenectady, N.Y., et M. Arthur Fortin, de Lac Mégantic.

Venus de l'extérieur pour les funérailles, en plus de ceux mentionnés plus haut: Mme Leroy Morisson, de Brockton, Mass., MM. et Mmes Paul Fortin, de Magog, Rodolphe Rancourt, de Lac Mégantic, M. Fernand et Mmes Rita et Carmen Rancourt, de Beauceville, M. et Mme Gaston Rancourt, de Scott Junction, M. et Mme Marcel Paré, de St-Joseph.

Au choeur, l'on remarquait M. le curé J.-N. Levesque, M. le chanoine Omer Labbé, Supérieur du Séminaire, M. le curé Jean Duval, de L'Assomption, M. l'abbé Gilles Fortin, professeur au Collège de Lévis.

La quête, pendant le service, fut faite par MM. Faustin Breton et Saluste Bizier.

Nos sincères sympathies.

Service et sépulture de M. Maurice Bolduc

Saint-Victor (DNC) — Le 20 août, à 10 heures, un grand nombre de parents et d'amis sont venus rendre un dernier hommage à M. Maurice Bolduc, 61 ans, époux de Dame Marie-Louise Therrien, décédé le 17 courant, après une longue maladie, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

La levée du corps fut faite par M. le curé Odina Roy, de Saint-Joseph, et le service fut chanté par M. le chanoine Omer Labbé, Supérieur du Séminaire de St-Victor, assisté de MM. les abbés Labrie et Jenkins, aussi du Séminaire local.

M. Philippe Bélanger, maire de la paroisse, conduisait le deuil, accompagné de M. Raymond Duval qui portait la croix.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Paul Gagnard, Victor Duval, Jean-Raymond Jolicœur, Henri-Paul Tardif, André Cloutier et Roland Jolicœur.

M. Bolduc laisse dans le deuil, outre son épouse, née Marie-Louise Therrien; ses fils, Luc, d'Ottawa, Jean-Marc, de Malartic, Ernest, de Valleyfield, et Jules, aussi de Valleyfield; ses filles, Mme Eugène Vernier (Elisabeth), Mme Augustin Gagné (Germaine), et Mme René Hamel (Gertrude), de Valleyfield, Mmes Françoise, de Cascade, près Montréal, Jeanne et Cécile, de St-Victor, et M. Thérèse, de Valleyfield; ses belles-filles, Mme Luc Bolduc, d'Ottawa, Mme J.-Marc Bolduc, de Malartic, et Mme Jules Bolduc, de Valleyfield; deux sœurs, Mme Antoine Jolicœur (Cécile), et Mme Honorius Roy (M.-Louise), de St-Victor.

Au choeur, on remarquait M. le curé Odina Roy, de St-Joseph, M. l'abbé Alain Boucher, Directeur du Séminaire local, et M. le curé J.-N. Levesque.

De l'extérieur: Mme William Shaffers, de Lewiston, Me., M. et Mme Joseph Girard, M. et Mme Dominique Bolduc, de Lac Frontière, M. Charles Gosselin, de Marblerton, M. et Mme Joseph Gosselin et Alfred Gosselin, d'East-Broughton, M. Prudent Gosselin, de Jackman, M. et Mme Jean Beaudoin, de Courcelles, M. et Mme André Côté, de Montréal, et plusieurs autres dont les noms nous échappent.

Nos sincères sympathies à la famille en deuil.

Pour le onzième mois consécutif, la production de papier fin au Canada a montré une augmentation en février 1954, s'élevant à 15,982 tonnes.

SAINT-VICTOR

MARIAGES:

Le 7 août, à 7 heures, avait lieu le mariage de M. Marcel Bolduc avec Mlle Lousiane Mathieu. Mlle Mathieu est la fille de M. John Mathieu, hôtelier, et de Mme Mathieu, de cette paroisse, et M. Bolduc, fils de M. et Mme Abraham Bolduc, aussi de cette paroisse. Les pères respectifs servaient de témoins.

Le même jour, à 10 heures, M. l'abbé Ls-Joseph Gingras bénissait le mariage de M. Hilaire Bolduc avec Mlle M.-Alice Lessard. Mlle Lessard est la fille de M. et Mme Dominique Lessard, et M. Bolduc est le fils de M. et Mme Joseph Bolduc, aussi de cette paroisse.

Nos vœux de bonheur.

NOS MALADES:

M. Georges Plante, huissier, gérant de la Coopérative de St-Victor, a subi une grave opération, vendredi dernier, à l'Hôtel-Dieu de Québec.

M. Romuald Paré a été victime d'un choc cérébral alors qu'il visitait des parents à Tring. Son état est sérieux.

Mme Grégoire Bernard a subi une grave opération à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, dernièrement.

A ces malades, nos vœux de prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT:

M. et Mme Siméon Breton et leurs enfants, Jules, Raymond, Jean, Laurette et Monique, assistaient au congrès marial à Notre-Dame-du-Cap, récemment.

Les familles Irénée Groleau, Donat Cloutier et Alfred Mathieu, ainsi que plusieurs autres, se sont aussi rendus à Notre-Dame-du-Cap à l'occasion du congrès marial.

M. et Mme Guy Lessard, de Chicoutimi, sont venus passer leurs vacances dans leurs familles, chez MM. et Mmes J.-Thomas Lessard et Charles-Emile Langelier. Ils se sont aussi rendus à Berlin, N.H., visiter M. et Mme Jean-Marc Leclerc.

M. et Mme Ernest Bolduc, de Sorel, chez Mme Joseph Plante et chez MM. et Mmes Georges et Yves Plante.

Mmes Madeleine et Pauline Bolduc ont fait un court voyage à Old Orchard, Me.

M. et Mme Gérard Breton, de Magog, en fin de semaine chez M. et Mme Siméon Breton.

Mme Georges Plante, M. et Mme Yves Plante, M. et Mme J.-Roch Tardif ont visité M. Georges Plante à l'Hôtel-Dieu de Québec, la semaine dernière.

M. Alexandre Audet, de Ste-Marguerite, chez M. et Mme Odilon Lacoursière.

M. Léon Plante, d'Arvida,

VISITEZ

L'Exposition Provinciale de Québec À QUÉBEC

DU 3 AU 12 SEPTEMBRE, 1954

Voyagez par autobus ou par train du Québec Central

LE SERVICE AVEC SÉCURITÉ

Pour plus de renseignements voyez votre agent local

QUEBEC CENTRAL

chez M. et Mme Eugène Plante, en fin de semaine.

M. et Mme Yvon Bolduc, de Montréal, ainsi que Mme Philippe Bolduc, de Beauharnois, chez M. et Mme Abraham Bolduc.

M. Roland Veilleux est parti pour l'Ontario, pour les chantiers.

M. et Mme Barthélemy Mathieu, M. et Mme Clément Bilodeau et leur fils, Fernand, MM. Lucien et Emmanuel Mathieu sont allés à Waterville, en fin de semaine, visiter les familles de MM. et Mmes Gérard et Henri Bilodeau et Ls-Emile Gilbert.

FIANÇAILLES:

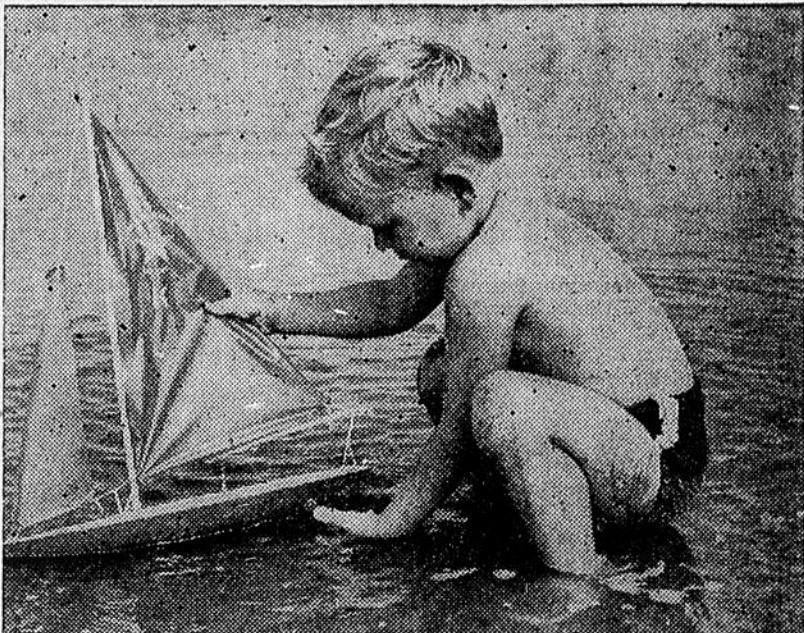
M. et Mme Philippe Veilleux annoncent les fiançailles de leur

filles, Louisiane, à M. Camille Lessard, de St-Georges, fils de M. et Mme Eugène Lessard. Ces fiançailles eurent lieu le 14 août, à l'occasion d'une soirée de famille marquant le 20^e anniversaire de naissance de la jeune fille.

Plusieurs parents et amis prenaient part à cette soirée, dont M. et Mme Eugène Lessard, Mme Albert Giroux, Mmes Huguette et Jeannine Lessard, de St-Georges, M. et Mme Robert Veilleux, de St-Evariste, Mme Adrien Deblois, de St-Georges, et plusieurs autres.

Nos félicitations.

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Une caméra ordinaire munie d'un film pour instantanés prendra une excellente photo d'une scène comme celle-ci. Le soleil brillant, réfléqué par l'eau, donne toute la lumière nécessaire.

Parlons des Films en Noir et Blanc

Au moment où la photographie extérieure entre dans sa grande saison, plusieurs personnes se posent des questions sur les divers types de films qu'elles entendent sur les rayons en allant acheter leur propre rouleau. Un de mes amis me racontait précisément il y a quelques jours, dans quel embarras on le plongeait quand on lui demandait quel genre de film il désirait. En dehors du numéro et du type noir et blanc, il n'aurait su dire ce qu'il voulait.

Comme il se pourrait que beaucoup de mes lecteurs soient dans la même situation, je vous donnerai donc quelques points de repère à propos des films. Parler de film, c'est peut-être risquer de tomber dans une discussion très technique; nous essaierons de lui conserver un ton très simple tout en vous engageant à consulter votre fournisseur d'accessoires photographiques pour de plus amples renseignements.

Le film le plus généralement utilisé est du type chrome. Nous ne tenterons point d'en donner

une définition exacte aujourd'hui; disons simplement qu'il s'agit du film ordinaire pour instantanés. Il convient parfaitement à l'amateur tant pour la photographie à l'intérieur qu'à l'aide d'un dispositif à éclairer que pour la photographie à l'extérieur.

Les deux autres pellicules le plus utilisées sont dites panchromatiques. Chacune de ces deux pellicules est ordonnée à des usages fort spéciaux. L'une s'avère fort appropriée si vous désirez faire finir de grands agrandissements de vos négatifs. La seconde est également connue sous le nom de film panchromatique rapide; on l'utilise pour de mauvais éclairages où un obturateur rapide est nécessaire pour couper l'action lumineuse.

Pour tout dire en quelques mots, il existe divers types de films pour convenir à divers types de photographie. Pour préciser de quelle pellicule vous avez besoin, il faut savoir à l'avance quel usage vous allez en faire.

515F — Jacques Lumière



**Vous ne voyez presque jamais
une personne portant un
appareil auditif Maico**

...C'est que la plupart
des gens le portent
sans corde au corps
ou au cou.

MAICO est l'appareil auditif dessiné pour entendre... non pour voir. Plus de ces cordes pendantes et nuisibles. Oubliez cette méthode non confortable du "bouton dans l'oreille". Procurez-vous un Maico "Transit-Ear", si minuscule que vous le dissimulez dans votre chevelure... et malgré tout, si efficace qu'il vous assure un entendement supérieur.

Le minuscule "Transit-Ear" de Maico est fait spécialement pour être porté à la tête, là même où la nature veut que vous entendiez. En enlevant l'appareil auditif d'en dessous du linge, vous entendez les sons plus clairement, sans inconvénients et vous pouvez instantanément

ment repérer l'endroit d'où vient le son, sans avoir à vous tourner le corps.

Venez nous voir aujourd'hui! Nous vous montrerons comment le Transit-Ear Maico disparaît de la vue, dans votre chevelure. Nous vous expliquerons comment vous pouvez porter Transit-Ear avec des anneaux ou boucles d'oreilles du type bijouterie ou avec l'accessoire exclusif à Maico, le "Secreteer". D'une façon ou de l'autre, l'entendement parfait. Les hommes peuvent également porter "Transit-Ear" sans cordes autour du cou ou du corps.

SERVICE AUDITIF MAICO

27, Côte d'Abraham — Québec

Tél. 4-2733

SERVICE AUDITIF MAICO

27, côte d'Abraham, Québec.

S.V.P. m'envoyer un pamphlet descriptif gratuit sur le minuscule appareil auditif Maico.

NOM

ADRESSE

VILLE COMTE

VENTE 41^{ème} ANNIVERSAIRE

1913
1954

Commencant vendredi matin, le 27 août, à 9 hres

Nous offrons à l'occasion de ce 41^{ème} Anniversaire, une vente de reconnaissance et de remerciements à notre distinguée clientèle pour le patronage généreux et soutenu qu'elle nous a accordé. Des valeurs comme la Beauce n'en a jamais vu. Vendredi matin, à 9 heures, venez dès l'ouverture au magasin A. SEVIGNY.

CHAPEAUX

Un spécial extraordinaire. Superbe duvet de fourrure, bien doublés, au fini parfait. Tous les plus nouveaux coloris d'automne et d'hiver, dans les marques exclusives à A. Sévigny. **\$4.95**

CHEMISES - CRAVATES

CHEMISES et CRAVATES pour tous les goûts. De fabrication spéciale en broadcloth, surfin et irrétrécissable. Grandeur : 13½ à 17. Valeur de \$4.95, pour : **\$2.99**

LA MAISON A. SEVIGNY est heureuse de vous annoncer l'ouverture d'un nouveau département de vêtements pour garçons — le seul et unique du genre dans toute la région. Vous trouverez chez A. SEVIGNY tout ce qu'il faut pour vêtir votre étudiant.

POUR LIQUIDATION RAPIDE

PALETOTS D'AUTOMNE

Un groupe spécialement sélectionné en vue de la vente 41^{ème} ANNIVERSAIRE. Choix de gabardine, tweeds, velours et autres. Nombreux coloris : gris, drab, brun, unis ou à carreaux. Grandeurs : 34 à 42. A solder jusqu'au dernier à ce bas prix incroyable.

Valeurs jusqu'à \$49.00, pour : **\$28.95**

SPECIAL ECLAIR !

COMPLETS POUR MESSIEURS

Nous offrons en vente, un lot de COMPLETS pour MESSIEURS, de confection de tout premier ordre.

SUPER VALEUR à : **\$29.95**

Grandeurs : 34 à 44. — Style veston droit ou croisé. — Un ou deux boutons.



NOMBREUX SPECIAUX

Des aubaines comme vous n'en trouverez nulle part, vous attendent dès VENDREDI MATIN... Paletots, Trench style Hollywood avec doublure détachable ou régulière, Sous-vêtements, Bas, Souliers, Chandails de laine, Foulards, Gants, etc., etc. . . .

COSTUMES TAILLEURS

Costumes tailleurs de fins worsteds anglais, marque "PRINCESS" et de confection impeccable. Valeur régulière de \$69.00, pour :

\$34.95

Costumes tailleurs, pour tous les goûts, toutes les couleurs et toutes les grandeurs, à un prix aussi bas que :

\$14.95

Valeur régulière de \$34.95.

CHAUDS MANTEAUX

1er GROUPE :

Chauds manteaux pour l'automne et l'hiver. Grandeurs : 10 à 44. Valant ordinairement jusqu'à \$39.95, pour :

\$9.95

2^{ème} GROUPE :

Manteaux de qualité superbe, munis d'une entre-doublure et d'un chamois. Valant régulièrement \$59.95, pour :

\$19.95

OFFRE SPECIALE

CHAPEAUX D'AUTOMNE ET D'HIVER

Choix de velours et feutres.

Vous trouverez sûrement un magnifique chapeau à votre goût.

Valeur régulière jusqu'à \$12.95, pour :

\$1.98

ROBES

ECONOMISEZ PLUSIEURS DOLLARS

sur ces robes de la saison, elles se vendaient jusqu'à \$16.95, pour :

\$4.95

DEUX AUTRES GROUPES DE ROBES

Deux autres groupes de robes en grand spécial qui se vendaient hier jusqu'à \$19.95 et \$22.95, pour :

\$9.95



En plus, des aubaines extraordinaires vous attendent sur toutes nos lignes, tel que : Chandails, Pull-Over et Cardigan, Bourses, Bas de nylon de première qualité. Soutien-gorge longs et courts, marque Gothic, Robes de chambre, Blouses d'artistes, Slacks de gabardine, etc., etc.

Nos quantités étant limitées, nous vous invitons à vous rendre à notre magasin dès VENDREDI MATIN, afin de profiter des aubaines exarordinaires, spécialement offertes sur toutes nos lignes à l'occasion de notre 41^{ème} ANNIVERSAIRE.

A. Sévigny Enrg.

VETEMENTS DE QUALITE POUR DAMES ET MESSIEURS

2^{ème} Avenue,

Ville St-Georges-Est

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis !

L'ECLAIREUR

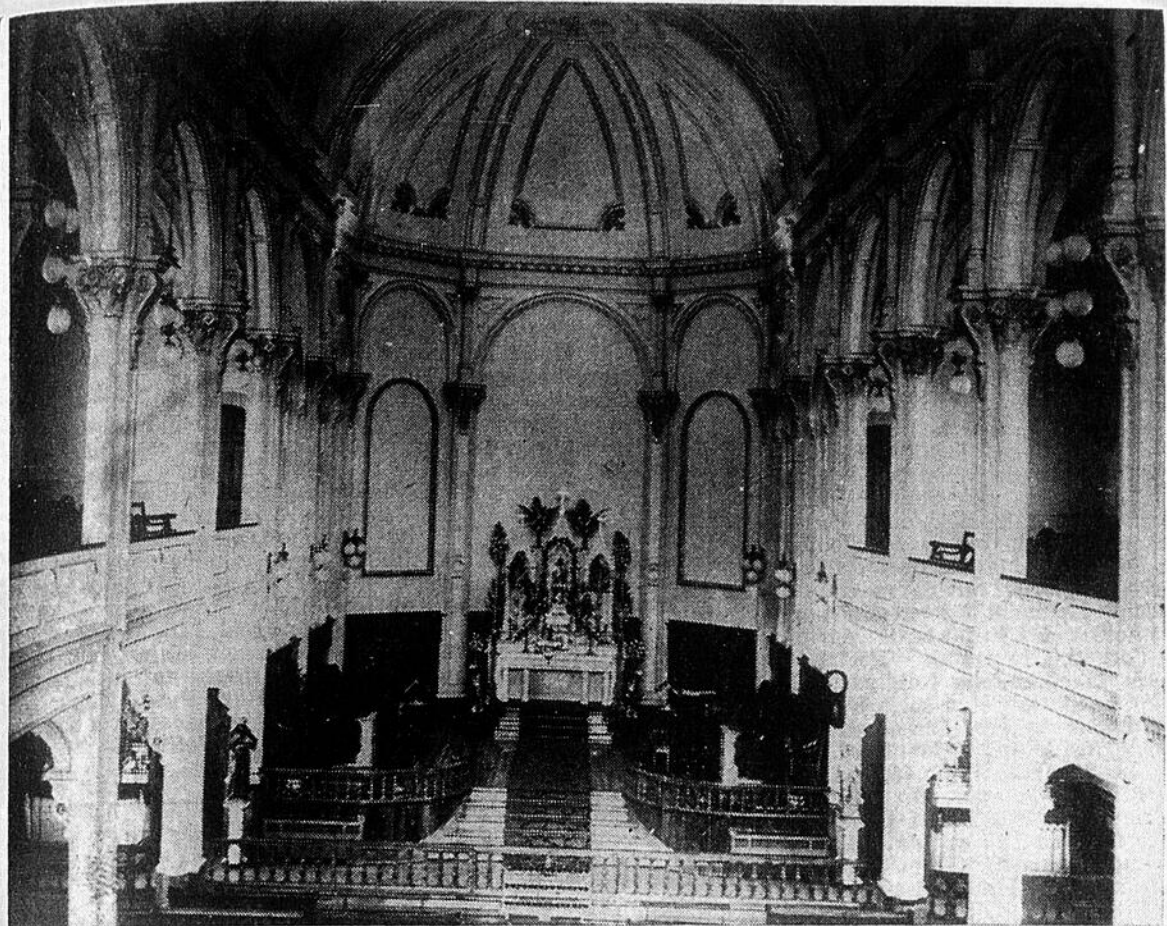
ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 46 — No 48

Beauceville, jeudi, 26 août 1954

Page 25

Le temple de St-Gédéon rénové



Comme vous pouvez le voir par la photo reproduite ci-dessus, l'église paroissiale de St-Gédéon a maintenant un très bel aspect. Les importants travaux de parachèvement qui ont commencé il y a près d'un an sont terminés, et cela à la plus grande joie des paroissiens, qui sont des plus fiers de leur église.

CHIC MARIAGE

En l'église St-François d'Assise de Beauceville, le jeudi, 12 août, à 9 heures, le Rév. Père Dominique-Marie Doyon, o.p., a béni le mariage de son neveu, Dominique, fils de M. et Mme Adéard Roy, à Mlle Huguette Rodrigue, fille de M. et Mme Tréflé Rodrigue.

A cette occasion, le chœur, la balustrade et la nef étaient décorés de corbeilles de fleurs. L'autel était orné de fleurs estivales. La bannière des Enfants de Marie et le drapeau de la Ligue du Sacré-Cœur, dont tous deux faisaient partie, prenaient place également dans le chœur. Des boucles de tulle marquaient les bancs des invités.

Pendant la messe, Mlle Jeanne Poulin interpréta le "Panis Angelicus", "Ave Maria" et autres chants appropriés. Mlle Juliette Lachance touchait l'orgue.

MM. Jean-Paul Roy et Marcel Rodrigue plaçaient les invités.

M. Adéard Roy servait de témoin à son fils.

La mariée était ravissante dans une jolie robe blanche sept-huitièmes au corsage très ajusté. Sa robe était de dentelle et tulle. Son court voile de tulle illusion était drapé sous une tiare (mignon chapeau de tulle) incrustée de perles et son bouquet genre parasol se composait de roses rouges naturelles. Elle fut conduite à l'autel par son père.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait plus d'une centaine d'invités dans les salons de l'hôtel Manoir des Ormes, où un délicieux déjeuner fut servi sur une table décorée et ornée de fleurs saisonnières. Le Rév. Père Dominique-Marie Doyon fit un court discours pour ensuite donner une dernière bénédiction aux nouveaux mariés. Avant de partir pour leur voyage de noces aux Chutes Niagara, tous dégustèrent un petit morceau du magnifique gâteau des mariés. A son départ, Mme Roy portait un costume ample gris-bleu avec chapeau feutre-velours et une longue plume, ainsi que des accessoires d'un autre ton. A leur retour, M. et Mme Roy éliront domicile sur le vieux bien de la famille Adéard Roy, où plus de quatre générations se sont succédées.

Aux nouveaux époux, nos meilleurs vœux de bonheur.

BEAU TÉMOIGNAGE À M. ET MME LÉONIDAS BÉGIN

N.-D. de la Guadeloupe (DNC)

Une belle fête de famille eut lieu récemment à l'occasion du 30^e anniversaire de mariage de M. et Mme Léonidas Bégin, de La Guadeloupe. Les enfants et les petits-enfants des jubilaires se sont réunis à la demeure de leurs parents pour les fêter. Au début de la soirée, une adresse fut lue par Mme Fernand Breton, fille des jubilaires; ensuite, une bourse fut présentée par leur fils, Roger, et une gerbe de roses par leur fille, Solange. Tous présentèrent leurs félicitations et vœux

de longue vie. Les jubilaires surent remercier leurs enfants, ainsi que toute la parenté, de leur marque d'affection et d'estime. A la demande de l'assistance, M. l'abbé Jean-Marie Bégin adressa la parole. Ce fut une soirée agréable et récréative où chacun s'en donna à cœur joie.

Ont pris part à cette fête, outre les jubilaires, M. et Mme Cyrille Lachance, père et mère de la jubilaire; leurs onze enfants: Bertrand, Raymond-Marie, Fernand, Léonard, Roger, Simon, Fernande, Ange-Marie, Jeanne-Mance, Marie-Reine et Solange; leur gendre, M. Fernand Breton; leurs petits-enfants, Michel et Francine Bégin, Céline, Gerald, Gaétan et Louiselle Labrecque, Gilles, Benoît, Diane, Claude, Nicole et Daniel Breton. Plusieurs neveux et nièces, cousins et cou-

NOCES D'ARGENT DE M. ET MME ALFRED LÉTOURNEAU

St-Côme. — De nombreux parents et amis se sont réunis dimanche dernier à la demeure de M. et Mme Jean-Thomas Létourneau, pour souligner le 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Létourneau.

La soirée débuta par l'arrivée des jubilaires précédés de M. et Mme Joseph Genesse, de Berlin, N.H. Vint ensuite la lecture d'une adresse par Mme Réal Bélanger (Pauline), fille des jubilaires. Une bourse bien garnie leur fut ensuite présentée par Jean-Benoît Létourneau, leur fils, accompagné de leur petite-fille, Brigitte Bélanger.

Un programme de musique, de chants et de jeux était organisé pour la circonstance.

Étaient présents à cette soirée, outre les jubilaires: Mme Johny Bernard, M. et Mme Jean-Thomas Létourneau, M. et Mme Réal Bélanger, Mlle Claire-Annette Létourneau, M. Charles Létourneau, M. et Mme Eugène Létourneau, Mlle Renée Létourneau, M. et Mme Jos. Genesse, de Berlin, N.H., M. et Mme Gustave Doyon, M. et Mme Georges Giguère, M. et Mme Paul-Émile Létourneau, M. et Mme Laurent Létourneau, M. et Mme Omer Paré, Mlle Auréa Loignon, M. et Mme Camille Létourneau, M. et Mme Alfred Paquet, M. Henry Gagnon, Mme Jean Roberge, de Biddeford, Maine, M. et Mme Jos.-E. Morissette, M. et Mme Jean-Thomas Morissette, M. et Mme Albert Bouchard, M. et Mme Denis-Ls Létourneau, M. et Mme Wilfrid Bolduc, de Saint-Georges, M. et Mme C. Allen, d'Old Orchard, Maine, M. et Mme Raymond Leclerc, de St-Georges, Mlles Lucette, Lise et Francine Létourneau, MM. Bernard, Gabriel et Jean-Benoît Létourneau, enfants des jubilaires, Mlle Danielle Létourneau, MM. Jean, et Pierre Létourneau, M. Maurice Genesse, Mlle Pauline Gagnon, M. Paul Létourneau, Mlle Lorraine Létourneau, M. Serge Létourneau, Mlles Odette et Jo-

sines, ainsi que de nombreux parents et amis, prenaient part à cette magnifique réception.

SUCCÈS DE "VERS DEMAIN"

"A l'occasion du congrès crédiste qui aura lieu à Jonquière les 4, 5 et 6 septembre prochain, "VERS DEMAIN" sera tiré à 102,000 exemplaires. C'est le plus gros tirage de toutes ses quinze années d'existence". C'est ce que déclarait M. Gérard Mercier mercredi soir lors de la réunion hebdomadaire à la salle du Buffet Paris.

M. Gérard Tremblay fit lecture de la lettre de la semaine qui donnait de nombreuses directives pour faire du congrès crédiste un succès sans précédent. M. L.-A. Auger, président, proposa aux propagandistes des objectifs plus considérables qu'à l'ordinaire, afin d'atteindre un nombre-record d'abonnements cette semaine. C'était bien en accord avec l'idée exprimée par la suite par M. Mercier: "Je ne crois pas aux hommes qui se donnent tranquillement. Ce sont des gens qui se donnent tout entiers qu'il nous faut".

On fit le bilan des couchers gratuits organisés dans la métropole pour les congressistes de l'Abitibi, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick qui devront coucher en route le vendredi soir. L'Abitibi, à elle seule, doit fournir un contingent de 100 automobiles. M. Mercier donna des nouvelles de la région de Québec. Selon son rapport, environ 3,000 pancartes phosphorescentes seront affichées sur les routes du parcours aux environs de la Citadelle, et la Ville de Québec entend envoyer 200 automobiles au congrès de Jonquière. Les barrières du parc Victoria s'ouvriront pour laisser passer les congressistes qui se rassembleront en ce lieu.

On entonna la Marseillaise crédiste pour clore cette réunion.

sée Giguère, Mlle Brigitte Bélanger.

A la fin de cette soirée, un goûter fut servi au cours duquel M. Bernard Létourneau remercia parents et amis au nom des jubilaires. Tous se quittèrent en réitérant leurs bons souhaits aux héros de la fête, espérant se retrouver pour fêter leurs noces d'or.

Mariage Allen-Giguère



Photo prise à l'issue du mariage de Mlle Gertrude Allen, fille de M. et Mme Eustache Allen, de Ste-Aurèle, à M. Victor Giguère, fils de M. et Mme Léon Giguère, de la même localité. La cérémonie eut lieu en l'église de Ste-Aurèle, le 3 juillet dernier.

SAINTE-ROSE

NOCES DE CORAIL :

M. et Mme Napoléon Hébert ont été l'objet d'une belle manifestation d'attachement et d'estime de la part de leurs nombreux enfants, parents et amis à l'occasion de leur 35e anniversaire de vie conjugale. Les invités se rendirent au "Pavillon Bleu", de Ste-Germaine.

Au cours des agapes, il y eut lecture d'une adresse par Mlle Marielle Hébert, fille des jubi-laires. Leur petit-fils, J-Marie Poulin, offrit une bourse bien garnie à ses grands-parents, et leur petite-fille, Bibiane Poulin, présenta une gerbe de 35 roses à Mme Hébert. Un intéressant programme musical a été rendu par M. M. Jacques, de Ste-Justine. M. Hébert, visiblement ému, dit sa reconnaissance et celle de son épouse pour ce beau témoignage d'estime. On se sépara à une heure avancée gardant un heureux souvenir de cette fête inoubliable.

FEMMIERES :

Le soir du 4 août dernier, pour la première fois, avait lieu à l'école de la Station de Ste-Rose, la réunion mensuelle des Dames Fermières. La séance fut très intéressante. Mlle Catherine Veilleux montra la manière de faire des coins de nappes et des coussins de fantaisie; quel-ques recettes culinaires furent données. La soirée se termina, à la grande surprise de toutes, par un succulent goûter. La présidente, Mme V. Roy, dit le mot de la fin en remerciant chaleureusement celles qui, à leur insu, avaient si bien préparé cette réunion intime.

PELERINAGE :

Le 10 août avait lieu un pèlerinage à Notre-Dame du Cap, organisé par les Dames de Ste-Anne de cette paroisse. Le trajet s'effectua en autobus. Sur le parcours, il y eut cantiques et prières. Une messe pontificale fut chantée par Mgr O'Neil, évêque de Saskatchewan. Nous avons coudoyé des compatriotes de l'Ouest canadien, qui s'é-

taient rendus en grand nombre; cette journée leur étant désignée pour leur pèlerinage marial.

MARIAGES :

Le 7 août était béni en la chapelle de N.-D. du Rosaire, de Montréal, le mariage de M. Jules Carrier, avec Mlle Marie-Rose Tremblay. M. E. Carrier, de Ste-Rose, servait de témoin à son fils, tandis que M. J. Tremblay accompagnait sa sœur. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le R. Père Jean Tremblay, C.S.V., neveu de la mariée. Les époux partirent en avion pour un voyage de noces aux Chutes Niagara.

M. Napoléon Poulin unissait sa destinée à Mlle Bibiane Lacasse, de cette paroisse dernièrement. M. Omer Poulin servait de témoin à son fils, tandis que la mariée était accompagnée de son père, M. Jean Lacasse. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage de noces à Montréal, Valleyfield et les Cantons de l'Est.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme W. Sylvain, et M. et Mme Odilon Gagnon, en promenade à St. Johnsbury, Vt., chez M. et Mme Philibert Sylvain.

M. et Mme Roméo Auclair, Mme Adolphe Auclair et Mlle Benjamine Giroux, de passage à Montréal dernièrement.

M. et Mme Arsène Lamontagne, de Waterville, en promenade dans notre paroisse chez des parents.

M. et Mme Léon Doyon, de St. Johnsbury, ainsi que leurs petites-filles Irène et Claire Bégin à Ste-Rose, à l'occasion des noces de corail de M. et Mme Napoléon Hébert.

M. et Mme Donat Goulet, de Stanstead, en visite chez des parents dernièrement.

M. et Mme Clément Breton, en promenade à Lewiston, E.-U., récemment.

M. et Mme Frank Toron, de Boston, M. et Mme Vénère Cléche, Mme J.-P. Fontaine et Mlle Rolande Fontaine, de Beauceville, rendaient visite à M. et Mme Ardis Gagnon, ces jours derniers.

M. et Mme J.-A. Drouin, de Sutton, M. J.-L. Labrecque et sa fille, Cécile, de Québec, à Ste-Rose à l'occasion du mariage de M. et Mme Napoléon Poulin.

M. et Mme Victorien Roy et Mlle Anne-Marie Roy, chez M. et Mme Arthur Roy, demeurant dans le Vermont, E.-U.

M. Paul Hébert, Mlle Ray-

monde Morin, Cécile et Rachel Poliquin, de Hatlebourg, Ont.,

visitaient leurs parents de Ste-Rose récemment.

Mme Georges Giroux et Mlle Benjamine Giroux rendaient visite à des parents à Northfield et St. Johnsbury, Vt.

Mme Charles Sylvain, du Vermont, en visite à Ste-Rose chez M. William Carrier et autres parents.

M. et Mme Hilaire Hébert, de Montréal, en visite chez des parents de Ste-Rose dernièrement.

M. et Mme Fernand Turcotte, M. G.-H. Bizier et Mlle Ghislaine Bizier à Montréal, chez des parents, ces jours derniers.

M. et Mme Roland Giroux, de Montréal, de passage à Ste-Rose dernièrement.

Le R. Frère Michel, des FF. du Sacré-Coeur, de Montréal, en visite chez M. et Mme Victorien Roy.

MM. Maurice Auclair et G. Imbault, de St-Félicien, Lac St-Jean, à Ste-Rose chez des parents en fin de semaine.

SAINT-PROSPER

MARIAGES :

Le 21 août, à 9 heures, a été béni le mariage de Mlle Marcelle Dutil, fille de M. et Mme Florian Dutil, à M. Fabien Bilo-deau, de Montréal. Pour cette circonstance, la nef et le chœur de l'église étaient décorés de fugères, asperges et fleurs de la saison. Le chant fut exécuté par la chorale des Enfants de Marie. A l'orgue, le notaire Ferland. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle Bélanger de Ste-Aurèle. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

Le 21 août, à 10h 15, en l'église de St-Prosper, fut béni le mariage de Mlle Yvette Champagne, fille de M. et Mme Denis Champagne, à M. Gaston Poulin, fils de M. et Mme Rosaire Poulin. L'église était ornée de fugères, glaïeuls, reines-marguerites et asperges. Des boucles de tulle et des glaïeuls marquaient les bancs des invités. Le chant fut exécuté par Mlle Madeleine Poulin et Mme Jean-Robert Samson. A l'orgue, le notaire Ferland. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Auberge du Moulin de Ste-Aurèle. Les nouveaux époux partirent ensuite pour un voyage aux Chutes Niagara.

Le 21, a été béni le mariage de M. Camille Gilbert, fils de M. et Mme Léonidas Gilbert, à Mlle Céline Paquet, de St-Georges, fille de M. et Mme Odilon Paquet.

Le 23, a été béni le mariage de Mlle Henriette Gilbert, fille de M. le maire et de Mme Jos.-Albert Gilbert, à M. Maurice Tava-ra, de Bienville. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église des Sts-Martyrs, à Québec.

Nos vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

MUTATION :

M. Fridolin Roy a acheté la terre de M. Joseph Poulin (Bour-dette).

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Joseph-Albert Gilbert et leur famille, M. et Mme Maurice Tava-ra sont allés à Pointe-du-Lac, pour assister à la prise d'habit de M. Marc-André Gilbert, chez les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Ils se rendirent ensuite à Montréal, visiter M. Chs-Henri Gilbert, électricien.

M. et Mme Joseph Reny sont allés à Québec pour assister à la graduation de leur fille, Gaétane, garde-malade.

Mme Napoléon Langelier, à l'hôpital Notre-Dame de St-Georges.

Mlle Colette Poulin est de retour de l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, après avoir été hospitalisée à la suite d'un accident survenu à Ste-Germaine en juin.

M. et Mme Yvan Morin et leur famille sont de retour d'un voyage d'une semaine à Old Orchard.

DIVERTISSEZ-VOUS... EN ÉCOUTANT



Lundi 9.00 p.m. :

"De ci de là à l'Opéra"

Tous les jours :

1.30 p.m. :

"CHANT DU MONDE"

M. et Mme Blouin et leur famille, de Québec, en promenade chez M. Ls-Philippe Goudreau.

M. et Mme Rosaire Caron, ainsi que M. et Mme J.-Maurice Laflamme et leur petit Jules, de Hull, en vacances chez leurs parents de St-Georges, St-Prosper et Ste-Rose.

M. et Mme Gaston Tanguay et leurs enfants, Viateur et Nicole, ainsi que M. Ovil Laflamme, de retour d'un voyage à Hull, Ottawa et Notre-Dame-du-Cap.

SAINTE-AURELIE

MARIAGES :

Mlle Eloïse Turcotte, de Ste-Germaine, Dorche., avec M. Albert Bélanger, de Ste-Aurèle.

M. et Mme Paul Falardeau ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fils, Alexandre, à Mlle Claire-Estelle Giguère, fille de M. et Mme Elie Giguère. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Achille Demers, cousin du marié, le jeudi, 12 août,

à 9 heures, en l'église de Ste-Aurèle.

Nos vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT : Mlle Constance Giguère, e.g.m., à Montréal, en vacances chez ses parents, M. et Mme Donat Giguère.

Mlle Gaétane Giguère, Carmelle Fortin et Micheline Maheu, à Pont-Rouge, où elles ont visité la Rév. Mère Gemma de l'Enfant-Jésus.

M. André Maranda, de Hartford, Conn., chez M. Chs-Eduard Giguère.

M. Eugène Maranda, M. et Mme Ernest Miller, de Montréal, Mlle Lucie Gagné et Gertrude Cauchon, ainsi que M. Albert Lapage, de Québec, en visite chez M. et Mme J.-Marie Maranda.

M. et Mme Lucien Lemieux, de Montréal, Mlle Jeanne Poulin, de Skohegan, Maine, chez M. Eugène Maranda, en fin de semaine.

Le Rév. Père Victor Veilleux, en vacances chez son père, M. J.-Paul Veilleux.

La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Le temps des moissons vous offre à la centaine des sujets de photographies, photos sur le vif, heures de travail, etc. Saisissez au vol une scène comme celle-ci et n'oubliez pas de glisser un filtre sur la lentille si vous ne voulez pas que vos ciels soient d'un blanc "de crâne chauve".

"Le temps des moissons" en photos

JE SUIS tombé, l'autre jour, sur l'album de photos le plus délicieux qui soit: il était centré sur un seul sujet, le temps des moissons dans une ferme.

Je lui découvris deux grandes qualités: la première, c'est qu'il avait été élaboré à partir d'un plan précis; la seconde, c'est qu'il démontait qu'avec un peu de génie et d'imagination, il est mille façons de développer un sujet.

L'album fut constitué au temps des moissons, l'an dernier, et l'auteur m'a confié que toutes les photos avaient été prises au cours d'une visite d'une journée. L'album s'ouvre sur une photo matinale de la ferme suivie de quelques photos des champs et du verger; viennent ensuite les travailleurs qui commencent à atteler les chevaux et s'en vont aux champs. On y voit les différentes activités du temps des moissons, les hommes au travail, les instruments aratoires en marche, un premier plan d'homme

buivant à même la cruche d'eau et d'un autre qui s'éponge le front, le retour à la maison au midi et le repas dans la cour, l'ombre chinoise de la charrette à foin contre un ciel de fin d'après-midi, les lourds chariots rentrant dans la remise, et le reste. Pour assurer l'équilibre de l'ensemble s'intercalaient entre les photos déjà décrites celles des animaux de la ferme: chat, chien, poulets et compagnie. Ces dernières, bien que n'étant pas propres au temps de la moisson, complètent l'ensemble qui se clot sur un magnifique coucher de soleil photographié entre les arbres du verger.

C'est un splendide album, quelque chose dont on peut être fier. Le champ est vaste et ouvert à qui le veut. Quand le temps des moissons sera venu, profitez de l'exemple et tirez-en des photos aussi originales qu'intéressantes.

517F — Jacques Lumière

COMMERCE A VENDRE

COMMERCE EN GROS dans la ligne d'accessoires pour salon de Beauté et Barbiers, tout ce qui se dépense dans un salon de Beauté, avec magasin situé dans le centre de la ville. Ce commerce rapporte un bon revenu. Cause de vente, raison personnelle. Aucun renseignements par téléphone. Pour appointement s'adresser à: A. TURGEON, 140 1/2 COTE D'ABRAHAM, QUEBEC, P.Q., Tél. 2-8389.

NETTOYAGE DES LAURENTIDES



• Le détective provincial W. CAISSE, de l'escouade de la moralité, devant une centaine de gobe-sous confisqués depuis quelque temps par les membres de son escouade. Le chef de cette escouade, le capitaine-détective Léopold Trotter, a donné des ordres formels de nettoyer les Laurentides de ces "bandits-manchots". Les appareils que l'on voit ci-haut, d'une valeur de \$300 à \$600 chacun, sont tombés sous la massue des policiers et leurs morceaux ont été remis aux prisonniers de Bordeaux, pour être transformés en articles utiles.



VACANCES

Du 13 au 30 août

50, Sous-le-Port, Québec — Tél. 3-7454

SAINT-BENJAMIN

NOCES D'OR:

Dimanche, le 22 août, de belles fêtes se déroulèrent à l'occasion des noces d'or de M. et Mme David Veilleux. A cette occasion, une messe d'actions de grâces fut célébrée en l'église paroissiale par M. le curé A. Guay. M. Joseph Veilleux, frère du jubilaire et M. Gédéon Poulin, beau-frère de Mme David Veilleux, servaient de témoins.

Un banquet fut servi à la demeure de M. Wilfrid Veilleux, fils du jubilaire. Parmi les invités, on remarquait M. l'abbé Lévesque, ancien curé de St-Benjamin, M. le curé Guay, M. et Mme Wilfrid Veilleux, les R. Soeurs Madeleine de la Résurrection, fille de M. et Mme David Veilleux et Sr St-Gilles, nièce des jubilaires, toutes deux des SS. de Ste-Famille. On remarquait également les petits-enfants: Jacques, Marie-Paule, Cécile, Yvette, Anita, Hugues, Dolorès, Marthe, C.-André, Lorette, Michel Veilleux; les frères et soeurs de M. et Mme Veilleux: M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Gédéon Poulin, de St-Benjamin, Mme Fortunat Veilleux, de St-Fabien, M. et Mme Absolon Doyon, de St-Côme, Mme Arthur Roy, de Ste-Marie, M. et Mme Alfred Poulin, de St-Jules. Plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces, ainsi que plusieurs amis étaient aussi présents à la fête.

M. Conrad Pépin, maître de cérémonie présenta Mlle M.-P. Veilleux, petite-fille des jubilaires, qui leur fit lecture d'une adresse. Les jeunes Marthe et C.-André Veilleux offrirent à leurs grands-parents, une magnifique corbeille de roses, un bouquet spirituel préparé par leur tante religieuse et une bourse bien garnie, don de toute l'assistance. Des allocutions furent prononcées par M. le curé Guay et M. l'abbé Lévesque, ancien curé. M. David Veilleux remercia ses enfants, parents et amis, pour l'organisation d'une si belle fête.

MARIAGES:

Le 17 août, en l'église de St-Benjamin, Mlle Jacqueline Rodrigue, fille de M. P.-Emile Ro-

drigues, décédé et de Mme Rodrigue épousait M. Armand Bolduc, fils de M. et Mme Odilon Bolduc. Celui-ci servait de témoin à son fils, et M. Amédée Rodrigue, grand-père de la mariée, accompagnait sa petite-fille. Après la réception, les nouveaux époux partirent pour Sorel. A leur retour, ils résideront à St-Benjamin.

—Le 18 août, Mlle Irène Caron, fille de M. et Mme Désiré Caron, du Lac Frontière épousait M. Louisda Rodrigue, fils de M. et Mme Adalbert Rodrigue, de St-Benjamin.

NOTES LOCALES:

M. et Mme Joseph Veilleux, fils Charles, et Mlle Marguerite Veilleux, à St-Damien dernièrement, à la profession de Sr M.-Angéline des SS. du Perpétuel-Secours.

—Mlle Pierrette Daoust et Mlle Pauline Nadeau, de Sorel, chez M. et Mme Albert Nadeau. —Mlle Clémence Lessard, de St-Joseph de Beauce, chez ses amies, Mlles Solange et Brigitte Rodrigue, Huguette Caron et Jeannine Breton.

—Le R. Frère Jean-Benoît, des Frères de l'Instruction Chrétienne, en promenade chez ses parents, M. et Mme Georges Grégoire.

—M. et Mme Wilfrid Caron et leurs enfants Micheline et Huguette, Jean-Yves et Gérard sont allés voir la R. Sr St-Jean-de-Brébeuf, des SS. du Bon-Pas'eur au couvent de Ste-Perpétue de l'Islet.

—Les RR. SS. St-Gilles et M.-de-la-Résurrection, en visite chez leurs parents, M. et Mme Joseph Veilleux, fils Charles, et M. et Mme David Veilleux.

—Mme Réal Caron et son fils Richard, ainsi que M. Louis-Guy Breton, à Ste-Anne de Beauré et à Giffard dernièrement.

—Les religieuses de St-François d'Assise, enseignantes au couvent de St-Benjamin, sont revenues parmi nous après avoir passé un mois à la Maison-Mère. Ce sont: Sr Marie-du-Bon-Conseil, Supérieure; St-Gilles et St-Pierre-Damien. Sr Marie-de-la-Nativité et Ste-Brigitte sont en promenade pour quelque temps.

EAST-BROUGHTON

REFERENDUM:

La population d'East-Broughton s'est prononcée catégoriquement contre le referendum.

Le Conseil municipal d'East-Broughton avait soumis au peuple une dépense de \$85,000. pour certains travaux dans la municipalité, et comme les résultats l'ont démontré, la population n'a pas jugé bon d'autoriser ces travaux immédiatement.

MARIAGE:

Jeudi, le 19 août, a été béni le mariage de Mlle Georgette Chabot, fille de Mme François Chabot, d'East-Broughton, à M. Rémi Poulin, de Vallée-Jonction.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux et les invités se rendirent à l'Auberge de l'Essor, où une réception était donnée en leur honneur. Les mariés partirent ensuite en voya-

SAINT-ALFRED

MARIAGE:

Gilbert-Alain — A Saint-Alfred, le 14 août, à 10 heures, M. le curé Henri Fortin bénissait le mariage de Mlle Rose-Ange Gilbert, fille de M. et Mme Oram Gilbert, de St-Alfred, à M. Ulric Alain, de Québec, fils de M. et Mme Ls-Joseph Alain, de Neuville.

Pour la circonstance, le sanctuaire était décoré de fleurs naturelles. La nef de l'église était ornée de magnifiques corbeilles de fleurs.

Pendant la messe, un joli programme de chant fut exécuté par Mlle Monique Plante, amie de la famille. Mme Viateur Turgeon touchait l'orgue.

La mariée, accompagnée de son père, portait sur une crinoline et un fourreau de satin blanc une robe de tulle de nylon et de dentelle Chantilly blanche. Son voile semi-long, garni de dentelle Chantilly, était maintenu par un diadème perlé. Son bouquet était composé d'orchidées et d'oeillets blancs. Comme simple parure, la mariée portait une jolie croix, cadeau du marié.

Mlle Jeanne-Marie Gilbert, dame d'honneur, portait sur une crinoline et un fourreau de taffetas jaune, une robe de nylon et de dentelle. Son bouquet était composé d'orchidées et d'oeillets blancs. Son diadème était composé de tulle et d'oeillets blancs. M. Jean-Roch Fecteau plaçait les invités.

La cérémonie religieuse fut suivie d'une réception chez le père de la mariée. Parmi les nombreux invités, on remarquait M. le curé Henri Fortin, et M. l'abbé Charles Rodrigue, oncle de la mariée. Le dîner fut suivi de la lecture d'une adresse, après quoi M. le curé Henri Fortin et M. l'abbé Charles Rodrigue adressèrent la parole.

A la fin de l'après-midi, les nouveaux époux partirent pour un voyage dans le Nord de Montréal et aux Chutes Niagara. Pour voyager, Mme Alain portait un costume jaune, un chapeau de velours noir orné d'une plume rouge et des accessoires noirs.

A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Québec. Nos vœux de bonheur.

DIVERS:

Dimanche, le 15 août, M. et Mme Jean-Paul Gilbert, M. et Mme Adrien Gilbert, M. et Mme Benoît Gilbert, M. et Mme Oram Gilbert et leurs enfants, tous de St-Alfred, se rendirent au Noviciat de Lévis pour assister à la prise d'habit de M. Normand Gilbert, fils de M. et Mme Oram Gilbert.

—M. et Mme Honorius Fecteau dans les Laurentides et les Etats-Unis. Nos meilleurs vœux.

ATTENTION SPECIALE

Seulement pour marchands, jobbers et colporteurs. Grátis, catalogue de prix défiant toute compétition dans habits, trench-coat, chemises, pantalons, bas, sous-vêtements, marchandises en général de travail et de toilette, ainsi que marchandises pour dames et enfants.

La Compagnie Assh Inc

30, RUE ST-JOSEPH — QUEBEC

ENSEIGNES

Confiez vos contrats à une maison responsable et canadienne

"NOUVELLE ADMINISTRATION"

Enseignes NEON et Commerciales

Eclairage au COLD CATHODE

Vente — Service — Réparations
Peinture — Posage — Croquis
sur demande — Entretien

ATLANTA
SIGN
T. GIGNAC,
Président
385 rue Dorchester, Québec

SURPLUS DE MACHINERIE
DE CONSTRUCTION ET A BOIS A VENDRE
A PRIX D'OCCASIONS

Malaxeurs à béton et à mortier — mélangeurs de pierre et sable, à colle — tracteurs Caterpillar et de ferme — soudeuses — "Hoist" — compresseurs et fusils — chambres à peinture portative — moteurs à gazoline et électriques — vibrateurs à béton — pompes — scies électriques de toutes sortes — planneurs — botteuses — palands — "block chain" — perceuses de tous genres — "Shaper" à bois — colleuses — convoyeurs — réservoirs — voitures de tous genres — tourne-vis électriques — générateurs — radiateurs — rabots — presses — sableuses — etc.

Demandez notre catalogue et nos prix

A. DESLAURIERS & FILS Limitée

268, Lalemant, Québec — Tél.: 5-8157

SAINT-COME

VA-ET-IENT:

M. et Mme Odilon Bélanger, M. et Mme Marius Bélanger, en excursion à Rivière-du-Loup, dimanche dernier.

—M. et Mme Orpha Poulin, Mme Georges Simard, M. et Mme Elie Giroux, M. et Mme Louis Simard, Mlle Marielle Poulin et M. Thomas Simard, à St-Philibert pour les funérailles de M. Ernest Simard, décédé à l'hôpital de Beauceville.

—Mme Albiny Dery avait le plaisir de recevoir M. l'abbé Joseph Lachance, de l'Alberta, ainsi que Mme James Dolan, Mme Alma Darwell, M. et Mme Lully Di Giovanni et leur fils, Donald, de Lawrence, Mass.

—M. et Mme Camille Létourneau et leurs enfants ont passé quelques jours à Ottawa, visitant leur fils, Laval, chez les Rédemptoristes.

—Mlle Marjolaine Bernard, à Dixville, l'invitée de M. et Mme Roger Veilleux.

—M. et Mme Philippe Bélanger, ainsi que leurs enfants, Claire et Yvon, à Waterville, samedi dernier. Lundi, ils se rendirent tous à St-Zacharie pour les noces d'or de M. et Mme Treflé Vachon, où il y eut messe et banquet.

—Mlles Gisèle et Solange Rhéaume, à Québec, jeudi dernier.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

Les chemins de fer canadiens ont transporté quelque 156,107,052 tonnes de marchandises en 1953.

La production de papier, au Canada, est très grande.

PAR MILLIERS, ils disent:
"Voilà ma bière!"



UNE
BIERE DE RIZ
PARFAITE

C'EST UN
PRODUIT
MOLSON

Partout... et tous les jours... elle se gagne de nouveaux adeptes parmi ceux qui aiment une bière BLONDE et LÉGÈRE! La "Crown & Anchor" est en passe de devenir la grande favorite de sa classe.

DIVERSITÉS ET MERVEILLES DU MONDE



Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada peuvent revivre les aventures et les voyages de MARCO POLO, en écoutant DIVERSITÉS ET MERVEILLES DU MONDE, une dramatisation du Livre des Merveilles, ouvrage célèbre du grand explorateur, adapté pour la radio par JEAN SARRAZIN, et diffusé tous les samedis soir de 9 h. 30 à 10 heures. Dans la photo ci-dessus, on reconnaît, de gauche à droite, quelques-uns des interprètes: DENIS DROUIN, le réalisateur PAUL-HENRI CHAGNON, GILLES PELLETTIER, JANINE SUTTO, JACQUES AUGER et GUY GODIN; ce dernier incarne le personnage de Marco Polo. N'apparaissent pas dans la photo: HENRI NORBERT (le Khan Kubilaï) et JEAN ST-DENIS (Abmed).

Congrès des conservateurs de la forêt à Thetford Mines

On nous informe que l'Association Forestière des Cantons de l'Est tiendra son congrès annuel à Thetford Mines, mercredi, le 6 octobre prochain. Son Honneur le maire A. Marceau souhaitera la bienvenue aux délégués à cette occasion. Le congrès sera sous la présidence de M. Paul-Emile Cliche, de Lac Mégantic. Plus de 300 délégués seront présents pour discuter des questions suivantes: le reboisement, la taxation des terrains boisés par les municipalités, les lots boisés, les "fermes forestières", la pénurie de bois franc, etc. Les organisateurs anticipent un grand succès.

Voici la liste des officiers pour l'année 1953-54:

Président: M. Paul-E. Cliche, prés., Megantic Manufacturing Co., Lac Mégantic.

Président ex-officio: M. J.-Al-

fred Savoie, Comm. de bois, Manseau, Cte Nicolet.

1er vice-président: M. A.-J. Philip, ass.-gér. gén., Canada Paper Co., Windsor Mills.

2e vice-président: M. F.-E. Alain, vice-président, Victoriaville Furn. Co., Victoriaville.

Secrétaire-gérant: M. Lucien Bédard, i.f., Sherbrooke.

Trésorier: M. Georges Sylvestre, notaire, Sherbrooke.

Conseil exécutif: M. J.-Alfred Savoie, Comm. de bois, Manseau, Cte Nicolet; M. G.M. Stearns, prés., Lake Mégantic Pulp Company, Lac Mégantic; M. Ernest Dupuis, i.f., St. Lawrence Corporation Ltd., East-Angus; M. F.-E. Alain, vice-président, Victoriaville Furniture Co., Victoriaville; M. Georges Lemire, marchand de bois, Sherbrooke; M. J.-Eugène Côté, président, J.-A. & M. Côté, Limitée, St-Hyacinthe.

ÉMISSION SCOLAIRE DE ST-THÉOPHILE

Cette Commission scolaire vend \$75,000 d'obligations à 3-4% séries 17 ans à 98.501, soit un loyer net de 3.955%

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la paroisse de St-Théophile, dans le comté de Beauce, ont reçu quatre soumissions, mardi soir, 17 août, pour

une émission de \$75,000 d'obligations séries dix-sept ans. L'adjudication a été faite au Crédit Interprovincial, Ltée, au prix de 98.501 pour \$48,000 à 3% 1955-59 et \$27,000 à 4% 1960-71. Le coût net de l'emprunt est de 3.955%. Un octroi de \$46,060 a été accordé par le Secrétaire de la province pour cette émission.

La Corporation vient sur le marché pour la première fois.

Les quatre soumissions que voici ont été présentées aux commissaires:

Crédit Interprovincial, Ltée: \$48,000 à 3% 1955-59 et \$27,000 à 4% 1960-71 — Prix: 98.501 — Coût net: 3.955%.

Clément, Guimont, Inc.: \$57,500 à 3% 1955-64 et \$17,500 à 4% 1965-71 — Prix: 97.27 — Coût net: 4.03%.

J.-E. Laffamme, Ltée et Garneau, Boulanger, Ltée: \$48,000 à 3% 1955-59 et \$27,000 à 3½% 1960-71 — Prix: 95.66 — Coût net: 4.149%.

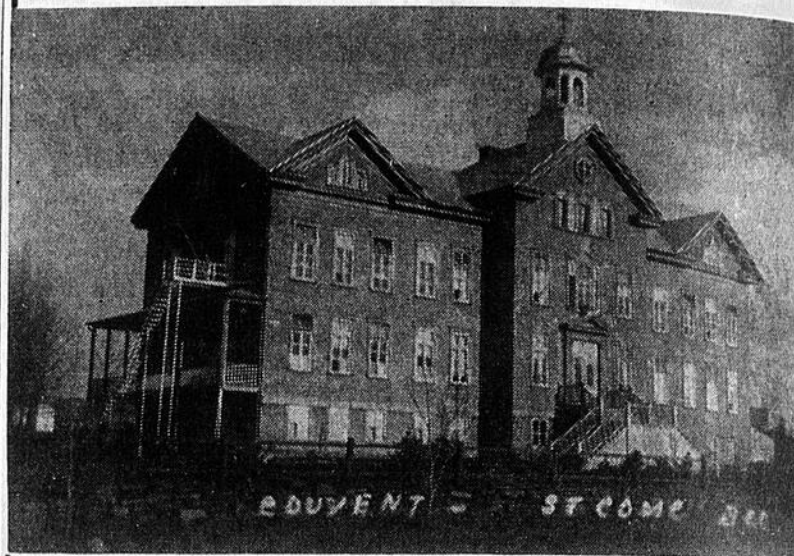
Crédit Anglo-Français, Ltée: \$48,000 à 3¼% 1955-59 et \$27,000 à 4% 1960-71 — Prix: 97.60 — Coût net: 4.211%.

Les obligations portent la date du 1er juillet 1954 et elles échoient du 1er juillet 1955 au 1er juillet 1971 inclusivement, l'intérêt étant payable semi-annuellement les 1er janvier et 1er juillet de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables à une banque à charte à Québec, à Montréal ou à Saint-Georges (Beauce). Les titres peuvent être remboursés par anticipation. Les commissaires contractent cet emprunt (résolution du 12 juin 1954) afin de construire une école de garçons dans l'arrondissement No 1. L'octroi de \$46,060 qui doit être affecté au complet au service de l'emprunt est payable en cinq versements annuels, égaux et consécutifs de \$9,212, de 1955 à 1959 inclusivement.

L'évaluation imposable de la Commission scolaire, pour 1953-54, s'élevait à \$948,872, cependant que sa dette consolidée, le 30 juin dernier, s'établissait à \$6,500. La population du territoire placé sous la juridiction des commissaires était de 1,515 âmes en 1953.

Pensionnat Ste-Philomène ST-COME

Dirigé par les Soeurs de la Charité de St-Louis



Cours Primaire, Élémentaire, Complémentaire et Scientifique.

PROSPECTUS SUR DEMANDE

SAVIEZ-VOUS QUE...

On fabrique pour plus de \$2,000,000 d'agres de pêche au Canada chaque année.

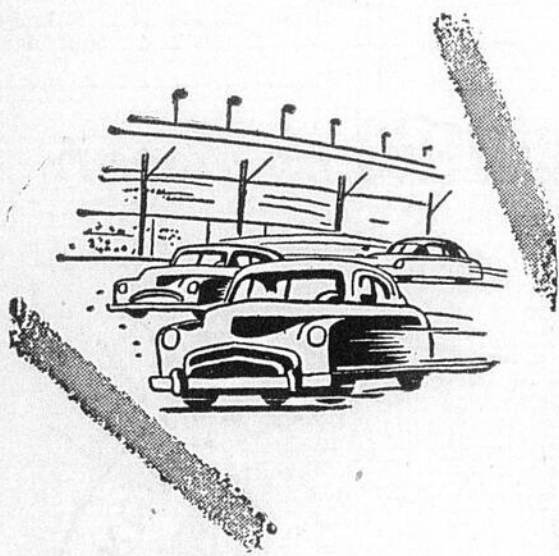
Les pensions de vieillesse au Canada ont coûté l'an dernier quelque \$356,000,000.

ADIEU AU MONDE

Le 15 août, M. André Deslauriers a pris l'habit de la Congrégation Ste-Croix. Il est le fils de M. et Mme Lucien Deslauriers, de Montréal, et petit-fils de Mme Joseph Veilleux, de Saint-Benjamin.

Vous êtes là avec la nouvelle

'55 RCA VICTOR TV



RCA VICTOR 17 POUCES

"Bradbury"

L'appareil de TV qui possède toutes les caractéristiques nouvelles et avancées RCA Victor qui se traduisent en une image plus forte, plus stable. Le choix populaire en télévision 17 pouces, à cet étonnant bas prix.

\$239.95

En fini noyer lustré. Garantie d'un an sur l'écran-image.



Avant d'acheter votre appareil de télévision, nous vous conseillons de venir voir les divers modèles RCA Victor que nous avons à vous offrir. Vous serez surpris de constater les nouveaux bas prix des modèles 1955 RCA Victor

Magasin ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres. Fermeture 6 hres les autres jours

P. F. RENAULT

LIMITÉE

Magasin à rayons — Beauceville-Est

Magasin ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 hres. Fermeture 6 hres les autres jours